

User Manual



NAVITEL R88 PRO GPS

Portable Video Recorder

BG

CZ

DE

EE

EN

ES

FR

HU

IT

LT

LV

PL

RO

RU

SK

TR

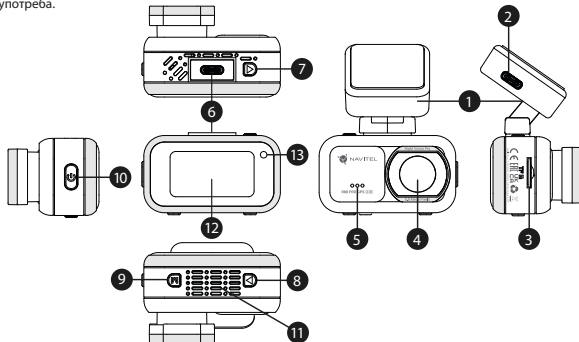
UA

Въведение

Уважаеми клиенте!

Благодарим Ви за покупката на продукта NAVITEL®.

NAVITEL R88 PRO GPS е мултифункционален цифров видеорекордер (DVR) с висока резолюция и множество функции и характеристики, които са описани в това ръководство за потребителя. Преди да използвате устройството, моля внимателно прочетете това ръководство и го запазете за бъдеща употреба.



Съдържание на опаковката

- NAVITEL R88 PRO GPS
- Автомобилно зарядно 5 V / 2 A
- Ръководство за потребителя
- Гаранционна карта

Външен вид

1. Сваляема стойка за автомобил (3M лепяща лента) с GPS антена
2. USB-C порт за зареждане
3. Слот за microSD карта
4. Обектив
5. Високоговорител
6. Порт за свързване към компютър (USB-C)
7. Бутон нагоре
8. Бутон надолу
9. Бутон Menu
10. Включване / Изключване / OK
11. Микрофон
12. Дисплей
13. Син LED индикатор:
Постоянно свети
= устройството е включено;
Мига = записва

Забележка: Опаковката, външният вид и спецификациите, които не променят общата функционалност на устройството, могат да бъдат променени от производителя без предварително уведомление.

Спецификации

Процесор	CV1811H
Сензор на камерата	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Резолюция на видеото	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K:1920x1440@30fps
HDR	Да
Обектив	6-слоен стъклен обектив
Зрителен ъгъл	135° широк ъгъл
Формат на видеозапис	TS
Размер на LCD дисплея	1.45 инча
Дисплей	172*320 пиксела IPS
Wi-Fi	5 GHz
Вграден GPS	Да
G-сензор	Да
Режим на паркиране	Да (при свързване към NAVITEL SMART BOX)
Вграден микрофон и високоговорител	Да
Гласово управление*	Английски, чешки, полски, руски
Съвместимост със задна камера	Не

Батерия	Мини батерия за запазване на настройките
Захранващ адаптер	Вход: DC 12–24 V Изход: DC 5 V / 2 A
Външен входно/изходен порт	Type-C
Порт за захранване	USB-C
Захранване	5 V, 2 A
Капацитет на microSD карта	До 512 GB
GPS известия	Предупреждения за радари / предупреждения / ограничения на скоростта
Акcesoари	Автомобилно зарядно 5 V / 2 A
Езикова поддръжка*	Български, чешки, английски, естонски, немски, унгарски, латвийски, литовски, полски, румънски, руски, словашки

Забележка: Вградената батерия е предназначена само да гарантира правилното запазване на записите при прекъсване на външното захранване. За пълната работа на устройството във всички режими е необходимо постоянно външно захранване.

* **Забележка:** В бъдещи актуализации на фирмуера може да бъдат добавени нови езикови пакети.

Инсталация

1. Поставете microSD картата в устройството. Използвайте високоскоростна SD карта (клас 10 или по-висок); капацитетът трябва да бъде в диапазона 8–512 GB.

 - Не манипулирайте SD картата по време на работа на камерата.
 - За да предотвратите грешки при запис на данни, моля форматирайте microSD картата в самата камера. За форматиране изберете в менюто опцията Форматиране на SD карта и потвърдете.
2. Закрепете стойката с устройството към предното стъкло.
3. Свържете адаптера към гнездото на запалката.
4. Свържете зарядното устройство към USB-C порта **(2)**. USB-C конекторът на корпуса на устройството служи и за прехвърляне на файлове към компютър чрез кабел.
5. Настройте позицията на камерата.
6. Включете захранването; проверете дали устройството е инсталирано правилно. Ако устройството е инсталирано правилно, синият LED индикатор ще светне; устройството ще се стартира и ще започне запис.

Превантивни мерки

- Използвайте оригиналния адаптер, предназначен за това устройство. Използването на друг адаптер може да има негативен ефект върху батерията на устройството. Използвайте само аксесоари, одобрени от производителя.
- Допустима температура на околната среда в работен режим: 0 до +35 °C. Температура на съхранение: +5 до +45 °C. Относителна влажност: 5% до 90% без кондензация (25 °C).
- Дръжте устройството далеч от огън, за да предотвратите експлозия или пожар.
- Не излагайте устройството на физически удари.
- Избягвайте контакт на устройството с източници на електромагнитно излъчване.
- Поддържайте обектива чист. Не използвайте химикали или почистващи препарати за почистване на устройството; винаги изключвайте устройството преди почистване.
- Стриктно спазвайте националното законодателство. Устройството не трябва да се използва за незаконни цели.
- Не разглобявайте и не ремонтирайте устройството сами. В случай на повреда се обърнете към сервизен център.

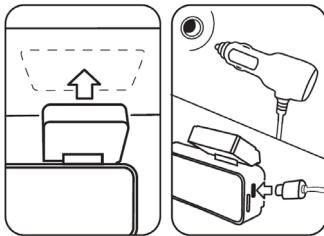
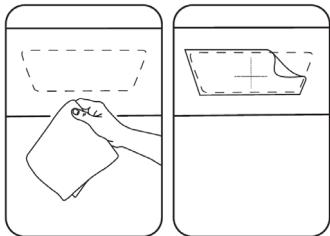
STARVIS2 и **STARVIS 2** са търговски марки на Sony Corporation.

При актуализацията на базата данни с радари, наред с други източници, бяха използвани и данни от



Монтаж на електростатично фолио и видеорегистратор

1. Монтаж на електростатичното фолио: Почистете старателно праха и замърсяванията от предното стъкло, след което обезмаслете повърхността със спирт. Продължете само след като повърхността изсъхне напълно. Отлепете защитната подложка от задната страна на електростатичното фолио. Притиснете фолиото плътно към предното стъкло. Използвайте пластмасова шпатула, за да изгладите фолиото и да изтласкате всички въздушни мехурчета. Изберете равна и гладка зона за монтаж; избягвайте зоните по краищата на предното стъкло. Предпазни мерки: Поддържайте вътрешната повърхност на предното стъкло чиста и не допускайте проникване на вода. Това предотвратява падането на фолиото и видеорегистратора.
2. Монтаж на DVR / видеорегистратора Залепете: двустранната лента 3M на устройството върху електростатичното фолио. Оставете я без да я докосвате 24 часа, за да се постигне пълна сила на залепване, преди да монтирате видеорегистратора. Стъпки за работа: Отлепете подложката на лентата 3M, отстранете защитното фолио от лепящата страна, притиснете лепящата повърхност силно и я подравнете спрямо центъра на електростатичното фолио.



Бутони

бутони	Функция
	Кратко натискане на бутона включва устройството. Натискане и задържане на бутона за 2 секунди изключва устройството. В режим на запис (REC) натискането на бутона спира записа (STBY); следващо натискане отново стартира записа (REC). В менюто натискането на бутона потвърждава избраната опция.
	В менюто натискането на бутона избира предишната опция. В режим на запис натискането прави снимка.
	В менюто натискането на бутона избира следващата опция. В режим на запис (REC) натискането заключа текущия запис (появява се икона на катинар), за да не може записът по-късно да бъде изтрит.
	В режим на пауза (STBY) натискането на бутона отваря менюто. В менюто натискането на бутона превключва към следващата категория на менюто.

Функции на устройството

Форматиране на SD карта	Форматирането на microSD картата в устройството е необходимо за правилната работа на устройството. Форматирайте microSD картата преди първата употреба или при възникване на грешка в данните. За да форматирате SD картата, изберете в менюто опцията „Форматиране на SD карта“ и потвърдете операцията.
Запис на видео	След свързване към захранване устройството автоматично се включва и започва запис. Натискането на бутона ОК спира записа. Следващо натискане на бутона ОК започва нов запис. Всеки видеозапис се записва автоматично.
Цикличен запис	Тази функция позволява непрекъснато записване на видеото във файлове с избрана продължителност. Ако паметта на картата се запълни, най-старите незаключени файлове се презаписват в реда, в който са създадени.
Функция заключване	Функцията за заключване на видеото се активира по време на запис ръчно чрез натискане на бутона надолу или автоматично чрез активност на G-сензора. Целият текущ цикъл се записва в папката Events.
Запис на звук	Записвайте видео със звук или без звук.
Честота	Тази функция регулира скоростта на затвора, за да се минимизира ефектът на трептене от източници на изкуствена светлина. Желаната честота може да бъде избрана в менюто.
Дата върху видеото	Тази функция добавя дата към видеозаписа.
Гласово управление	Функция, която позволява управление на избрани функции на устройството чрез гласови команди.
Паркинг режим	В режим на паркиране може да се използва режим „Контрол на удар“, който работи въз основа на активността на G-сензора. При активиране се записва аварийен файл. Режимът е напълно функционален само при използване със устройство NAVITEL SMART BOX MAX.
GPS позиция	Устройството може да показва географска дължина, географска ширина и друга информация за текущото ви местоположение. За показване на GPS данните отидете в Настройки и изберете опцията Състояние на GPS.
Свързване с мобилно приложение чрез Wi-Fi	Видеозаписите и снимките, направени с видеорегистратора, могат лесно да се преглеждат и споделят чрез приложението Navitel DVR Center директно на вашия смартфон. Това приложение, което можете да изтеглите, свързва телефона ви с устройството чрез Wi-Fi мрежа.

Инсталиране на приложението Navitel DVR Center

1. Изтеглете приложението Navitel DVR Center на вашия смартфон или таблет от магазина за приложения на вашето мобилно устройство и след това го инсталирайте. Приложението може също да бъде изтеглено чрез сканиране на QR кода.
2. Включете Wi-Fi в менюто на видеорегистратора и в настройките на вашето мобилно устройство.
3. В настройките за Wi-Fi на мобилното устройство изберете видеорегистратора от списъка с налични връзки и се свържете с него. За свързване към видеорегистратора използвайте паролата 12345678 или 1234567890.
4. Стартирайте приложението Navitel DVR Center и се уверете, че приложението е установило връзка с видеорегистратора.
5. Приложението Navitel DVR Center позволява конфигуриране на видеорегистратора, актуализиране на неговия фърмуер, запазване на заснетите видеа и снимки на вашето мобилно устройство и др.



Google Play



App Store



AppGallery

Информация за цифровата скорост и радарите

Функцията „Цифрова скорост“ показва скоростта, изчислена от GPS сигнала.

- Скорост – показва текущата скорост [B].

Функцията **Camera info** информира водача за камери и предупреждения (наричани по-долу – Камери) по маршрута.

При активиране на функцията **Camera info** се показват текущата скорост и час. Следната информация [3] се показва при приближаване към най-близката камера:

- икона на камерата [D],
- динамичен индикатор за приближаване към камерата [E],
- разстояние до камерата [F].

Цялата информация се показва на черен фон.

В режим на запис (REC) се показва ●[A].

Ако превозното средство е спряло, се показва 0.

Ако няма наличен GPS сигнал, се показват тирета — — — [3].

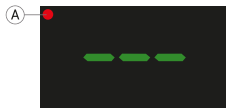
Забележка. Слабият GPS сигнал може да бъде причинен от неблагоприятни метеорологични условия или други външни фактори. Като ориентир използвайте скоростомера на вашето превозно средство.



[1]



[2]



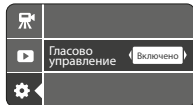
[3]

Функция за гласово управление

Следващото ръководство ще ви помогне да настроите и използвате функциите за гласови команди.

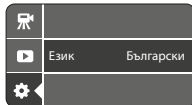
1. Включете гласовото управление

В менюто в секция Настройки (⚙️) намерете опцията Гласово управление и изберете Включено.



2. Изберете език в менюто

В менюто в секция Настройки (⚙️) намерете опцията Език.



3. Избор на език

Влезте в списъка с езици, като натиснете бутона OK (ⓘ). След това изберете желаните език.



Гласови команди

“turn off display” / “turn on display”

Позволява включване или изключване на дисплея на устройството.

“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi”

Позволява включване или изключване на Wi-Fi връзката.

“take picture”

Създава снимка на текущата ситуация.

“lock file”

Заклучва текущия запис, за да не бъде презаписан, и го записва в папка Events.

“start recording” / “stop recording”

Позволява стартиране или спиране на видеозаписа.



В момента гласовите команди са достъпни само на следните езици

**Английски, Чешки,
Полски, Руски**



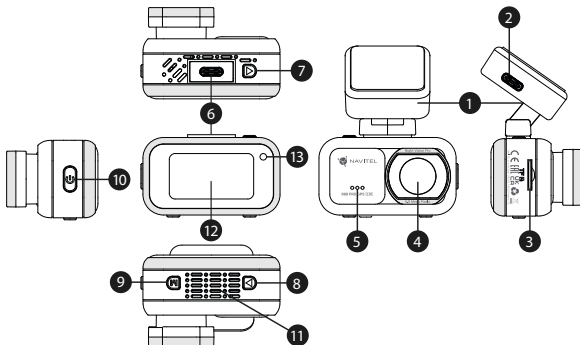
Ако вашият език не се поддържа от функцията Гласово управление, стандартният език за тази функция е **английски**. В случай на словашки език, използваният по подразбиране език е чешки.

Úvod

Vážený zákazníku!

Děkujeme Vám za nákup produktu NAVITEL®.

NAVITEL R88 PRO GPS je multifunkční digitální video rekordér (DVR) s vysokým rozlišením, s mnoha funkcemi a vlastnostmi, které jsou popsány v této uživatelské příručce. Před použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tuto příručku a uchovejte ji pro pozdější použití.



Obsah balení

- NAVITEL R88 PRO GPS
- Autonabíječka 5 V / 2 A
- Uživatelská příručka
- Záruční list

Vnější vzhled

1. Odnímatelný držák do auta (3M lepicí páska) s GPS anténou
2. Nabíjecí port USB-C
3. Slot pro kartu microSD
4. Objektiv
5. Reprodukter
6. Port pro připojení k PC (USB-C)
7. Tlačítko nahoru
8. Tlačítko dolů
9. Tlačítko Menu
10. Zapnutí / Vypnutí / OK
11. Mikrofon
12. Displej
13. Modrý LED indikátor:
Svítil = zařízení je zapnuté;
Bliká = probíhá nahrávání

Poznámka: Balení, vzhled a specifikace, které nemění celkovou funkčnost zařízení, mohou být změněny výrobcem bez předchozího upozornění.

Specifikace

Procesor	CV1811H
Snímač kamery	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Rozlišení videa	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K: 1920x1440@30fps
HDR	Ano
Objektiv	6vrstvý skleněný objektiv
Pozorovací úhel	Široký úhel 135°
Formát záznamu videa	TS
Velikost LCD	1,45 palce
Displej	172x320 pixelů IPS
Wi-Fi	5 GHz
Vestavěné GPS	Ano
G-senzor	Ano
Parkovací režim	Ano (při připojení k NAVITEL SMART BOX)
Vestavěný mikrofon a reproduktor	Ano
Hlasové ovládání*	Angličtina, čeština, polština, ruština
Kompatibilita se zadní kamerou	Ne

Baterie	Mini baterie pro uložení nastavení
Napájecí adaptér	Vstup: DC 12–24 V Výstup: DC 5 V / 2 A
Externí vstupně/výstupní port	Type-C
Napájecí port	USB-C
Napájení	5 V, 2 A
Kapacita microSD karty	Až 512 GB
GPS upozornění	Radarová upozornění / varování / rychlostní limity
Příslušenství	Autonabíječka 5 V / 2 A
Jazyková podpora*	Bulharština, čeština, angličtina, estonština, němčina, maďarština, lotyština, litevština, polština, rumunština, ruština, slovenština

Poznámka: Vestavěná baterie je určena pouze k zajištění správného uložení záznamů při odpojení externího napájení. Pro plný provoz zařízení ve všech režimech je vyžadováno trvalé externí napájení.

***Poznámka:** V budoucích aktualizacích firmwaru mohou být přidány nové jazykové balíčky.

Instalace

1. Vložte microSD kartu do zařízení. Použijte vysokorychlostní SD kartu (třída 10 či výše); kapacita by měla být v rozmezí 8-512 GB.



- Nemanipulujte s SD kartou během používání kamery.
- Abyste předešli chybám při ukládání dat, naformátujte kartu microSD přímo v kameře. Pro formátování SD karty vyberte v Menu možnost Formátovat SD kartu a potvrďte.

2. Připevněte držák se zařízením na čelní sklo.
3. Připojte adaptér do zásuvky zapalovače.
4. Připojte autonabíječku do USB-C portu (2). USB-C konektor na těle zařízení slouží pro přenos souborů do PC pomocí kabelu.
5. Nastavte pozici kamery.
6. Zapněte napájení; zkontrolujte, zda je zařízení správně nainstalováno. Pokud je zařízení nainstalováno správně, rozsvítí se modrý LED indikátor; zařízení se spustí a začne nahrávat.

Preventivní opatření

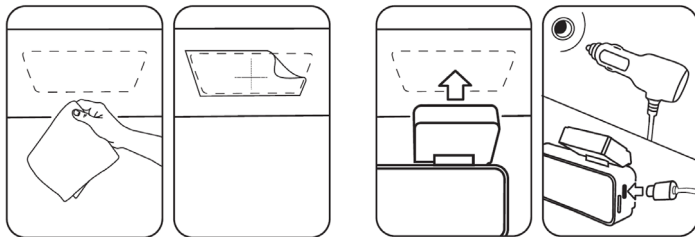
- Používejte originální adaptér určený tomuto zařízení. Použití jiného adaptéru může mít negativní vliv na baterii zařízení. Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.
- Přípustná teplota okolního prostředí v provozním režimu: 0 až +35 °C. Skladovací teplota: +5 až +45 °C. Relativní vlhkost: 5% až 90% bez kondenzace (25 °C).
- Udržujte zařízení mimo dosah ohně, zabráníte tak výbuchu či požáru.
- Nevystavujte přístroj fyzickým nárazům.
- Zabraňte kontaktu zařízení se zdroji elektromagnetického záření.
- Udržujte objektiv v čistotě. Nepoužívejte k čištění zařízení chemikálie ani čisticí prostředky; vždy před čištěním zařízení vypněte.
- Důsledně dodržujte vnitrostátní právní předpisy. Zařízení nesmí být použito pro nezákonné účely.
- Nerozebírejte ani sami neopravujte zařízení. V případě poruchy zařízení se obraťte na servisní středisko.

STARVIS2 a **STARVIS 2** jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.

Při aktualizaci databáze radarů byla kromě dalších zdrojů využita také data ze .

Instalace elektrostatické fólie a autokamery

1. Instalace elektrostatické fólie: Důkladně odstraňte prach a nečistoty z čelního skla a poté povrch odmastěte alkoholem. Pokračujte až po úplném zaschnutí povrchu. Sejměte ochrannou podložku ze zadní strany elektrostatické fólie. Fólii pevně přitlačte k čelnímu sklu. Plastovou stěrkou fólii vyhladte a vytlačte všechny vzduchové bubliny. Pro instalaci zvolte rovnou a hladkou plochu; vyhněte se okrajovým částem čelního skla. Bezpečnostní opatření: Udržujte vnitřní povrch čelního skla čistý a zabraňte pronikání vody. Tím zabráníte odpadnutí fólie a autokamery.
2. Instalace DVR / autokamery: Přilepte oboustrannou pásku 3M zařízení na elektrostatickou fólii. Před montáží autokamery ji ponechte 24 hodin bez pohybu, aby dosáhla plné pevnosti spoje. Postup: Sejměte podložku z pásky 3M, odstraňte ochrannou fólii z lepicí strany, lepicí plochu pevně přitlačte a zarovnejte ji na střed elektrostatické fólie.



Tlačítka

Tlačítka	Funkce
	Krátkým stisknutím tlačítka zapnete zařízení. Stisknutím a podržením tlačítka po dobu 2 sekund zařízení vypnete. V režimu nahrávání (REC) stisknutím tlačítka zastavíte nahrávání (STBY); dalším stisknutím znovu spustíte nahrávání (REC). V menu stisknutím tlačítka potvrdíte vybranou položku.
	V menu stisknutím vyberete předchozí položku. V režimu nahrávání stisknutím pořídíte fotografii.
	V menu stisknutím vyberete následující položku. V režimu nahrávání (REC) stisknutím uzamknete aktuální záznam (objeví se ikona zámku), aby tento soubor nemohl být později smazán.
	V pozastaveném režimu (STBY) stisknutím tlačítka vstoupíte do menu. V menu stisknutím tlačítka přepnete na další kategorii menu.

Funkce zařízení

Formátování SD karty	Formátování microSD karty v autokameře je nezbytné pro správné fungování zařízení. Naformátujte microSD kartu před jejím použitím nebo v případě chyby dat. Chcete-li naformátovat SD kartu, vyberte v Menu položku Formátovat SD kartu a potvrďte operaci.
Nahrávání videa	Po připojení ke zdroji napájení se zařízení automaticky zapne a začne nahrávat. Stisknutím tlačítka OK nahrávání zastavíte. Dalším stisknutím tlačítka OK nahrajete nové video. Každé video se automaticky uloží.
Nahrávání ve smyčce	Tato funkce umožňuje průběžné ukládání záznamu do souborů s vybranou délkou zvolenou v nabídce trvání. Pokud na paměťové kartě dojde místo, nechráněné soubory budou přepsány v pořadí, v jakém byly vytvořeny.
Funkce zámku	Funkce uzamčení videa se při probíhající nahrávce aktivuje manuálně stisknutím tlačítka dolů, nebo automaticky přes aktivitu G-Senzoru. Celá probíhající smyčka se ukládá do složky Events.
Záznam zvuku	Nahrávejte video se zvukem nebo bez něj.
Frekvence	Tato funkce upravuje rychlost závěrky, aby se minimalizoval dopad blikání ze zdrojů umělého světla. Požadovanou frekvenci si lze vybrat v Menu.
Datové razítko	Tato funkce přidá k záznamu datumové razítko.
Hlasové ovládání	Funkce umožňující ovládání vybraných funkcí zařízení pomocí hlasových povelů
Parkovací režim	V parkovacím režimu lze využívat režim „Kontrola nárazu“, který pracuje na základě činnosti G-senzoru. Při jeho aktivaci se nahraje nouzový soubor. Režim je plně funkční pouze při použití se zařízením NAVITEL SMART BOX MAX.
GPS poloha	Zařízení umí zobrazovat zeměpisnou délku, zeměpisnou šířku a další informace o vaší aktuální poloze. Pro zobrazení GPS dat přejděte do Nastavení a vyberte položku Stav GPS.
Propojení s mobilní aplikací přes WIFI	Videa a fotografie pořízené autokamerou můžete snadno sledovat a sdílet prostřednictvím aplikace Navitel DVR Center přímo na vašem smartphonu. Tato aplikace, kterou si můžete stáhnout, propojí váš telefon se zařízením přes Wi-Fi síť.

Instalace aplikace Navitel DVR Center

1. Stáhněte si aplikaci Navitel DVR Center do vašeho smartphonu nebo tabletu z obchodu s aplikacemi na vašem mobilním zařízení a poté ji nainstalujte. Aplikaci si také můžete stáhnout naskenováním QR kódu.
2. Zapněte Wi-Fi v Menu autokamery a v nastavení vašeho mobilního zařízení.
3. V nastavení Wi-Fi na vašem mobilním zařízení vyberte autokameru ze seznamu dostupných připojení a připojte se k ní.
Pro připojení k autokameře použijte heslo 12345678 nebo 1234567890.
4. Spusťte aplikaci Navitel DVR Center a ujistěte se, že aplikace navázala s autokamerou spojení.
5. Aplikace Navitel DVR Center umožňuje konfigurovat autokameru, aktualizovat její firmware, ukládat pořízená videa a fotografie do vašeho mobilního zařízení atd.



Google Play



App Store



AppGallery

Informace o digitální rychlosti a radarech

Funkce Digitální rychlost zobrazuje rychlost vypočítanou ze signálu GPS.

- Rychlost – zobrazuje aktuální rychlost [B].

Funkce **Camera info** informuje řidiče o kamerách a upozorněních (dále jen – Kamery) na trase.

Při zapnutí funkce **Camera info** se zobrazí aktuální rychlost a čas. Následující informace [3] se zobrazí při přiblížení k nejbližší kameře:

- ikona kamery [D],
- dynamický ukazatel průběhu indukujících přiblížení ke kameře [E],
- vzdálenost ke kameře [F].

Všechny informace jsou zobrazeny na černém pozadí.

V režimu záznamu (REC) se ● zobrazí [A].

Pokud vozidlo stojí, zobrazí se 0.

Pokud není k dispozici žádný signál GPS, zobrazí se pomlčky – – – [3].

Poznámka. Slabý signál GPS může být způsoben špatnými povětrnostními podmínkami a dalšími vnějšími faktory.

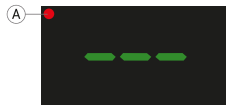
Jako referenční použijte rychloměr vašeho vozidla.



[1]



[2]



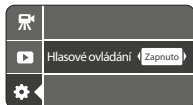
[3]

Funkce Hlasové ovládání

Následující příručka Vás uvede do nastavení a funkcí hlasových příkazů.

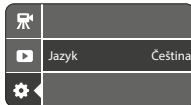
1. Zapněte hlasové ovládání

V menu v sekci Nastavení (⚙️), vyhledejte položku Hlasové ovládání a vyberte možnost Zapnout.



2. Vyberte si jazyk v menu

V menu v sekci Nastavení (⚙️), vyhledejte položku Jazyk v nabídce.



3. Výběr jazyka

Do nabídky jazyků vstoupíte po stisknutí tlačítka Ok (ⓘ). Následně vyberte svůj jazyk.



Hlasové příkazy

“vypni obrazovku” a “zapni obrazovku” Umožňuje zapnout nebo vypnout displej zařízení.
“zapni Wi-Fi” a “vypni Wi-Fi” Možnost vypnout či zapnout Wi-Fi připojení.
“poříd' fotku” Vytvoříte snímek právě probíhající situace.
“zamkni video” Uzamkne aktuální záznam, aby nebyl přepsán, a uloží jej do složky Events.
“zapni nahrávání” a “vypni nahrávání” Umožňuje spustit nebo zastavit nahrávání videa.

ⓘ Aktuálně jsou hlasové příkazy dostupné pouze v těchto jazycích	Angličtina, Čeština, Polština, Ruština
---	--



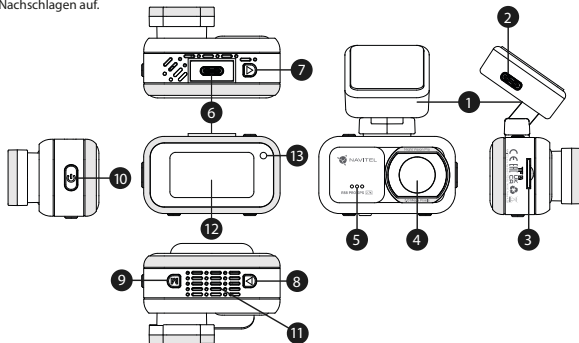
Není-li váš jazyk podporovaný ve funkci Hlasové ovládání, defaultní jazyk pro funkci Hlasové ovládání je **Angličtina**. V případě Slovenštiny je výchozím jazykem Čeština.

Einführung

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für den Kauf eines NAVITEL®-Produkts.

Der NAVITEL R88 PRO GPS ist ein multifunktionaler digitaler Videorekorder (DVR) mit hoher Auflösung und zahlreichen Funktionen und Eigenschaften, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.



Hinweis: Verpackung, Aussehen und Spezifikationen, die die Gesamtfunktionalität des Geräts nicht verändern, können vom Hersteller ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Lieferumfang

- NAVITEL R88 PRO GPS
- 5 V / 2 A Autoladegerät
- Benutzerhandbuch
- Garantiekarte

Geräteübersicht

1. Abnehmbare Autohalterung (3M-Klebeband) mit GPS-Antenne
2. USB-C-Ladeanschluss
3. microSD-Kartensteckplatz
4. Objektiv
5. Lautsprecher
6. Anschluss für PC-Verbindung (USB-C)
7. Taste nach oben
8. Taste nach unten
9. Menütaste
10. Ein / Aus / OK
11. Mikrofon
12. Display
13. Blaue LED-Anzeige:
Dauerlicht = Gerät eingeschaltet;
Blinken = Aufnahme läuft

Spezifikation

Prozessor	CV1811H
Kamerasensor	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Videoauflösung	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K:1920x1440@30fps
HDR	Ja
Objektiv	6-lagiges Glasobjektiv
Blickwinkel	135° Weitwinkel
Videoaufnahmeformat	TS
LCD-Größe	1,45 Zoll
Display	172x320 Pixel IPS
Wi-Fi	5 GHz
Integriertes GPS	Ja
G-Sensor	Ja
Parkmodus	Ja (bei Anschluss an NAVITEL SMART BOX)
Eingebautes Mikrofon und Lautsprecher	Ja
Sprachsteuerung*	Englisch, Tschechisch, Polnisch, Russisch
Kompatibilität mit Rückfahrkamera	Nein

Batterie	Mini-Batterie zum Speichern der Einstellungen
Netzadapter	Eingang: DC 12–24 V Ausgang: DC 5 V / 2 A
Externer Ein-/Ausgangsanschluss	Type-C
Stromanschluss	USB-C
Stromversorgung	5 V, 2 A
microSD-Kartenspeicherkapazität	Bis zu 512 GB
GPS-Warnungen	Radarwarnungen / Warnhinweise / Tempolimits
Zubehör	5 V / 2 A Autoladegerät
Sprachunterstützung*	Bulgarisch, Tschechisch, Englisch, Estnisch, Deutsch, Ungarisch, Lettisch, Litauisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Slowakisch

Hinweis: Der eingebaute Akku dient nur dazu, sicherzustellen, dass Aufnahmen beim Trennen der externen Stromversorgung ordnungsgemäß gespeichert werden. Für den vollständigen Betrieb des Geräts in allen Modi ist eine kontinuierliche externe Stromversorgung erforderlich.

***Hinweis:** In zukünftigen Firmware-Updates können neue Sprachpakete hinzugefügt werden.

Installation

DE

1. Legen Sie die microSD-Karte in das Gerät ein. Verwenden Sie eine Hochgeschwindigkeits-SD-Karte (Klasse 10 oder höher); die Kapazität sollte im Bereich von 8–512 GB liegen.

 - Entfernen oder manipulieren Sie die SD-Karte nicht während der Verwendung der Kamera.
 - Um Fehler bei der Datenspeicherung zu vermeiden, formatieren Sie die microSD-Karte bitte direkt in der Kamera. Wählen Sie dazu im Menü die Option SD-Karte formatieren und bestätigen Sie.
2. Befestigen Sie die Halterung mit dem Gerät an der Windschutzscheibe.
3. Schließen Sie den Adapter an die Zigarettanzünderbuchse an.
4. Verbinden Sie das Autoladegerät mit dem USB-C-Anschluss (2). Der USB-C-Anschluss am Gerät dient auch zur Übertragung von Dateien auf einen PC mithilfe eines Kabels.
5. Stellen Sie die Position der Kamera ein.
6. Schalten Sie die Stromversorgung ein und prüfen Sie, ob das Gerät korrekt installiert ist. Wenn das Gerät korrekt installiert ist, leuchtet die blaue LED-Anzeige auf; das Gerät startet und beginnt mit der Aufnahme.

Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie nur den Originaladapter und vom Hersteller zugelassenes Zubehör. Die Verwendung anderer Adapter kann die Batterie beschädigen.
- Zulässige Betriebstemperatur: 0 bis +35 °C. Lagertemperatur: +5 bis +45 °C. Relative Luftfeuchtigkeit: 5–90 % ohne Kondensation (25 °C).
- Halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern, um Brand oder Explosion zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen Stößen oder starken Erschütterungen aus.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Quellen elektromagnetischer Strahlung.
- Halten Sie das Objektiv sauber. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Reinigungsmittel und schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
- Beachten Sie die geltenden gesetzlichen Vorschriften. Verwenden Sie das Gerät nicht für illegale Zwecke.
- Öffnen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich bei Störungen an ein autorisiertes Servicezentrum.

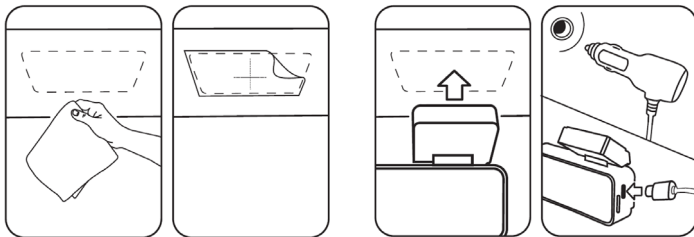
STARVIS2 und **STARVIS 2** sind eingetragene Marken der Sony Corporation.

Bei der Aktualisierung der Radardatenbank wurden neben weiteren Quellen auch Daten von  verwendet.

Montage der elektrostatischen Folie und der Dashcam

DE

1. Elektrostatische Folie anbringen: Entfernen Sie Staub und Schmutz gründlich von der Windschutzscheibe und entfetten Sie die Oberfläche anschließend mit Alkohol. Fahren Sie erst fort, wenn die Oberfläche vollständig trocken ist. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite der elektrostatischen Folie ab. Drücken Sie die Folie fest auf die Windschutzscheibe. Glätten Sie die Folie mit einem Kunststoffakel und drücken Sie alle Luftblasen heraus. Wählen Sie für die Montage eine ebene, glatte Fläche; vermeiden Sie die Randbereiche der Windschutzscheibe. Vorsichtsmaßnahmen: Halten Sie die Innenseite der Windschutzscheibe sauber und verhindern Sie das Eindringen von Wasser. Dadurch wird verhindert, dass sich die Folie und die Dashcam lösen und herunterfallen.
2. Montage des DVR / der Dashcam: Kleben: Sie das doppelseitige 3M-Klebeband des Geräts auf die elektrostatische Folie. Lassen Sie es vor der Montage der Dashcam 24 Stunden unberührt, damit die volle Klebekraft erreicht wird. Arbeitsschritte: Ziehen Sie die Schutzabdeckung vom 3M-Klebeband ab, entfernen Sie die Schutzfolie von der Klebeseite, drücken Sie die Klebefläche fest an und richten Sie sie mittig auf der elektrostatischen Folie aus.



Knöpfe

DE

Knöpfe	Funktion
	Kurzes Drücken schaltet das Gerät ein. Gedrückt halten (2 Sekunden) schaltet das Gerät aus. Im Aufnahmemodus (REC) stoppen Sie mit einem Druck die Aufnahme (STBY); erneutes Drücken startet die Aufnahme wieder (REC). Im Menü bestätigen Sie mit der Taste die ausgewählte Option.
	Im Menü wählen Sie den vorherigen Menüpunkt. Im Aufnahmemodus erstellen Sie ein Foto.
	Im Menü wählen Sie den nächsten Menüpunkt. Im Aufnahmemodus (REC) sperren Sie die aktuelle Aufnahme (Schlosssymbol erscheint), damit sie nicht gelöscht wird.
	Im Standby-Modus (STBY) öffnen Sie mit der Taste das Menü. Im Menü wechseln Sie zur nächsten Kategorie.

NAVITEL s.r.o. erklärt hiermit, dass das Gerät NAVITEL R88 PRO GPS der Richtlinie RED 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist verfügbar unter: www.navitel.com

Gerätefunktionen

DE

SD-Karte formatieren	Das Formatieren der microSD-Karte in der Kamera ist für den korrekten Betrieb erforderlich. Formatieren Sie die Karte vor der ersten Verwendung oder bei Datenfehlern. Wählen Sie im Menü SD-Karte formatieren und bestätigen Sie.
Videoaufnahme	Nach dem Anschluss an die Stromversorgung schaltet sich das Gerät automatisch ein und beginnt mit der Aufnahme. Drücken Sie OK, um die Aufnahme zu stoppen; erneut drücken, um eine neue Aufnahme zu starten. Jede Aufnahme wird automatisch gespeichert.
Loop-Aufnahme	Die Kamera speichert Videos kontinuierlich in Dateien mit der gewählten Länge. Wenn die Speicherkarte voll ist, werden die ältesten ungeschützten Dateien automatisch überschrieben.
Sperrfunktion	Während der Aufnahme kann das aktuelle Video manuell mit der Nach-unten-Taste oder automatisch durch den G-Sensor gesperrt werden. Gesperrte Dateien werden im Ordner Events gespeichert.
Audioaufnahme	Videoaufnahme mit oder ohne Ton.
Frequenz	Passt die Verschlussfrequenz an, um Flimmern durch künstliche Lichtquellen zu reduzieren. Die gewünschte Frequenz kann im Menü gewählt werden.
Datumsstempel	Fügt dem Video einen Datumsstempel hinzu.
Sprachsteuerung	Ermöglicht die Steuerung ausgewählter Funktionen per Sprachbefehl.
Parkmodus	Im Parkmodus kann die Funktion Aufprallerkennung verwendet werden, die auf dem G-Sensor basiert. Bei Aktivierung wird eine Notfallaufnahme erstellt. Der Modus ist nur bei Verwendung mit dem NAVITEL SMART BOX MAX vollständig funktionsfähig.
GPS-Position	Zeigt Längen- und Breitengrad sowie weitere Informationen zur aktuellen Position an. Aktivieren Sie die Anzeige im Menü GPS-Status.
Verbindung mit mobiler App über Wi-Fi	Mit der App Navitel DVR Center können Videos und Fotos auf dem Smartphone angesehen und geteilt werden. Die App verbindet das Telefon über Wi-Fi mit der Kamera.

Installation der Navitel DVR Center App

1. Laden Sie die Anwendung Navitel DVR Center aus dem App Store auf Ihr Smartphone oder Tablet herunter und installieren Sie sie.

Die Anwendung kann auch durch Scannen des QR-Codes heruntergeladen werden.

2. Aktivieren Sie Wi-Fi im Menü der Dashcam sowie in den Einstellungen Ihres mobilen Geräts.
3. Wählen Sie in den Wi-Fi-Einstellungen Ihres mobilen Geräts die Dashcam aus der Liste der verfügbaren Verbindungen aus und verbinden Sie sich mit ihr. Verwenden Sie zur Verbindung mit der Dashcam das Passwort 12345678 oder 1234567890.
4. Starten Sie die Anwendung Navitel DVR Center und stellen Sie sicher, dass die Verbindung mit der Dashcam hergestellt wurde.
5. Die Anwendung Navitel DVR Center ermöglicht es Ihnen, die Dashcam zu konfigurieren, die Firmware zu aktualisieren sowie aufgezeichnete Videos und Fotos auf Ihrem mobilen Gerät zu speichern usw.



Google Play



App Store



AppGallery

Digitale Geschwindigkeits- und Kamerainformationen

Die digitale Tachofunktion zeigt die aus dem GPS-Signal berechnete Geschwindigkeit an.

- Geschwindigkeit – die aktuelle Geschwindigkeit [B] wird ständig angezeigt.

Die Funktion **Camera info** informiert den Fahrer über Kameras und Warnungen (im Folgenden – Kameras) entlang der Strecke.

Beim Einschalten der Funktion **Camera info** werden die aktuelle Geschwindigkeit und die Uhrzeit angezeigt. Die folgenden Informationen [3] werden beim Annähern an die nächste Kamera angezeigt:

- Kamerasymbol [D],
- dynamischer Fortschrittsbalken, der die Annäherung an die nächste Kamera anzeigt [E],
- Abstand zur Kamera [F].

Alle Informationen werden auf schwarzem Hintergrund angezeigt.

Im Aufnahmestatus (REC) wird ● angezeigt [A].

Steht das Fahrzeug, wird 0 angezeigt.

Wenn kein GPS-Signal vorhanden ist, werden Striche angezeigt — — — [3]

Notiz. Ein schwaches GPS-Signal kann durch schlechte Wetterbedingungen und andere äußere Faktoren verursacht werden.

Verwenden Sie den Tacho Ihres Fahrzeugs als Referenzwert.



[1]



[2]



[3]

Sprachsteuerungsfunktion

Die folgende Anleitung führt Sie durch die Einrichtung und Nutzung der Sprachbefehle.

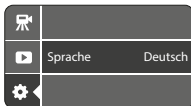
1. Sprachsteuerung aktivieren

Öffnen Sie im Menü den Bereich Einstellungen (⚙️), suchen Sie den Punkt Sprachsteuerung und wählen Sie Aktivieren.



2. Sprache im Menü auswählen

Öffnen Sie im Menü Einstellungen (⚙️) den Punkt Sprache.



3. Sprache auswählen

Öffnen Sie die Sprachliste mit der OK (⏻) und wählen Sie anschließend Ihre gewünschte Sprache.



Sprachbefehle

“turn off display” / “turn on display” Schaltet das Display des Geräts aus oder ein.
“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi” Schaltet die Wi-Fi-Verbindung ein oder aus.
“take picture” Erstellt ein Foto der aktuellen Situation.
“lock file” Sperrt die aktuelle Aufnahme, damit sie nicht überschrieben wird, und speichert sie im Ordner Events.
“start recording” / “stop recording” Startet oder stoppt die Videoaufnahme.

 Sprachbefehle sind derzeit nur in folgenden Sprachen verfügbar	Englisch, Tschechisch, Polnisch, Russisch
---	---



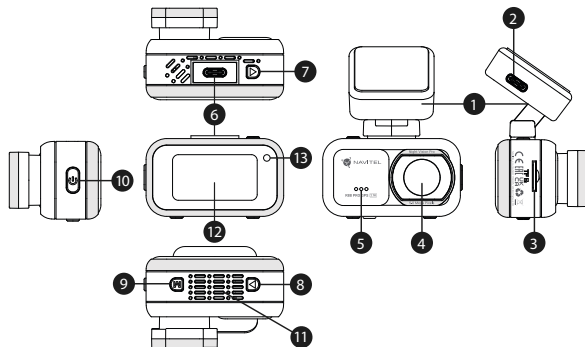
Wenn Ihre Sprache die Sprachsteuerung nicht unterstützt, ist Englisch die Standardsprache für die Sprachsteuerung. In der slowakischen Sprachversion ist Tschechisch die Standardsprache.

Sissejuhatus

Lugupeetud klient!

Täname teid NAVITEL® toote ostmise eest.

NAVITEL R88 PRO GPS on mitmefunktsiooniline kõrglahutusega digitaalne videosalvesti (DVR), millel on palju funktsioone ja omadusi, mida on kirjeldatud selles kasutusjuhendis. Enne seadme kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.



Märkus: Pakend, välimus ja spetsifikatsioonid, mis ei mõjuta seadme üldist funktsionaalsust, võivad tootja poolt ilma eelneva teavituseeta muutuda.

Pakendi sisu

- NAVITEL R88 PRO GPS
- 5 V / 2 A autolaadija
- Kasutusjuhend
- Garantiikaart

EE

Välimus

1. Eemaldatav autokinnitus (3M-kleplindiga) koos GPS-antenniga
2. USB-C laadimisport
3. microSD-kaardi pesa
4. Objektiiv
5. Kõlar
6. Port arvutiga ühendamiseks (USB-C)
7. Üles nupp
8. Alla nupp
9. Menüü nupp
10. Toide sisse / Toide välja / OK
11. Mikrofon
12. Ekraan
13. Sinine LED-indikaator:
Põleb pidevalt
= seade on sisse lülitatud;
Vilgub = salvestamine käib

Spetsifikatsioon

EE

Protsessor	CV1811H
Kaamera sensor	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Video eraldusvõime	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K: 1920x1440@30fps
HDR	Jah
Objektiiv	6-kihiline klaasobjektiiv
Vaatenurk	135° lainurk
Videosalvestuse formaat	TS
LCD suurus	1,45 tolli
Ekraan	172×320 pikslit IPS
Wi-Fi	5 GHz
Sisesehitatud GPS	Jah
G-andur	Jah
Parkimisrežiim	Jah (ühendamisel NAVITEL SMART BOXiga)
Sisesehitatud mikrofoni ja kõlar	Jah
Häälujuhtimine*	Inglise, tšehhi, poola, vene
Tagakaamera ühilduvus	Ei

Aku	Miniaku seadete salvestamiseks
Toiteadapter	Sisend: DC 12–24 V Väljund: DC 5 V / 2 A
Väline sisend-/väljundport	Type-C
Toiteport	USB-C
Toide	5 V, 2 A
microSD-kaardi maht	Kuni 512 GB
GPS-hoiatused	Radarhoiatused / hoiatused / kiiruspiirangud
Tarvikud	5 V / 2 A autolaadija
Keeletugi*	Bulgaaria, tšehhi, inglise, eesti, saksa, ungari, läti, leedu, poola, rumeenia, vene, slovaki

Märkus: Sisesehitatud aku on mõeldud ainult selleks, et salvestised salvestataks õigesti välise toite katkestamisel. Seadme täielikuks tööks kõigis režiimides on vajalik pidev väline toide.

***Märkus:** Tulevastes püsivara uuendustes võidakse lisada uusi keelepakette.

Paigaldamine

1. Sisestage microSD-kaart seadmesse. Kasutage suure kiirusega SD-kaarti (klass 10 või kõrgem); soovitatav maht on 8–512 GB.



- Ärge eemaldage ega käsitsege SD-kaarti kaamera kasutamise ajal.
- Andmevigade vältimiseks vormindage microSD-kaart kaameras. Valige menüüst Vorminda SD-kaart ja kinnitage.

2. Kinnitage hoidik koos seadmega esiklaasile.
3. Ühendage adapter sigaretisüütaja pistikupessa.
4. Ühendage autolaadija USB-C porti (2). Seadmel olev USB-C port võimaldab ka failide edastamist arvutisse kaabli abil.
5. Seadistage kaamera asend.
6. Lülitage toide sisse ja kontrollige, kas seade on õigesti paigaldatud. Kui seade on õigesti paigaldatud, süttib sinine LED-indikaator; seade käivitub ja alustab salvestamist.

Ettevaatusabinõud

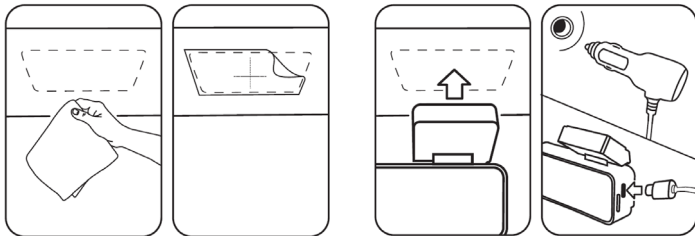
- Kasutage ainult selle seadme jaoks mõeldud originaaladapterit. Teise adapteri kasutamine võib akut kahjustada. Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud tarvikuid.
- Lubatud töötemperatuur: 0 kuni +35 °C. Säilitustemperatuur: +5 kuni +45 °C. Suhteline õhuniiskus: 5%–90% ilma kondensatsioonita (25 °C).
- Hoidke seadet eemal avatud leegist, et vältida tulekahju või plahvatust.
- Ärge laske seadmel saada tugevaid lööke.
- Vältige seadme kokkupuudet elektromagnetilise kiirguse allikatega.
- Hoidke objektiiv puhtana. Ärge kasutage puhastamiseks kemikaale ega puhastusvahendeid; enne puhastamist lülitage seade välja.
- Järgige kehtivaid riiklikke õigusakte. Seadet ei tohi kasutada ebaseaduslikel eesmärkidel.
- Ärge võtke seadet lahti ega parandage seda ise. Rikke korral pöörduge hoolduskeskuse poole.

STARVIS2 ja **STARVIS 2** on Sony Corporationi kaubamärgid.

Kiirускаamerate andmebaasi uuendamisel kasutati lisaks teistele allikatele ka  andmeid.

Elektrostaatilise kile ja pardakaamera paigaldamine

- EE**
1. Elektrostaatilise kile paigaldamine: Pühkige tuuleklaasilt hoolikalt tolm ja mustus ning rasvatustage pind seejärel alkoholiga. Jätkake alles siis, kui pind on täielikult kuivanud. Eemaldage elektrostaatilise kile tagaküljelt kaitsekiht. Suruge kile tugevalt tuuleklaasile. Siluge kile plastkaabitsaga ja suruge kõik õhumullid välja. Valige paigaldamiseks tasane ja sile ala; vältige tuuleklaasi servaalasid. Ettevaatusabinõud: Hoidke tuuleklaasi sisepind puhas ja vältige vee sisseimbumist. See hoiab ära kile ja pardakaamera lahtitulemise ning mahakukkumise.
 2. DVR-i / pardakaamera paigaldamine: Kleepige seadme 3M kahepoolne teip elektrostaatilisele kilele. Enne pardakaamera paigaldamist jätke see 24 tunniks puutumata, et saavutada täielik nakkumistugevus. Toimingud: Eemaldage 3M teibilt kaitsekiht, eemaldage liimpoolet kaitsekile, suruge liimpind tugevalt kinni ja joondage see elektrostaatilise kile keskele.



Nupud

Nupp	Funktsioon
	Lühike nupuvajutus lülitab seadme sisse. Nupu all hoidmine 2 sekundit lülitab seadme välja. Salvestusrežiimis (REC) peatab nupu vajutamine salvestamise (STBY); järgmine vajutus alustab salvestamist uuesti (REC). Menüüs kinnitab nupu vajutamine valitud valiku.
	Menüüs valib eelmise menüüelemendi. Salvestusrežiimis teeb nupu vajutamine foto.
	Menüüs valib järgmise menüüelemendi. Salvestusrežiimis (REC) lukustab nupu vajutamine praeguse salvestuse (kuvatakse lukusümbol), et seda ei saaks hiljem kustutada.
	Ooterežiimis (STBY) avab nupu vajutamine menüü. Menüüs liigub nupu vajutamine järgmisse menüükategooriasse.

EE

Seadme funktsioonid

EE

SD-kaardi vormindamine	microSD-kaardi vormindamine kaameras on seadme korrektseks tööks vajalik. Vormindage microSD-kaart enne esmakordset kasutamist või andmevigade korral. SD-kaardi vormindamiseks valige menüüst Vorminda SD-kaart ja kinnitage toiming.
Video salvestamine	Pärast toiteallikaga ühendamist lülitub seade automaatselt sisse ja alustab salvestamist. Vajutage OK, et salvestamine peatada. Uuesti vajutades alustate uut salvestust. Iga video salvestatakse automaatselt.
Tsükliline salvestamine	See funktsioon salvestab videoid pidevalt valitud pikkusega failidena. Kui mälukaart saab täis, kirjutatakse vanimad kaitsmata failid automaatselt üle.
Lukustusfunktsioon	Video lukustamise funktsiooni saab salvestamise ajal aktiveerida käsitsi alla-nupu vajutamisega või automaatselt G-anduri abil. Lukustatud failid salvestatakse kausta Events.
Helisalvestus	Võimaldab salvestada video koos heliga või ilma.
Sagedus	Reguleerib katiku sagedust, et vähendada kunstliku valguse vilkumise mõju. Soovitud sageduse saab valida menüüst.
Kuupäevatempli lisamine	Lisab videole kuupäevatempli.
Hääljuhtimine	Võimaldab juhtida valitud seadme funktsioone häälkäsklustega.
Parkimisrežiim	Parkimisrežiimis saab kasutada kokkupõrke tuvastamise funktsiooni, mis töötab G-anduri abil. Aktiveerimisel salvestatakse hädalukorra fail. Režiim on täielikult funktsionaalne ainult koos seadmega NAVITEL SMART BOX MAX.
GPS-asukoht	Seade kuvab geograafilise pikkuse ja laiuse ning muud teavet teie praeguse asukoha kohta. GPS-andmete kuvamiseks avage menüüs GPS-olek.
Ühendus mobiilirakendusega Wi-Fi kaudu	Autokaameraga tehtud videoid ja fotosid saab vaadata ja jagada nutitelefoni rakenduse Navitel DVR Center kaudu. Rakendus ühendab telefoni kaameraga Wi-Fi võrgu kaudu.

Navitel DVR Center rakenduse paigaldamine

1. Laadige Navitel DVR Center rakendus oma nutitelefonil või tahvelarvutisse rakenduste poest ja installige see. Rakenduse saate alla laadida ka QR-koodi skaneerides.
2. Lülitage Wi-Fi sisse autokaamera menüüs ning oma mobiilseadme seadetes.
3. Valige oma mobiilseadme Wi-Fi seadetes autokaamera saadaolevate võrkude loendist ja ühendage sellega.
Autokaameraga ühendamiseks kasutage parooli 12345678 või 1234567890.
4. Käivitage rakendus Navitel DVR Center ja veenduge, et ühendus autokaameraga on loodud.
5. Rakendus Navitel DVR Center võimaldab konfigureerida autokaamerat, uuendada selle püsivara ning salvestada tehtud videod ja fotod mobiilseadmesse.



Google Play



App Store



AppGallery

Digitaalne kiirus ja kaamera teave

Digitaalse spidomeetri funktsioon kuvab GPS-signaali põhjal arvutatud kiiruse.

- Kiirus – praegune kiirus [B] kuvatakse pidevalt.

Funktsioon **Camera info** teavitab juhti kaameratest ja hoiatustest (edaspidi – Kaamerad) teel.

Funktsiooni **Camera info** sisselülitamisel kuvatakse praegune kiirus ja kellaaeg. Lähimale kaamerale lähenemisel kuvatakse järgmine teave [3]:

- kaamera ikoon [D],
- dünaamiline edenemisriba, mis näitab lähenemist lähimale kaamerale [E],
- kaugus kaamerast [F].

Kogu teave kuvatakse mustal taustal.

Salvestusrežiimis (REC) kuvatakse ● [A].

Kui sõiduk seisab, kuvatakse 0.

Kui GPS-signaali pole, kuvatakse kriipsud — — — [3].

Märge. Nõrga GPS-signaali põhjuseks võivad olla halvad ilmastikutingimused ja muud välised tegurid.

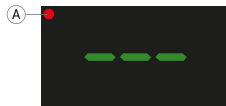
Kasutage võrdlusalusena oma sõiduki spidomeetrit.



[1]



[2]



[3]

Hääljuhtimise funktsioon

Järgmine juhend aitab teil seadistada ja kasutada häälkäsklusi.

1. Lülitage hääljuhtimine sisse

Menüüs Seaded (⚙️) leidke valik Hääljuhtimine ja valige Lülita sisse.



2. Valige menüüs keel

Menüüs Seaded (⚙️) leidke valik Keel.



3. Keele valimine

Avage keelte loend OK (ⓘ) abil ja valige soovitud keel.



Häälkäsklused

"turn off display" / "turn on display" Võimaldab seadme ekraani sisse või välja lülitada.
"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi" Võimaldab Wi-Fi-ühenduse sisse või välja lülitada.
"take picture" Teeb foto hetkel toimuvast olukorrast.
"lock file" Lukustab praeguse salvestuse, et seda ei kirjutataks üle, ja salvestab selle kausta Events.
"start recording" / "stop recording" Võimaldab video salvestamist alustada või peatada.

ⓘ Praegu on häälkäsklused saadaval ainult järgmistes keeltes	inglise, tšehhi, poola ja vene keel
--	---



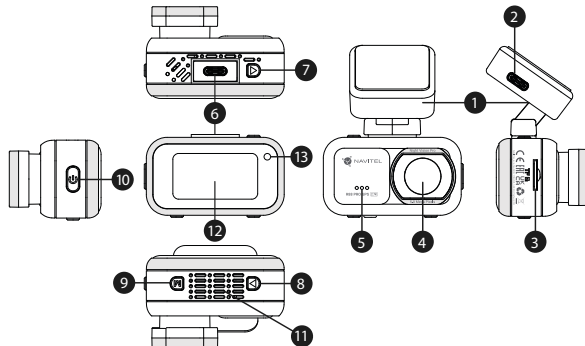
Kui teie keel ei ole hääljuhtimise funktsioonis toetatud, on hääljuhtimise vaikekeeleks **inglise** keel. Slovaki keele puhul on vaikekeeleks tšehhi keel.

Introduction

Dear customer!

Thank you for purchasing a NAVITEL® product.

NAVITEL R88 PRO GPS is a multifunctional high-definition digital video recorder (DVR) with many functions and features described in this user manual. Please read this manual carefully before using the device and keep it for future reference.



Note: The packaging, appearance, and specifications that do not affect the overall functionality of the device may be changed by the manufacturer without prior notice.

Package contents

- NAVITEL R88 PRO GPS
- 5V/2A car charger
- User manual
- Warranty card

External appearance

1. Detachable Car mount (3M adhesive) with GPS antenna
2. USB-C charging port
3. microSD card slot
4. Lens
5. Speaker
6. Port for PC connection (USB-C)
7. Up button
8. Down button
9. Menu button
10. Power On / Power Off / OK
11. Microphone
12. Display
13. Blue LED indicator:
Steady = device on;
Flashing = recording

Specifications

Processor	CV1811H
Camera sensor	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Video resolution	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K: 1920x1440@30fps
HDR	Yes
Lens	6-layer glass lens
Viewing angle	135° wide angle
Video recording format	TS
LCD Size	1.45 inch
Display	172*320 pixels IPS
Wi-Fi	5 GHz
Built-in GPS	Yes
G-sensor	Yes
Parking Mode	Yes (when connected to NAVITEL SMART BOX)
Built-in microphone and speaker	Yes
Voice control*	English, Czech, Polish, Russian
Rear camera compatibility	No

Battery	Mini battery for saving settings
Power Adapter	Input: DC 12–24 V Output: DC 5 V / 2 A
External input/output port	Type-C
Power port	USB-C
Power supply	5 V, 2 A
microSD card capacity	Up to 512 GB
GPS alerts	Radar alerts / warnings / speed limits
Accessories	5 V / 2 A car charger
Language support*	Bulgarian, Czech, English, Estonian, German, Hungarian, Latvian, Lithuanian, Polish, Romanian, Russian, Slovak

Note: The built-in battery is intended only to ensure that recordings are saved properly when external power is disconnected. Continuous external power is required for full operation of the device in all modes.

***Note:** New language packs may be added in future firmware updates.

Installation

1. Insert the microSD card into the device. Use a high-speed SD card (Class 10 or higher); the recommended capacity is 8–512 GB.



- Do not handle the SD card while the camera is in operation.
- To prevent data errors, please format the microSD card inside the camera. To format the SD card, select Format SD card in the Menu and confirm.

EN

2. Attach the mount with the device to the windshield.
3. Connect the adapter to the cigarette lighter socket.
4. Connect the car charger to the USB-C port **(2)**. The USB-C connector on the device can also be used to transfer files to a PC using a cable.
5. Adjust the camera position.
6. Turn on the power and check that the device is installed correctly. If the device is installed correctly, the blue LED indicator will turn on and the device will start recording.

Precautions

- Use only the original adapter intended for this device. Using another adapter may negatively affect the device battery. Use only accessories approved by the manufacturer.
- Operating temperature: 0 to +35 °C. Storage temperature: +5 to +45 °C. Relative humidity: 5% to 90% without condensation (25 °C).
- Keep the device away from open flames to prevent fire or explosion.
- Do not expose the device to physical shocks.
- Avoid contact with sources of electromagnetic radiation.
- Keep the lens clean. Do not use chemicals or cleaning agents to clean the device; always turn the device off before cleaning.
- Follow local laws and regulations. The device must not be used for illegal purposes.
- Do not disassemble or repair the device yourself. In case of malfunction, contact a service center.

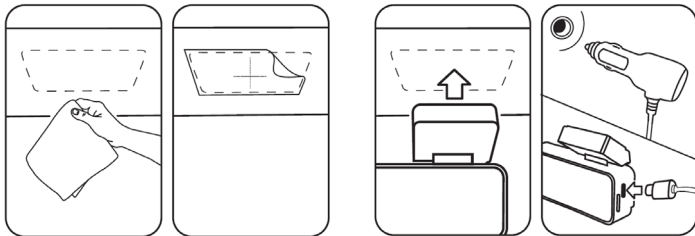
STARVIS2 and **STARVIS 2** are trademarks of Sony Corporation.

When updating the speed camera database, data from  was also used in addition to other sources.

Electrostatic Film and Dash Cam Installation

1. **Install Electrostatic Film:** Thoroughly wipe off dust and grime on the windshield, then degrease the surface with alcohol. Proceed only after the surface is completely dry. Peel off the protective liner from the back of the electrostatic film. Press the film firmly onto the windshield. Use a plastic squeegee to smooth out the film and squeeze out all air bubbles. Select a flat, smooth area for installation; avoid the edge zones of the windshield. Precautions: Keep the inner windshield surface clean and prevent water seepage. This prevents the film and dash cam from falling off.
2. **DVR / Dash Cam Installation:** Stick the unit's 3M double-sided tape onto the electrostatic film. Leave it undisturbed for 24 hours to achieve full bonding strength before mounting the dash cam. Operation steps: Peel off the liner of the 3M tape, remove the protective film from the adhesive side, press the adhesive firmly, and align it to the center of the electrostatic film.

EN



Buttons

EN

Button	Function
	Short press the button to turn on the device. Press and hold the button for 2 seconds to turn the device off. In recording mode (REC), press the button to stop recording (STBY); press it again to start recording (REC). In the menu, press the button to confirm the selected item.
	In the menu, press the button to select the previous item. In recording mode, press the button to take a photo.
	In the menu, press the button to select the next item. In recording mode (REC), press the button to lock the current recording (a lock icon will appear), so that the recorded file cannot be deleted later.
	In standby mode (STBY), press the button to enter the menu. In the menu, press the button to switch to the next category.

Device Functions

Formatting the SD card	Formatting the microSD card in the dash camera is necessary for proper device operation. Format the microSD card before using it or in case of data errors. To format the SD card, select Format SD card in the Menu and confirm the operation.
Video recording	After connecting to the power source, the device automatically turns on and starts recording. Press the OK button to stop recording. Press the OK button again to start recording a new video. Each video is automatically saved.
Loop recording	This function allows continuous recording into files with the selected duration set in the menu. If the memory card runs out of space, unprotected files will be overwritten in the order in which they were created.
Lock function	The video lock function can be activated during recording manually by pressing the Down button or automatically via the G-sensor. The entire current loop will be saved in the Events folder.
Sound recording	Record video with or without sound.
Frequency	This function adjusts the shutter frequency to minimize flickering caused by artificial light sources. The desired frequency can be selected in the Menu.
Date stamp	This function adds a date stamp to the recording.
Voice control	A function that allows control of selected device functions using voice commands.
Parking mode	In parking mode, the Impact Detection mode can be used, which operates based on G-sensor activity. When activated, an emergency file will be recorded. The mode is fully functional only when used with NAVITEL SMART BOX MAX.
GPS position	The device can display longitude, latitude and other information about your current position. To display GPS data, go to Settings and select GPS Status.
Connection with the mobile application via Wi-Fi	Videos and photos recorded by the dash camera can be easily viewed and shared using the Navitel DVR Center application directly on your smartphone. This application, which you can download, connects your phone with the device via a Wi-Fi network.

Installing the Navitel DVR Center Application

1. Download the Navitel DVR Center application to your smartphone or tablet from the application store on your mobile device and install it.
The application can also be downloaded by scanning the QR code.
2. Turn on Wi-Fi in the dash camera Menu and in the settings of your mobile device.
3. In the Wi-Fi settings on your mobile device, select the dash camera from the list of available connections and connect to it.
To connect to the dash camera, use the password 12345678 or 1234567890.
4. Launch the Navitel DVR Center application and make sure the application has established a connection with the dash camera.
5. The Navitel DVR Center application allows you to configure the dash camera, update its firmware, and save recorded videos and photos to your mobile device, etc.



Google Play



App Store



AppGallery

Digital Speed & Camera Info

The Digital Speedometer function displays the speed calculated from the GPS signal.

- Speed – the current speed [B] is constantly displayed.

The **Camera info** feature notifies the driver about cameras and warnings (hereinafter – Cameras) along the way.

When you turn on the **Camera info**, the current speed and time are displayed. The following information [3] is displayed when approaching the nearest camera:

- camera icon [D],
- dynamic progress bar indicating approach to the nearest camera [E],
- distance to the camera [F].

All information is displayed on a black background.

In Record mode (REC), ● is displayed [A].

If the vehicle is standing still, 0 is displayed.

If there is no GPS-signal, dashes are displayed — — — [3].

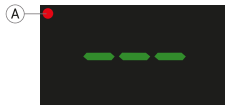
Note. A weak GPS signal may be caused by bad weather conditions and other external factors. Use your vehicle speedometer as reference.



[1]



[2]



[3]

Voice Control Function

The following guide will lead you through the setup and functions of voice commands.

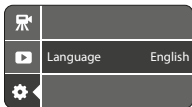
1. Turn on voice control

In the Settings section (⚙️), find Voice control and select Enable.



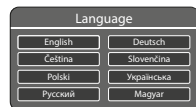
2. Select a language in the menu

In the Settings section (⚙️), find Language in the menu.



3. Language selection

Press the OK (👉) to open the list of languages. Then select your preferred language.



Voice commands

"turn off display" / "turn on display"

Turns the device display off or on.

"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi"

Enables or disables the Wi-Fi connection.

"take picture"

Captures a photo of the current situation.

"lock file"

Locks the current recording so it will not be overwritten and saves it to the Events folder.

"start recording" / "stop recording"

Starts or stops video recording.



Voice commands are currently available only in the following languages

English, Czech, Polish, Russian



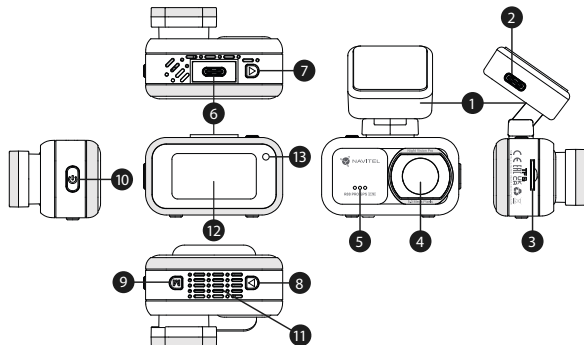
If your language is not supported by the Voice Control function, the default language for voice commands is **English**. For Slovak, the default language is Czech.

Introducción

Estimado cliente:

Gracias por adquirir un producto NAVITEL®.

NAVITEL R88 PRO GPS es un videograbador digital (DVR) multifuncional de alta definición con numerosas funciones y características descritas en este manual de usuario. Lea atentamente este manual antes de utilizar el dispositivo y consérvelo para futuras consultas.



Nota: El fabricante puede modificar sin previo aviso el embalaje, el aspecto y las especificaciones que no afecten al funcionamiento general del dispositivo.

Contenido del paquete

- NAVITEL R88 PRO GPS
- Cargador para automóvil de 5 V / 2 A
- Manual de usuario
- Tarjeta de garantía

ES

Vista exterior

1. Soporte desmontable para automóvil (adhesivo 3M) con antena GPS
2. Puerto de carga USB-C
3. Ranura para tarjeta microSD
4. Objetivo
5. Altavoz
6. Puerto para conexión a PC (USB-C)
7. Botón Arriba
8. Botón Abajo
9. Botón Menú
10. Encendido / Apagado / OK
11. Micrófono
12. Pantalla
13. Indicador LED azul:
Encendido fijo = dispositivo encendido;
Intermitente = grabando

Especificaciones

Procesador	CV1811H
Sensor de la cámara	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Resolución de vídeo	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K: 1920x1440@30fps
HDR	Sí
Objetivo	Objetivo de cristal de 6 capas
Ángulo de visión	Gran angular de 135°
Formato de grabación de vídeo	TS
Tamaño de la pantalla LCD	1,45 pulgadas
Pantalla	172x320 píxeles IPS
Wi-Fi	5 GHz
GPS integrado	Sí
Sensor G	Sí
Modo de estacionamiento	Sí (al conectar NAVITEL SMART BOX)
Micrófono y altavoz integrados	Sí
Control por voz*	Inglés, checo, polaco y ruso
Compatibilidad con cámara trasera	No

Batería	Minibatería para guardar los ajustes
Adaptador de corriente	Entrada: DC 12-24 V Salida: DC 5 V / 2 A
Puerto externo de entrada/salida	Type-C
Puerto de alimentación	USB-C
Alimentación	5 V, 2 A
Capacidad de la tarjeta microSD	Hasta 512 GB
Alertas GPS	Alertas de radares / avisos / límites de velocidad
Accesorios	Cargador para automóvil de 5 V / 2 A
Idiomas compatibles*	Búlgaro, checo, inglés, estonio, alemán, húngaro, letón, lituano, polaco, rumano, ruso y eslovaco

Nota: La batería integrada está destinada únicamente a garantizar que las grabaciones se guarden correctamente al desconectar la alimentación externa. Para el funcionamiento completo del dispositivo en todos los modos se requiere alimentación externa continua.

***Nota:** En futuras actualizaciones del firmware podrán añadirse nuevos paquetes de idiomas.

Instalación

1. Inserte la tarjeta microSD en el dispositivo. Utilice una tarjeta SD de alta velocidad (clase 10 o superior); la capacidad recomendada es de 8-512 GB.



- No manipule la tarjeta SD mientras la cámara esté en funcionamiento.
- Para evitar errores de datos, formatee la tarjeta microSD en la propia cámara. Para ello, seleccione Formatear tarjeta SD en el menú y confirme.

2. Fije el soporte con el dispositivo al parabrisas.
3. Conecte el adaptador a la toma del encendedor.
4. Conecte el cargador para automóvil al puerto USB-C (2). El conector USB-C del dispositivo también puede utilizarse para transferir archivos a un PC mediante un cable.
5. Ajuste la posición de la cámara.
6. Conecte la alimentación y compruebe que el dispositivo esté correctamente instalado. Si lo está, se encenderá el indicador LED azul y el dispositivo comenzará a grabar.

ES

Precauciones

- Utilice únicamente el adaptador original previsto para este dispositivo. El uso de otro adaptador puede afectar negativamente a la batería. Utilice solo accesorios aprobados por el fabricante.
- Temperatura de funcionamiento: de 0 a +35 °C. Temperatura de almacenamiento: de +5 a +45 °C. Humedad relativa: del 5 % al 90 % sin condensación (25 °C).
- Mantenga el dispositivo alejado de llamas abiertas para evitar incendios o explosiones.
- No exponga el dispositivo a golpes.
- Evite el contacto con fuentes de radiación electromagnética.
- Mantenga limpio el objetivo. No utilice productos químicos ni agentes de limpieza; apague siempre el dispositivo antes de limpiarlo.
- Respete la legislación y la normativa locales. El dispositivo no debe utilizarse con fines ilegales.
- No desmonte ni repare el dispositivo por su cuenta. En caso de avería, póngase en contacto con un centro de servicio.

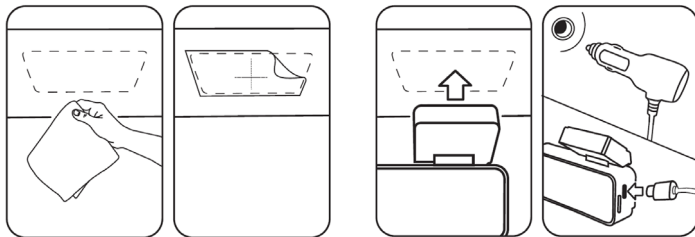
STARVIS2 y  son marcas comerciales de Sony Corporation.

Al actualizar la base de datos de radares, además de otras fuentes, también se utilizaron datos de



Instalación de la lámina electrostática y la cámara para salpicadero

- ES**
1. Instalación de la lámina electrostática: Limpie a fondo el polvo y la suciedad del parabrisas y, a continuación, desengrase la superficie con alcohol. Continúe únicamente cuando la superficie esté completamente seca. Retire el revestimiento protector de la parte posterior de la lámina electrostática. Presione firmemente la lámina contra el parabrisas. Utilice una espátula de plástico para alisar la lámina y expulsar todas las burbujas de aire. Elija una zona plana y lisa para la instalación; evite las zonas de los bordes del parabrisas. Precauciones: Mantenga limpia la superficie interior del parabrisas y evite la filtración de agua. Esto impide que la lámina y la cámara se desprendan y se caigan.
 2. Instalación del DVR / de la cámara para salpicadero: Pegue la cinta de doble cara 3M de la unidad sobre la lámina electrostática. Déjela sin tocar durante 24 horas para que alcance la máxima fuerza de adherencia antes de montar la cámara. Pasos de funcionamiento: Retire el revestimiento de la cinta 3M, quite la película protectora del lado adhesivo, presione firmemente la superficie adhesiva y alinéela con el centro de la lámina electrostática.



Botones

Botón	Función
	Pulse brevemente el botón para encender el dispositivo. Manténgalo pulsado durante 2 segundos para apagarlo. En el modo de grabación (REC), pulse el botón para detener la grabación (STBY); púlselo de nuevo para iniciar la grabación (REC). En el menú, pulse el botón para confirmar la opción seleccionada.
	En el menú, pulse el botón para seleccionar la opción anterior. En el modo de grabación, pulse el botón para tomar una foto.
	En el menú, pulse el botón para seleccionar la opción siguiente. En el modo de grabación (REC), pulse el botón para bloquear la grabación actual (aparecerá un icono de candado), de modo que el archivo no pueda eliminarse posteriormente.
	En el modo de espera (STBY), pulse el botón para abrir el menú. En el menú, pulse el botón para pasar a la categoría siguiente.

ES

NAVITEL s.r.o. declara por la presente que el dispositivo NAVITEL R88 PRO GPS cumple la Directiva RED 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.navitel.com

Funciones del dispositivo

Formateo de la tarjeta SD	Es necesario formatear la tarjeta microSD en la cámara para que el dispositivo funcione correctamente. Formatee la tarjeta antes de utilizarla o si se producen errores de datos. Para formatearla, seleccione Formatear tarjeta SD en el menú y confirme la operación.
Grabación de vídeo	Al conectarlo a la fuente de alimentación, el dispositivo se enciende automáticamente y comienza a grabar. Pulse OK para detener la grabación. Pulse OK de nuevo para iniciar una nueva grabación. Cada vídeo se guarda automáticamente.
Grabación en bucle	Esta función permite grabar de forma continua en archivos con la duración seleccionada en el menú. Si la tarjeta de memoria se queda sin espacio, los archivos no protegidos se sobrescriben en el orden en que se crearon.
Función de bloqueo	Durante la grabación, el vídeo puede bloquearse manualmente pulsando el botón Abajo o automáticamente mediante el sensor G. Todo el bucle actual se guarda en la carpeta Events.
Grabación de audio	Permite grabar vídeo con o sin sonido.
Frecuencia	Ajusta la frecuencia del obturador para reducir el parpadeo causado por fuentes de luz artificial. La frecuencia deseada puede seleccionarse en el menú.
Sello de fecha	Añade un sello de fecha a la grabación.
Control por voz	Permite controlar determinadas funciones del dispositivo mediante comandos de voz.
Modo de estacionamiento	V parkovacím režimu lze využívat režim „Kontrola nárazu“, který pracuje na základě činnosti G-senzoru. Při jeho aktivaci se nahrává nouzový soubor. Režim je plně funkční pouze při použití se zařízením NAVITEL SMART BOX MAX.
Coordenadas GPS	En el modo de estacionamiento puede utilizarse la detección de impactos, basada en la actividad del sensor G. Al activarse, se graba un archivo de emergencia. El modo solo es plenamente funcional con NAVITEL SMART BOX MAX.
Conexión con la aplicación móvil mediante Wi-Fi	Los vídeos y las fotos grabados por la cámara pueden verse y compartirse fácilmente con la aplicación Navitel DVR Center directamente en el smartphone. La aplicación conecta el teléfono con el dispositivo mediante una red Wi-Fi.

Instalación de la aplicación Navitel DVR Center

1. Descargue la aplicación Navitel DVR Center en su smartphone o tableta desde la tienda de aplicaciones de su dispositivo móvil e instálela.
También puede descargarla escaneando el código QR.
2. Active el Wi-Fi en el menú de la cámara y en los ajustes de su dispositivo móvil.
3. En los ajustes de Wi-Fi del dispositivo móvil, seleccione la cámara en la lista de conexiones disponibles y conéctese a ella. Para conectarse, utilice la contraseña 12345678 o 1234567890.
4. Inicie la aplicación Navitel DVR Center y compruebe que se haya establecido la conexión con la cámara.
5. La aplicación Navitel DVR Center permite configurar la cámara, actualizar su firmware y guardar los vídeos y las fotos grabados en el dispositivo móvil, entre otras funciones.



Google Play



App Store



AppGallery

Información de velocidad digital y cámaras

La función de velocímetro digital muestra la velocidad calculada a partir de la señal GPS.

• Velocidad: la velocidad actual [B] se muestra de forma continua.

La función Camera info informa al conductor sobre cámaras y avisos (en adelante, Cámaras) a lo largo de la ruta.

Al activar Camera info, se muestran la velocidad actual y la hora. Al aproximarse a la cámara más cercana se muestra la siguiente información [3]:

- icono de cámara [D],
- barra de progreso dinámica que indica la aproximación a la cámara más cercana [E],
- distancia hasta la cámara [F].

Toda la información se muestra sobre un fondo negro.

En el modo de grabación (REC), se muestra • [A].

Si el vehículo está detenido, se muestra 0.

Si no hay señal GPS, se muestran guiones - - - [3].

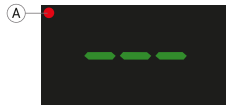
Nota. Una señal GPS débil puede deberse a malas condiciones meteorológicas u otros factores externos. Utilice el velocímetro del vehículo como referencia.



[1]



[2]



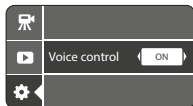
[3]

Función de control por voz

La siguiente guía explica cómo configurar y utilizar los comandos de voz.

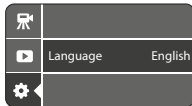
1. Activar el control por voz

En la sección Ajustes (⚙️), busque Control por voz y seleccione Activar.



2. Seleccionar un idioma en el menú

En la sección Ajustes (⚙️), busque Idioma en el menú.



3. Selección del idioma

Pulse OK (⏏) para abrir la lista de idiomas. A continuación, seleccione el idioma deseado.



Comandos de voz

"turn off display" / "turn on display" Apaga o enciende la pantalla del dispositivo.
"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi" Activa o desactiva la conexión Wi-Fi.
"take picture" Toma una foto de la situación actual.
"lock file" Bloquea la grabación actual para que no se sobrescriba y la guarda en la carpeta Events.
"start recording" / "stop recording" Inicia o detiene la grabación de video.

Los comandos de voz están disponibles actualmente solo en los siguientes idiomas	inglés, checo, polaco y ruso
---	--



Si su idioma no es compatible con la función de control por voz, el idioma predeterminado para los comandos es el inglés. Para el eslovaco, el idioma predeterminado es el checo.

Introduction

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit NAVITEL®.

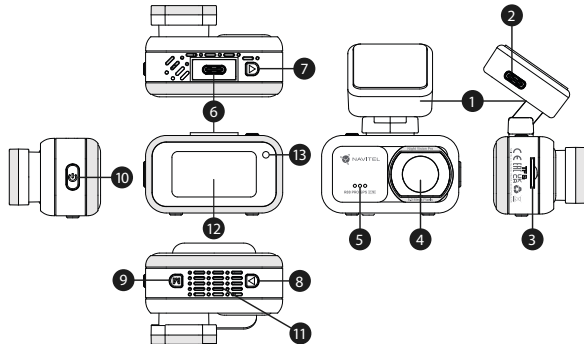
NAVITEL R88 PRO GPS est un enregistreur vidéo numérique (DVR) haute définition multifonction doté de nombreuses fonctions et caractéristiques décrites dans ce manuel d'utilisation. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Contenu de l'emballage

- NAVITEL R88 PRO GPS
- Chargeur de voiture 5V / 2 A
- Manuel d'utilisation
- Carte de garantie

Vue extérieure

1. Support voiture amovible (adhésif 3M) avec antenne GPS
2. Port de charge USB-C
3. Emplacement pour carte microSD
4. Objectif
5. Haut-parleur
6. Port de connexion à un PC (USB-C)
7. Bouton Haut
8. Bouton Bas
9. Bouton Menu
10. Marche / Arrêt / OK
11. Microphone
12. Écran
13. Voyant LED bleu :
allumé en continu = appareil sous tension ;
clignotant = enregistrement en cours



Remarque : L'emballage, l'apparence et les caractéristiques qui ne modifient pas le fonctionnement général de l'appareil peuvent être modifiés par le fabricant sans préavis.

Caractéristiques techniques

Processeur	CV1811H
Capteur de caméra	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Résolution vidéo	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K:1920x1440@30fps
HDR	Oui
Objectif	Objectif en verre à 6 couches
Angle de vue	Grand-angle de 135°
Format d'enregistrement vidéo	TS
Taille de l'écran LCD	1,45 pouce
Écran	172x320 pixels IPS
Wi-Fi	5 GHz
GPS intégré	Oui
Capteur G	Oui
Mode stationnement	Oui (avec NAVITEL SMART BOX)
Microphone et haut-parleur intégrés	Oui
Commande vocale*	Anglais, tchèque, polonais et russe
Compatibilité avec une caméra arrière	Non

Batterie	Mini-batterie pour enregistrer les réglages
Adaptateur d'alimentation	Entrée : DC 12-24 V Sortie : DC 5 V / 2 A
Port externe d'entrée/sortie	Type-C
Port d'alimentation	USB-C
Alimentation	5 V, 2 A
Capacité de la carte microSD	Jusqu'à 512 Go
Alertes GPS	Alertes radar / avertissements / limitations de vitesse
Accessoires	Chargeur de voiture 5 V / 2 A
Langues prises en charge*	Bulgare, tchèque, anglais, estonien, allemand, hongrois, letton, lituanien, polonais, roumain, russe et slovaque

Remarque : La batterie intégrée sert uniquement à garantir l'enregistrement correct des vidéos lorsque l'alimentation externe est débranchée. Une alimentation externe continue est nécessaire pour utiliser pleinement l'appareil dans tous les modes.

***Remarque :** De nouveaux packs linguistiques pourront être ajoutés lors de futures mises à jour du micrologiciel.

Installation

1. Insérez la carte microSD dans l'appareil. Utilisez une carte SD haute vitesse (classe 10 ou supérieure) ; la capacité recommandée est de 8 à 512 Go.



- Ne manipulez pas la carte SD lorsque la caméra fonctionne.
- Pour éviter les erreurs de données, formatez la carte microSD directement dans la caméra. Sélectionnez Formater la carte SD dans le menu, puis confirmez.

2. Fixez le support avec l'appareil sur le pare-brise.
3. Branchez l'adaptateur sur la prise allume-cigare.
4. Branchez le chargeur de voiture sur le port USB-C (2). Le connecteur USB-C de l'appareil peut également servir à transférer des fichiers vers un PC à l'aide d'un câble.
5. Réglez la position de la caméra.
6. Mettez l'appareil sous tension et vérifiez qu'il est correctement installé. Si tel est le cas, le voyant LED bleu s'allume et l'appareil commence à enregistrer.

Précautions

- Utilisez uniquement l'adaptateur d'origine prévu pour cet appareil. Un autre adaptateur peut endommager la batterie. Utilisez uniquement des accessoires approuvés par le fabricant.
- Température de fonctionnement : de 0 à +35 °C. Température de stockage : de +5 à +45 °C. Humidité relative : de 5 % à 90 % sans condensation (25 °C).
- Tenez l'appareil éloigné des flammes nues afin d'éviter tout incendie ou toute explosion.
- N'exposez pas l'appareil à des chocs.
- Évitez tout contact avec des sources de rayonnement électromagnétique.
- Maintenez l'objectif propre. N'utilisez ni produits chimiques ni détergents ; éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Respectez la législation et la réglementation locales. L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins illégales.
- Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. En cas de dysfonctionnement, contactez un centre de service.

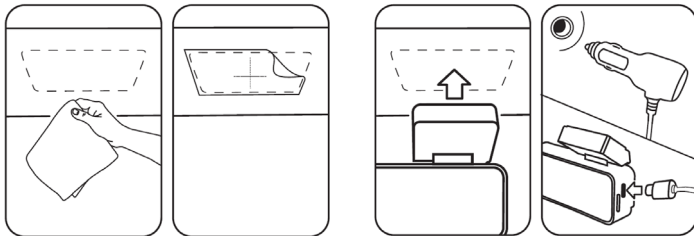
STARVIS2 et **STARVIS 2** sont des marques commerciales de Sony Corporation.

Lors de la mise à jour de la base de données des radars, des données de  ont également été utilisées en complément d'autres sources.

Installation du film électrostatique et de la caméra embarquée

1. Installation du film électrostatique: Éliminez soigneusement la poussière et les saletés du pare-brise, puis dégraissez la surface avec de l'alcool. Ne poursuivez qu'une fois la surface complètement sèche. Retirez la pellicule de protection au dos du film électrostatique. Appliquez fermement le film sur le pare-brise. Utilisez une raclette en plastique pour lisser le film et chasser toutes les bulles d'air. Choisissez une zone plane et lisse pour l'installation ; évitez les zones situées au bord du pare-brise. Précautions: Maintenez la surface intérieure du pare-brise propre et empêchez toute infiltration d'eau. Cela empêche le film et la caméra embarquée de se décoller et de tomber.
2. Installation du DVR / de la caméra embarquée: Collez le ruban adhésif double face 3M de l'appareil sur le film électrostatique. Laissez-le sans y toucher pendant 24 heures afin d'obtenir une adhérence maximale avant de monter la caméra embarquée. Étapes de fonctionnement : Retirez la pellicule du ruban 3M, retirez le film protecteur de la face adhésive, appuyez fermement sur la surface adhésive et alignez-la sur le centre du film électrostatique.

FR



Boutons

Bouton	Fonction
	Appuyez brièvement sur le bouton pour allumer l'appareil. Maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour éteindre l'appareil. En mode enregistrement (REC), appuyez sur le bouton pour arrêter l'enregistrement (STBY) ; appuyez de nouveau pour reprendre l'enregistrement (REC). Dans le menu, appuyez sur le bouton pour confirmer l'option sélectionnée.
	Dans le menu, appuyez sur le bouton pour sélectionner l'option précédente. En mode enregistrement, appuyez sur le bouton pour prendre une photo.
	Dans le menu, appuyez sur le bouton pour sélectionner l'option suivante. En mode enregistrement (REC), appuyez sur le bouton pour verrouiller l'enregistrement en cours (une icône de cadenas apparaît), afin que le fichier ne puisse pas être supprimé ultérieurement.
	En mode veille (STBY), appuyez sur le bouton pour ouvrir le menu. Dans le menu, appuyez sur le bouton pour passer à la catégorie suivante.

Fonctions de l'appareil

Formatage de la carte SD	Le formatage de la carte microSD dans la caméra est nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil. Formatez la carte avant la première utilisation ou en cas d'erreurs de données. Pour la formater, sélectionnez Formater la carte SD dans le menu et confirmez l'opération.
Enregistrement vidéo	Une fois branché à une source d'alimentation, l'appareil s'allume automatiquement et commence à enregistrer. Appuyez sur OK pour arrêter l'enregistrement. Appuyez de nouveau sur OK pour démarrer un nouvel enregistrement. <u>Chaque vidéo est enregistrée automatiquement.</u>
Enregistrement en boucle	Cette fonction permet d'enregistrer en continu dans des fichiers dont la durée est définie dans le menu. Lorsque la carte mémoire est pleine, les fichiers non protégés sont remplacés dans l'ordre de leur création.
Fonction de verrouillage	Pendant l'enregistrement, la vidéo peut être verrouillée manuellement à l'aide du bouton Bas ou automatiquement par le capteur G. La boucle en cours est enregistrée dans le dossier Events.
Enregistrement audio	Permet d'enregistrer une vidéo avec ou sans son.
Fréquence	Règle la fréquence de l'obturateur afin de réduire le scintillement provoqué par les sources de lumière artificielle. La fréquence souhaitée peut être sélectionnée dans le menu.
Horodatage	Ajoute la date à l'enregistrement.
Commande vocale	Permet de commander certaines fonctions de l'appareil à l'aide de commandes vocales.
Mode stationnement	En mode stationnement, la détection des chocs basée sur le capteur G peut être utilisée. Lorsqu'elle est activée, un fichier d'urgence est enregistré. Le mode n'est pleinement fonctionnel qu'avec NAVITEL SMART BOX MAX.
Position GPS	L'appareil peut afficher la longitude, la latitude et d'autres informations sur votre position actuelle. Pour afficher les données GPS, ouvrez les Réglages et sélectionnez État GPS.
Connexion à l'application mobile via Wi-Fi	Les vidéos et photos enregistrées par la caméra peuvent être facilement consultées et partagées dans l'application Navitel DVR Center directement sur le smartphone. L'application relie le téléphone à l'appareil via un réseau Wi-Fi.

Installation de l'application Navitel DVR Center

1. Téléchargez l'application Navitel DVR Center sur votre smartphone ou tablette depuis la boutique d'applications de votre appareil mobile, puis installez-la. Vous pouvez également la télécharger en scannant le code QR.
2. Activez le Wi-Fi dans le menu de la caméra et dans les réglages de votre appareil mobile.
3. Dans les réglages Wi-Fi de l'appareil mobile, sélectionnez la caméra dans la liste des connexions disponibles et connectez-vous. Utilisez le mot de passe 12345678 ou 1234567890.
4. Lancez l'application Navitel DVR Center et vérifiez que la connexion avec la caméra est établie.
5. L'application Navitel DVR Center permet de configurer la caméra, de mettre à jour son micrologiciel et d'enregistrer les vidéos et photos sur l'appareil mobile, entre autres fonctions.



Google Play



App Store



AppGallery

Vitesse numérique et informations sur les caméras

La fonction de compteur de vitesse numérique affiche la vitesse calculée à partir du signal GPS.

- Vitesse : la vitesse actuelle [B] est affichée en permanence.

La fonction Camera info informe le conducteur des caméras et avertissements (ci-après : Caméras) présents sur l'itinéraire.

Lorsque Camera info est activée, la vitesse actuelle et l'heure sont affichées. À l'approche de la caméra la plus proche, les informations suivantes [3] apparaissent :

- icône de caméra [D],
- barre de progression dynamique indiquant l'approche de la caméra [E],
- distance jusqu'à la caméra [F].

Toutes les informations sont affichées sur fond noir.

En mode enregistrement (REC), le symbole • est affiché [A].

Si le véhicule est à l'arrêt, 0 est affiché.

En l'absence de signal GPS, des tirets --- [3].

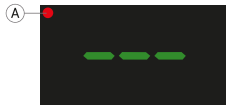
Remarque. Un signal GPS faible peut être dû à de mauvaises conditions météorologiques ou à d'autres facteurs externes. Utilisez le compteur de vitesse du véhicule comme référence.



[1]



[2]



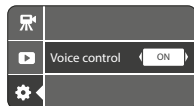
[3]

Fonction de commande vocale Commandes vocales

Le guide suivant explique comment configurer et utiliser les commandes vocales.

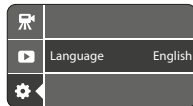
1. Activer la commande vocale

Dans la section Réglages (⚙️), recherchez Commande vocale et sélectionnez Activer.



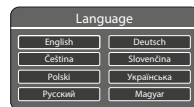
2. Sélectionner une langue dans le menu

Dans la section Réglages (⚙️), recherchez Langue dans le menu.



3. Sélection de la langue

Appuyez sur OK (⏵) pour ouvrir la liste des langues, puis sélectionnez la langue souhaitée.



"turn off display" / "turn on display"

Éteint ou allume l'écran de l'appareil.

"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi"

Active ou désactive la connexion Wi-Fi.

"take picture"

Prend une photo de la situation actuelle.

"lock file"

Verrouille l'enregistrement en cours pour éviter qu'il ne soit remplacé et l'enregistre dans le dossier Events.

"start recording" / "stop recording"

Démarre ou arrête l'enregistrement vidéo.



Les commandes vocales sont actuellement disponibles uniquement dans les langues suivantes:

anglais, tchèque, polonais et russe



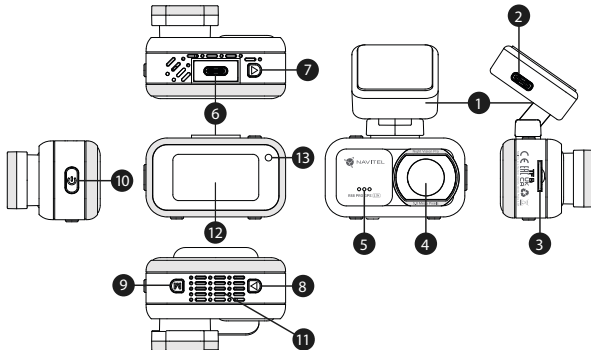
Si votre langue n'est pas prise en charge par la commande vocale, la langue par défaut des commandes est l'anglais. Pour le slovaque, la langue par défaut est le tchèque.

Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy NAVITEL® terméket vásárolt.

A NAVITEL R88 PRO GPS egy nagy felbontású, többfunkciós digitális videórögzítő (DVR), számos funkcióval és tulajdonsággal, amelyek ebben a felhasználói kézikönyvben kerülnek ismertetésre. A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi használatra.



Megjegyzés: A csomagolás, a megjelenés és a specifikációk, amelyek nem befolyásolják a készülék általános működését, a gyártó által előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

A csomag tartalma

- NAVITEL R88 PRO GPS
- 5 V / 2 A autós töltő
- Felhasználói kézikönyv
- Jótállási jegy

Külső megjelenés

1. Levehető autós tartó (3M ragasztóval) GPS-antennával
2. USB-C töltőcsatlakozó
3. microSD-kártyafoglalat
4. Objektív
5. Hangszóró
6. Csatlakozó PC-hez való kapcsolódáshoz (USB-C)
7. Fel gomb
8. Le gomb
9. Menü gomb
10. Bekapcsolás / Kikapcsolás / OK
11. Mikrofon
12. Kijelző
13. Kék LED-jelzőfény:
Folyamatosan világít
= a készülék be van kapcsolva;
Villog = felvétel folyamatban

Specifikáció

Processzor	CV1811H
Kameraérzékelő	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Videófelbontás	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K: 1920x1440@30fps
HDR	Igen
Objektív	6 rétegű üvegobjektív
Látószög	135°-os nagylátószög
Videófelvétel formátuma	TS
LCD méret	1,45 hüvelyk
Kijelző	172x320 képpont IPS
Wi-Fi	5 GHz
Beépített GPS	Igen
G-szenzor	Igen
Parkolási mód	Igen (NAVITEL SMART BOX csatlakoztatása esetén)
Beépített mikrofon és hangszóró	Igen
Hangvezérlés*	Angol, cseh, lengyel, orosz
Hátsó kamera kompatibilitás	Nem

Akkumulátor	Mini akkumulátor a beállítások mentéséhez
Hálózati adapter	Bemenet: DC 12–24 V Kimenet: DC 5 V / 2 A
Külső bemeneti/kimeneti port	Type-C
Tápellátási port	USB-C
Tápellátás	5 V, 2 A
microSD-kártya kapacitása	Legfeljebb 512 GB
GPS-riasztások	Radarriasztások / figyelmeztetések / sebességhatárok
Tartozékok	5 V / 2 A autós töltő
Nyelvi támogatás*	Bolgár, cseh, angol, észt, német, magyar, lett, litván, lengyel, román, orosz, szlovák

Megjegyzés: A beépített akkumulátor kizárólag arra szolgál, hogy a felvételek megfelelően mentésre kerüljenek a külső tápellátás megszakításakor. A készülék teljes működéséhez minden üzemmódban folyamatos külső tápellátás szükséges.

***Megjegyzés:** A jövőbeli firmware-frissítések új nyelvi csomagokat adhatnak hozzá.

Telepítés

1. Helyezze be a microSD kártyát a készülékbe. Használjon nagy sebességű SD kártyát (10-es osztály vagy magasabb); az ajánlott kapacitás 8–512 GB.



- A kamera használata közben ne kezelje az SD-kártyát.
- Az adatvesztés elkerülése érdekében kérjük, formázza a microSD-kártyát a kamerában. A kártya formázásához válassza a SD-kártya formázása menüpontot, majd erősítse meg a műveletet.

2. Rögzítse a tartót a készülékkel együtt a szélvédőre.
3. Csatlakoztassa az adaptert a szivargyújtó aljzathoz.
4. Csatlakoztassa az autós töltőt a USB-C porthoz (2). A készüléken található USB-C csatlakozó fájlok számítógépre történő átvitelére is használható kábelen keresztül.
5. Állítsa be a kamera pozícióját.
6. Kapcsolja be a tápellátást, és ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően lett-e felszerelve. Ha a készülék megfelelően lett felszerelve, a kék LED-jelzőfény kigyullad, és a készülék elkezd felvettelt készíteni.

Óvintézkedések

- Csak a készülékhez mellékelt eredeti adaptert használja. Más adapter használata negatív hatással lehet a készülék akkumulátorára. Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- Üzemi hőmérséklet: 0 és +35 °C között. Tárolási hőmérséklet: +5 és +45 °C között. Relatív páratartalom: 5–90% kondenzáció nélkül (25 °C).
- Tartsa a készüléket nyílt lángtól távol a tűz vagy robbanás elkerülése érdekében.
- Ne tegye ki a készüléket fizikai ütéseknek.
- Kerülje a készülék érintkezését elektromágneses sugárzás forrásaival.
- Tartsa tisztán az objektívet. A készülék tisztításához ne használjon vegyszereket vagy tisztítószeret; tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Tartsa be a helyi jogszabályokat. A készüléket tilos jogellenes célokra használni.
- Ne szerelje szét, és ne javítsa saját maga a készüléket. Meghibásodás esetén forduljon szervizközponthoz.

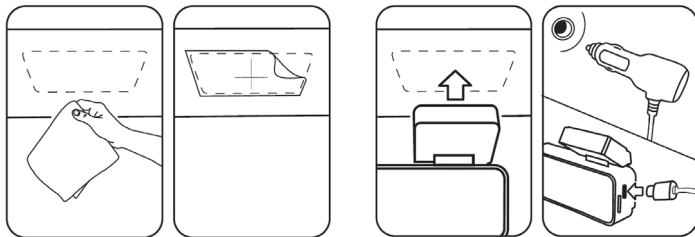
A STARVIS2 és a **STARVIS 2** a Sony Corporation védjegyei.

A sebességmérő kamerák adatbázisának frissítésekor más források mellett az  adatait is felhasználták.

Az elektrosztatikus fólia és a menetrögző kamera felszerelése

1. Az elektrosztatikus fólia felhelyezése: Alaposan törölje le a port és a szennyeződések a szélvédőről, majd alkohollal zsírtalanítsa a felületet. Csak akkor folytassa, ha a felület teljesen megszáradt. Húzza le a védőréteget az elektrosztatikus fólia hátoldaláról. Nyomja a fóliát erősen a szélvédőre. Műanyag simítóval simítsa ki a fóliát, és nyomja ki az összes légbuborékot. A felszereléshez sík, sima területet válasszon; kerülje a szélvédő szélső részeit. Óvintézkedések: Tartsa tisztán a szélvédő belső felületét, és akadályozza meg a víz beszívargását. Ez megakadályozza, hogy a fólia és a menetrögző kamera leváljon és leessen.
2. A DVR / menetrögző kamera felszerelése: Ragassza a készülék 3M kétoldalas ragasztószalagját az elektrosztatikus fóliára. A menetrögző kamera felszerelése előtt hagyja 24 órán át érintetlenül, hogy a ragasztás elérje teljes szilárdságát. Műveleti lépések: Húzza le a védőréteget a 3M ragasztószalagról, távolítsa el a védőfóliát a ragasztós oldalról, nyomja rá erősen a ragasztófelületet, és igazítsa az elektrosztatikus fólia középeéhez.

HU



Gombok

Gombok	Funkció
	A gomb rövid megnyomásával bekapcsolja a készüléket. A gomb 2 másodpercig történő lenyomásával a készülék kikapcsol. Felvételi módban (REC) a gomb megnyomásával leállítható a felvétel (STBY); ismételt megnyomásával a felvétel újraindul (REC). A menüben a gomb megnyomásával megerősíti a kiválasztott opciót.
	A menüben a gomb megnyomásával az előző elemre lép. Felvételi módban a gomb megnyomásával fényképet készít.
	A menüben a gomb megnyomásával a következő elemre lép. Felvételi módban (REC) a gomb megnyomásával zárolja az aktuális felvételt (megjelenik a lakat ikon), hogy a fájl később ne legyen törölhető.
	Készenléti módban (STBY) a gomb megnyomásával belép a menübe. A menüben a gomb megnyomásával a következő menükategóriára vált.

HU

A NAVITEL s.r.o. ezúton kijelenti, hogy a NAVITEL R88 PRO GPS készülék megfelel a RED 2014/53/EU irányelvnek.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.navitel.com.

Készülék funkciói

SD-kártya formázása	A microSD-kártya formázása az autós kamerában szükséges a készülék megfelelő működéséhez. Formázza a microSD-kártyát használat előtt vagy adat hiba esetén. Ha formázni szeretné az SD-kártyát, válassza a Menüben az SD-kártya formázása opciót, majd erősítse meg a műveletet.
Videó rögzítése	A tápforráshoz csatlakoztatás után a készülék automatikusan bekapcsol és elkezdi a felvételt. Az OK gomb megnyomásával a felvétel leállítható. Az OK gomb újbóli megnyomásával új videófelvétel indul. Minden videó automatikusan mentésre kerül.
Ciklusos felvétel	Ez a funkció lehetővé teszi a felvételek folyamatos mentését a kiválasztott hosszúságú fájlokba. Ha a memóriakártya megtelik, a régebbi fájlok felülíródnak a létrehozásuk sorrendjében.
Zárolás funkció	A videó zárolása felvétel közben manuálisan aktiválható az alsó gomb megnyomásával, vagy automatikusan a G-szenzor aktiválásával. A teljes aktuális ciklus az Events mappába kerül mentésre.
Hangrögzítés	Videó rögzítése hanggal vagy hang nélkül.
Frekvencia	Ez a funkció a zársebességet állítja be, hogy csökkentse a mesterséges fényforrások villogásának hatását. A kívánt frekvencia a Menüben választható ki.
Dátumbélyegző	Ez a funkció dátumbélyegzőt ad a felvételhez.
Hangvezérlés	Olyan funkció, amely lehetővé teszi a készülék egyes funkcióinak vezérlését hangutasításokkal.
Parkoló mód	Parkoló módban használható az ütközéserzékelés funkció, amely a G-szenzor működésén alapul. Aktiválásakor egy vészhelyzeti fájl kerül rögzítésre. A mód teljes funkcionalitása csak a NAVITEL SMART BOX MAX eszközzel együtt biztosított.
GPS-pozíció	A készülék képes megjeleníteni a földrajzi hosszúságot, földrajzi szélességet és egyéb információkat az aktuális helyzetéről. A GPS-adatok megjelenítéséhez lépjen a Beállítások menübe, majd válassza a GPS állapot opciót.
Kapcsolat mobilalkalmazással Wi-Fi-n keresztül	A menetrögzítő kamerával készített videók és fényképek könnyen megtekinthetők és megoszthatók a Navitel DVR Center alkalmazáson keresztül közvetlenül az okostelefonon. Az alkalmazás letöltése után a telefon Wi-Fi-n keresztül csatlakozik a készülékhez.

A Navitel DVR Center alkalmazás telepítése

1. Töltse le a Navitel DVR Center alkalmazást okostelefonjára vagy táblagépére a mobilkészülék alkalmazásboltjából, majd telepítse azt. Az alkalmazás a QR-kód beolvasásával is letölthető.
2. Kapcsolja be a Wi-Fi-t az autós kamera menüjében, valamint a mobilkészülék beállításaiában.
3. A mobilkészülék Wi-Fi beállításaiában válassza ki az autós kamerát az elérhető hálózatok listájából, majd csatlakozzon hozzá.
A csatlakozáshoz használja a következő jelszót: 12345678 vagy 1234567890.
4. Indítsa el a Navitel DVR Center alkalmazást, és győződjön meg róla, hogy az alkalmazás csatlakozott az autós kamerához.
5. A Navitel DVR Center alkalmazás lehetővé teszi az autós kamera konfigurálását, a firmware frissítését, valamint a rögzített videók és fényképek mentését a mobilkészülékre stb.



Google Play



App Store



AppGallery

Digitális sebesség és kamera információ

A digitális sebességmérő funkció megjeleníti a GPS-jelből számított sebességet.

- Sebesség – az aktuális sebesség [B] folyamatosan látható

A **Camera info** funkció értesíti a vezetőt a kamerákról és figyelmeztetésekről (a továbbiakban – Kamerák) az útvonalon.

A **Camera info** funkció bekapcsolásakor az aktuális sebesség és az idő jelenik meg. A legközelebbi kamerához közeledve a következő információk [3] jelennek meg:

- kamera ikon [D],
- dinamikus folyamatjelző sáv, amely a legközelebbi kamera megközelítését jelzi [E],
- távolság a kamerától [F].

HU

Minden információ fekete háttéren jelenik meg.

Felvétel módban (FELVÉTEL) ● megjelenik [A].

Ha a jármű áll, a 0 jelenik meg.

Ha nincs GPS-jel, kötőjelek jelennek meg — — — [3].

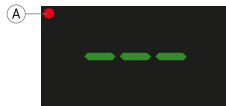
Jegyzet. A gyenge GPS-jelet rossz időjárási körülmények és egyéb külső tényezők okozhatják. Használja a jármű sebességmérőjét referenciaként.



[1]



[2]



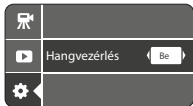
[3]

Hangvezérlés funkció

Az alábbi útmutató bemutatja a hangparancsok beállítását és használatát.

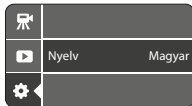
1. Hangvezérlés bekapcsolása

A Beállítások (⚙️) menüben keresse meg a Hangvezérlés menüpontot, majd válassza a Bekapcsolás lehetőséget.



2. Nyelv kiválasztása a menüben

A Beállítások (⚙️) menüben keresse meg a Nyelv menüpontot a listában.



3. Nyelv kiválasztása

A nyelvek listájába az OK (⏹️) megnyomásával léphet be. Ezután válassza ki a kívánt nyelvet.



Hangparancsok

"turn off display" / "turn on display"

Lehetővé teszi a készülék kijelzőjének ki- vagy bekapcsolását.

"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi"

Lehetővé teszi a Wi-Fi kapcsolat be- vagy kikapcsolását.

"take picture"

Fényképet készít az aktuális helyzetről.

"lock file"

Zárja az aktuális felvételt, hogy ne legyen felülírva, és elmenti az Events mappába.

"start recording" / "stop recording"

Lehetővé teszi a videófelvétel elindítását vagy leállítását.



Jelenleg a hangparancsok csak a következő nyelveken érhetők el

angol, cseh, lengyel, orosz



Ha az Ön nyelve nem támogatott a Hangvezérlés funkcióban, az alapértelmezett nyelv az **angol**. Szlovák nyelv esetén az alapértelmezett nyelv a cseh.

Introduzione

Gentile cliente,
grazie per aver acquistato un prodotto NAVITEL®.

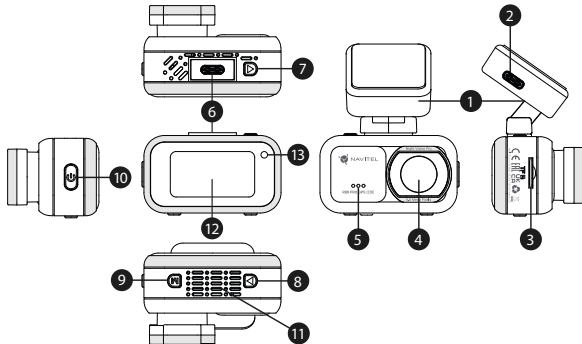
NAVITEL R88 PRO GPS è un videoregistratore digitale (DVR) multifunzione ad alta definizione, dotato di numerose funzioni e caratteristiche descritte nel presente manuale utente. Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare il dispositivo e conservarlo per consultazioni future.

Contenuto della confezione

- NAVITEL R88 PRO GPS
- Caricabatteria da auto 5V / 2 A
- Manuale utente
- Scheda di garanzia

Aspetto esterno

1. Supporto auto rimovibile (adesivo 3M) con antenna GPS
2. Porta di ricarica USB-C
3. Slot per scheda microSD
4. Obiettivo
5. Altoparlante
6. Porta per il collegamento a un PC (USB-C)
7. Pulsante Su
8. Pulsante Giù
9. Pulsante Menu
10. Accensione / Spegnimento / OK
11. Microfono
12. Display
13. Indicatore LED blu:
luce fissa = dispositivo acceso;
lampeggiante = registrazione in corso



Nota: la confezione, l'aspetto e le specifiche che non modificano il funzionamento generale del dispositivo possono essere variati dal produttore senza preavviso.

Specifiche

Processore	CV1811H
Sensore della telecamera	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Risoluzione video	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K:1920x1440@30fps
HDR	Sì
Obiettivo	Obiettivo in vetro a 6 strati
Angolo di visione	Grandangolo 135°
Formato di registrazione video	TS
Dimensioni LCD	1,45 pollici
Display	172x320 pixel IPS
Wi-Fi	5 GHz
GPS integrato	Sì
Sensore G	Sì
Modalità parcheggio	Sì (con NAVITEL SMART BOX)
Microfono e altoparlante integrati	Sì
Controllo vocale*	Inglese, ceco, polacco e russo
Compatibilità con telecamera posteriore	No

Batteria	Mini batteria per salvare le impostazioni
Adattatore di alimentazione	Ingresso: DC 12-24 V Uscita: DC 5 V / 2 A
Porta esterna di ingresso/uscita	Type-C
Porta di alimentazione	USB-C
Alimentazione	5 V, 2 A
Capacità scheda microSD	Fino a 512 GB
Avvisi GPS	Avvisi autovelox / avvertenze / limiti di velocità
Accessori	Caricabatteria da auto 5 V / 2 A
Lingue supportate*	Bulgaro, ceco, inglese, estone, tedesco, ungherese, lettone, lituano, polacco, rumeno, russo e slovacco

Nota: la batteria integrata serve esclusivamente a garantire il corretto salvataggio delle registrazioni quando l'alimentazione esterna viene scollegata. Per il funzionamento completo del dispositivo in tutte le modalità è necessaria un'alimentazione esterna continua.

***Nota:** futuri aggiornamenti del firmware potranno aggiungere nuovi pacchetti lingua.

Installazione

1. Inserire la scheda microSD nel dispositivo. Utilizzare una scheda SD ad alta velocità (classe 10 o superiore); la capacità consigliata è 8-512 GB.



- Non maneggiare la scheda SD mentre la telecamera è in funzione.
- Per evitare errori nei dati, formattare la scheda microSD direttamente nella telecamera. Nel menu selezionare Formatta scheda SD e confermare.

2. Fissare il supporto con il dispositivo al parabrezza.
3. Collegare l'adattatore alla presa accendisigari.
4. Collegare il caricabatteria da auto alla porta USB-C (2). Il connettore USB-C del dispositivo può essere utilizzato anche per trasferire file a un PC tramite cavo.
5. Regolare la posizione della telecamera.
6. Accendere l'alimentazione e verificare che il dispositivo sia installato correttamente. In caso affermativo, l'indicatore LED blu si accende e il dispositivo avvia la registrazione.

Precauzioni

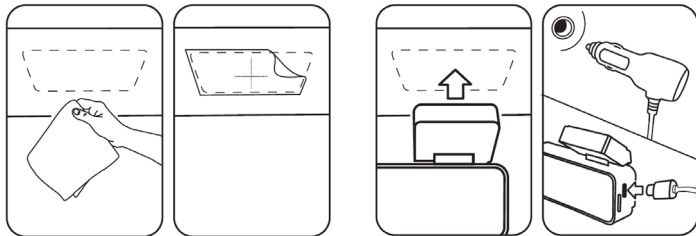
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore originale previsto per questo dispositivo. Un adattatore diverso può danneggiare la batteria. Utilizzare solo accessori approvati dal produttore.
- Temperatura di esercizio: da 0 a +35 °C. Temperatura di conservazione: da +5 a +45 °C. Umidità relativa: dal 5% al 90% senza condensa (25 °C).
- Tenere il dispositivo lontano da fiamme libere per evitare incendi o esplosioni.
- Non esporre il dispositivo a urti.
- Evitare il contatto con fonti di radiazioni elettromagnetiche.
- Mantenere pulito l'obiettivo. Non utilizzare sostanze chimiche o detergenti; spegnere sempre il dispositivo prima della pulizia.
- Rispettare le leggi e le normative locali. Il dispositivo non deve essere utilizzato per scopi illegali.
- Non smontare né riparare autonomamente il dispositivo. In caso di malfunzionamento, rivolgersi a un centro di assistenza.

STARVIS2 e **STARVIS 2** sono marchi di Sony Corporation.

Durante l'aggiornamento del database degli autovelox sono stati utilizzati, oltre ad altre fonti, anche dati di .

Installazione della pellicola elettrostatica e della dash cam

1. Applicazione della pellicola elettrostatica: Rimuovere accuratamente polvere e sporco dal parabrezza, quindi sgrassare la superficie con alcol. Procedere solo quando la superficie è completamente asciutta. Rimuovere il rivestimento protettivo dal retro della pellicola elettrostatica. Premere saldamente la pellicola sul parabrezza. Utilizzare una spatola in plastica per lisciare la pellicola ed espellere tutte le bolle d'aria. Scegliere per l'installazione una zona piana e liscia; evitare le zone ai bordi del parabrezza. Precauzioni: Mantenere pulita la superficie interna del parabrezza ed evitare infiltrazioni d'acqua. Ciò impedisce alla pellicola e alla dash cam di staccarsi e cadere.
2. Installazione del DVR / della dash cam: Applicare il nastro biadesivo 3M dell'unità sulla pellicola elettrostatica. Lasciarlo indisturbato per 24 ore, in modo che raggiunga la massima forza di adesione, prima di montare la dash cam. Passaggi operativi: Rimuovere il rivestimento del nastro 3M, togliere la pellicola protettiva dal lato adesivo, premere saldamente la superficie adesiva e allinearla al centro della pellicola elettrostatica.



Pulsanti

Pulsante	Funzione
	Premere brevemente il pulsante per accendere il dispositivo. Tenerlo premuto per 2 secondi per spegnerlo. In modalità registrazione (REC), premere il pulsante per interrompere la registrazione (STBY); premerlo di nuovo per riavviarla (REC). Nel menu, premere il pulsante per confermare l'opzione selezionata.
	Nel menu, premere il pulsante per selezionare la voce precedente. In modalità registrazione, premere il pulsante per scattare una foto.
	Nel menu, premere il pulsante per selezionare la voce successiva. In modalità registrazione (REC), premere il pulsante per bloccare la registrazione corrente (viene visualizzata l'icona di un lucchetto), in modo che il file non possa essere eliminato in seguito.
	In modalità standby (STBY), premere il pulsante per aprire il menu. Nel menu, premere il pulsante per passare alla categoria successiva.

NAVITEL s.r.o. dichiara che il dispositivo NAVITEL R88 PRO GPS è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.navitel.com

Funzioni del dispositivo

Formattazione della scheda SD	La formattazione della scheda microSD nella telecamera è necessaria per il corretto funzionamento del dispositivo. Formattare la scheda prima del primo utilizzo o in caso di errori nei dati. Per formattarla, selezionare Formatta scheda SD nel menu e confermare.
Registrazione video	Dopo il collegamento alla fonte di alimentazione, il dispositivo si accende automaticamente e avvia la registrazione. Premere OK per interromperla. Premere nuovamente OK per avviare una nuova registrazione. Ogni video viene <u>salvato automaticamente</u> .
Registrazione in loop	Consente la registrazione continua in file della durata selezionata nel menu. Quando la scheda di memoria è piena, i file non protetti vengono sovrascritti nell'ordine in cui sono stati creati.
Funzione di blocco	Durante la registrazione, il video può essere bloccato manualmente premendo il pulsante Giù oppure automaticamente dal sensore G. L'intero loop corrente viene salvato nella cartella Events.
Registrazione audio	Consente di registrare video con o senza audio.
Frequenza	Regola la frequenza dell'otturatore per ridurre lo sfarfallio causato da fonti di luce artificiale. La frequenza desiderata può essere selezionata nel menu.
Timbro data	Aggiunge la data alla registrazione.
Controllo vocale	Consente di controllare determinate funzioni del dispositivo mediante comandi vocali.
Modalità parcheggio	In modalità parcheggio è possibile utilizzare il rilevamento degli urti basato sul sensore G. Quando viene attivato, viene registrato un file di emergenza. La modalità è pienamente funzionale solo con NAVITEL SMART BOX MAX.
Posizione GPS	Il dispositivo può visualizzare longitudine, latitudine e altre informazioni sulla posizione corrente. Per visualizzare i dati GPS, aprire Impostazioni e selezionare Stato GPS.
Connessione all'app mobile tramite Wi-Fi	I video e le foto registrati dalla telecamera possono essere visualizzati e condivisi facilmente con l'applicazione Navitel DVR Center direttamente sullo smartphone. L'app collega il telefono al dispositivo tramite una rete Wi-Fi.

Installazione dell'applicazione Navitel DVR Center

1. Scaricare l'applicazione Navitel DVR Center sullo smartphone o tablet dallo store del dispositivo mobile e installarla. È possibile scaricarla anche scansionando il codice QR.
2. Attivare il Wi-Fi nel menu della telecamera e nelle impostazioni del dispositivo mobile.
3. Nelle impostazioni Wi-Fi del dispositivo mobile, selezionare la telecamera nell'elenco delle connessioni disponibili e connettersi. Utilizzare la password 12345678 o 1234567890.
4. Avviare l'applicazione Navitel DVR Center e verificare che sia stata stabilita la connessione con la telecamera.
5. L'applicazione Navitel DVR Center consente di configurare la telecamera, aggiornarne il firmware e salvare i video e le foto registrati sul dispositivo mobile, oltre ad altre funzioni.

IT



Google Play



App Store



AppGallery

Informazioni su velocità digitale e telecamere

La funzione tachimetro digitale visualizza la velocità calcolata dal segnale GPS.

- Velocità: la velocità corrente [B] viene visualizzata costantemente.

La funzione Camera info informa il conducente sulle telecamere e sugli avvisi (di seguito: Telecamere) presenti lungo il percorso.

Quando Camera info è attiva, vengono visualizzate la velocità corrente e l'ora. Avvicinandosi alla telecamera più vicina vengono mostrate le seguenti informazioni [3]:

- icona della telecamera [D],
- barra di avanzamento dinamica che indica l'avvicinamento alla telecamera [E],
- distanza dalla telecamera [F].

Tutte le informazioni vengono visualizzate su sfondo nero.

In modalità registrazione (REC), viene visualizzato • [A].

Se il veicolo è fermo, viene visualizzato 0.

Se il segnale GPS non è disponibile, vengono visualizzati dei trattini --- [3].

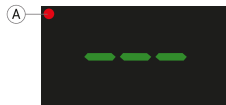
Nota. Un segnale GPS debole può essere causato da condizioni meteorologiche avverse o da altri fattori esterni. Utilizzare il tachimetro del veicolo come riferimento.



[1]



[2]



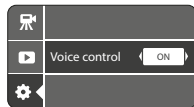
[3]

Funzione di controllo vocale

La seguente guida descrive la configurazione e l'uso dei comandi vocali.

1. Attivare il controllo vocale

Nella sezione Impostazioni (⚙️), individuare Controllo vocale e selezionare Attiva.



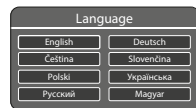
2. Selezionare una lingua nel menu

Nella sezione Impostazioni (⚙️), individuare Lingua nel menu.



3. Selezione della lingua

Premere OK (⏏️) per aprire l'elenco delle lingue, quindi selezionare la lingua desiderata.



Comandi vocali

"turn off display" / "turn on display" Spegne o accende il display del dispositivo.
"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi" Attiva o disattiva la connessione Wi-Fi.
"take picture" Scatta una foto della situazione corrente.
"lock file" Blocca la registrazione corrente per impedirne la sovrascrittura e la salva nella cartella Events.
"start recording" / "stop recording" Avvia o interrompe la registrazione video.

 I comandi vocali sono attualmente disponibili solo nelle seguenti lingue:	inglese, ceco, polacco e russo
--	--



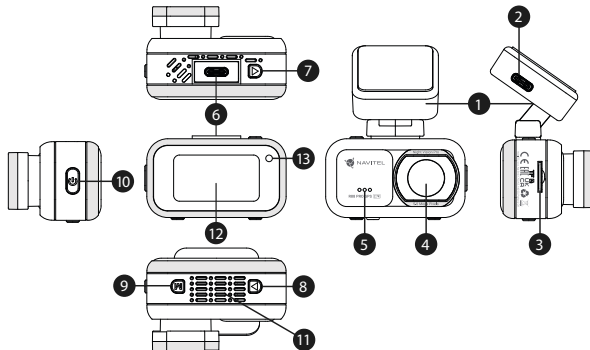
Se la lingua selezionata non è supportata dal controllo vocale, la lingua predefinita dei comandi è l'inglese. Per lo slovacco, la lingua predefinita è il ceco.

Įvadas

Gerbiamas klientel!

Dėkojame, kad įsigijote NAVITEL® produktą.

NAVITEL R88 PRO GPS yra daugiafunkcis aukštos raiškos skaitmeninis vaizdo registratorius (DVR) su daugybe funkcijų ir galimybių, kurios aprašytos šiame naudotojo vadove. Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.



Pastaba: Pakuotė, išvaizda ir specifikacijos, kurios nekeičia bendro įrenginio funkcionalumo, gali būti gamintojo keičiamos be išankstinio įspėjimo.

Pakuotės turinys

- NAVITEL R88 PRO GPS
- 5 V / 2 A automobilinis įkroviklis
- Naudotojo vadovas
- Garantinė kortelė

Išorinė išvaizda

1. Nuimamas automobilinis laikiklis (3M lipnioji juosta) su GPS antena
2. USB-C įkrovimo jungtis
3. microSD kortelės lizdas
4. Objektivas
5. Garsiakalbis
6. Jungtis prijungimui prie kompiuterio (USB-C)
7. Mygtukas aukštyn
8. Mygtukas žemyn
9. Mygtukas Menu
10. Įjungimas / Išjungimas / OK
11. Mikrofonas
12. Ekranas
13. Mėlynas LED indikatorius:
Šviečia nuolat = įrenginys įjungtas;
Mirksi = vyksta įrašymas

Specifikacijos

Procesorius	CV1811H
Kameros jutiklis	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Vaizdo raiška	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K: 1920x1440@30fps
HDR	Taip
Objektyvas	6 sluoksnių stiklinis objektyvas
Matymo kampas	135° plataus kampo
Vaizdo įrašymo formatas	TS
LCD dydis	1,45 colio
Ekranas	172x320 pikselių IPS
Wi-Fi	5 GHz
Integruotas GPS	Taip
G jutiklis	Taip
Parkavimo režimas	Taip (prijungus prie NAVITEL SMART BOX)
Integruotas mikrofonas ir garsiakalbis	Taip
Valdymas balsu*	Anglų, čekų, lenkų, rusų
Galinės kameros suderinamumas	Ne

Baterija	Mini baterija nustatymams išsaugoti
Maitinimo adapteris	Įvestis: DC 12–24 V Išvestis: DC 5 V / 2 A
Išorinis įvesties / išvesties prievadas	Type-C
Maitinimo prievadas	USB-C
Maitinimas	5 V, 2 A
microSD kortelės talpa	Iki 512 GB
GPS įspėjimai	Radarų įspėjimai / perspėjimai / greičio apribojimai
Priedai	5 V / 2 A automobilinis įkroviklis
Kalbų palaikymas*	Bulgarų, čekų, anglų, estų, vokiečių, vengrų, latvių, lietuvių, lenkų, rumunų, rusų, slovākų

Pastaba: Integruota baterija skirta tik užtikrinti, kad įrašai būtų tinkamai išsaugoti atjungus išorinį maitinimą. Norint visiškai naudoti įrenginį visais režimais, reikalingas nuolatinis išorinis maitinimas.

***Pastaba:** Būsimoose programinės aparatinės įrangos atnaujinimuose gali būti pridėti nauji kalbų paketai.

Instaliavimas

- Įdėkite microSD kortelę į įrenginį. Naudokite didelės spartos SD kortelę (10 klasė arba aukštesnė); rekomenduojama talpa yra 8–512 GB.



- Nenaudokite SD kortelės įrenginio veikimo metu.
- Kad išvengtumėte duomenų klaidų, suformatuokite microSD kortelę kameroje. Norėdami suformatuoti SD kortelę, meniu pasirinkite parinktį „Formatuoti SD kortelę“ ir patvirtinkite.

- Pritvirtinkite laikiklį su įrenginiu prie priekinio stiklo.
- Prijunkite adapterį prie automobilio cigarečių degiklio lizdo.
- Prijunkite automobilinį įkroviklį prie USB-C prievado (2). USB-C jungtis įrenginio korpuse taip pat naudojama failams perduoti į kompiuterį kabeliu.
- Nustatykite kameros padėtį.
- Įjunkite maitinimą ir patikrinkite, ar įrenginys tinkamai sumontuotas. Jei įrenginys sumontuotas teisingai, užsidegs mėlynas LED indikatorius; įrenginys įsijungs ir pradės įrašinėti.

Prevencinės priemonės

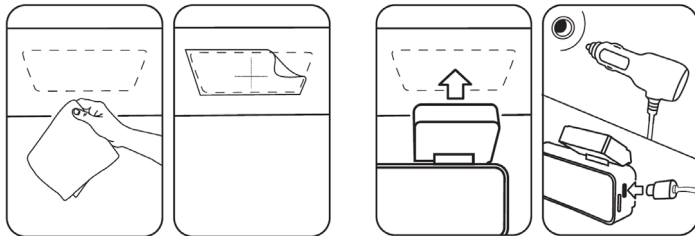
- Naudokite tik originalų šiam įrenginiui skirtą adapterį. Kito adapterio naudojimas gali neigiamai paveikti įrenginio bateriją. Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus.
- Leistina aplinkos temperatūra darbo režimu: nuo 0 iki +35 °C. Laikymo temperatūra: nuo +5 iki +45 °C. Santykinė drėgmė: nuo 5 % iki 90 % be kondensacijos (25 °C).
- Laikykite įrenginį atokiau nuo atviros liepsnos, kad išvengtumėte gaisro ar sprogo.
- Saugokite įrenginį nuo fizinių smūgių.
- Saugokite įrenginį nuo elektromagnetinės spinduliuotės šaltinių.
- Laikykite objektyvą švarų. Nenaudokite cheminių medžiagų ar valiklių įrenginiui valyti; prieš valymą visada išjunkite įrenginį.
- Laikykite vietinių teisės aktų. Įrenginys negali būti naudojamas neteisėtiems tikslams.
- Neišardykite ir netaisykite įrenginio patys. Gedimo atveju kreipkitės į serviso centrą.

STARVIS2 ir **STARVIS 2** yra Sony Corporation prekių ženklai.

Atnaujinant greičio matuoklių duomenų bazę, be kitų šaltinių, taip pat buvo naudojami  duomenys.

Elektrostatinės plėvelės ir vaizdo registratoriaus montavimas

1. Elektrostatinės plėvelės montavimas: Kruopščiai nuvalykite dulkes ir nešvarumus nuo priekinio stiklo, tada nuriebalinkite paviršių alkoholiu. Tęskite tik tada, kai paviršius visiškai išdžius. Nuplėškite apsauginį sluoksnį nuo elektrostatinės plėvelės galinės pusės. Tvirtai prispauskite plėvelę prie priekinio stiklo. Plastikine mentele išlyginkite plėvelę ir išstumkite visus oro burbuliukus. Montavimui pasirinkite lygią ir glotnią vietą; venkite priekinio stiklo kraštinių zonų. Atsargumo priemonės: Vidinį priekinio stiklo paviršių laikykite švarų ir neleiskite prasiskverbti vandeniui. Tai apsaugo plėvelę ir vaizdo registratorių nuo atsiklijavimo ir nukritimo.
2. DVR / vaizdo registratoriaus montavimas: Priklijuokite įrenginio 3M dvipusę juostą prie elektrostatinės plėvelės. Prieš montuodami vaizdo registratorių, palikite ją 24 valandas nejudinamą, kad būtų pasiektas visas sukibimo stiprumas. Veiksmų seka: Nuplėškite 3M juostos apsauginį sluoksnį, nuimkite apsauginę plėvelę nuo lipniosios pusės, tvirtai prispauskite lipnųjį paviršių ir sulygiuokite jį su elektrostatinės plėvelės centru.



Mygtukai

Mygtukas	Funkcija
	Trumpai paspaudus mygtuką įrenginys įjungiamas. Paspaudus ir laikant mygtuką 2 sekundes įrenginys išjungiamas. Įrašymo režime (REC) paspaudus mygtuką sustabdysite įrašymą (STBY); dar kartą paspaudus įrašymas bus tęsiamas (REC). Meniu paspaudimu patvirtinama pasirinkta parinktis.
	Meniu pasirinkite ankstesnį punktą. Įrašymo režime paspaudus padaroma nuotrauka.
	Meniu pasirinkite kitą punktą. Įrašymo režime (REC) paspaudus užrakinamas dabartinis įrašas (bus rodoma užrakto piktograma), kad įrašas nebūtų vėliau ištrintas.
	Budėjimo režime (STBY) paspaudus mygtuką atidaromas meniu. Meniu paspaudus perjungiama į kitą meniu kategoriją.

Įrenginio funkcijos

SD kortelės formatavimas	microSD kortelės formatavimas vaizdo registratoriuje yra būtinas tinkamam įrenginio veikimui. Suformatuokite microSD kortelę prieš naudojimą arba duomenų klaidos atveju. Norėdami suformatuoti SD kortelę, meniu pasirinkite „Formatuoti SD kortelę“ ir patvirtinkite operaciją.
Vaizdo įrašymas	Prijungus prie maitinimo šaltinio įrenginys automatiškai įsijungia ir pradeda įrašinėti. Paspaudus OK mygtuką įrašymas sustabdomas. Dar kartą paspaudus OK mygtuką pradedamas naujas įrašas. Kiekvienas vaizdo įrašas automatiškai išsaugomas.
Ciklinis įrašymas	Ši funkcija leidžia nuolat įrašyti vaizdą į pasirinktos trukmės failus. Jei atminties kortelė užsipildo, seniausi neužrašinti failai bus perrašomi ta pačia tvarka, kuria jie buvo sukurti.
Užrakinimo funkcija	Vaizdo užrakinimo funkcija įrašymo metu gali būti aktyvuota rankiniu būdu paspaudus mygtuką žemyn arba automatiškai suveikus G jutikliui. Visas dabartinis ciklas išsaugomas aplanke Events.
Garso įrašymas	Galite įrašyti vaizdą su garsu arba be jo.
Dažnis	Ši funkcija reguliuoja užrakto greitį, kad būtų sumažintas dirbtinio apšvietimo mirgėjimo poveikis. Norimą dažnį galima pasirinkti meniu.
Datos žyma	Ši funkcija prie įrašo prideda datos žymą.
Balso valdymas	Funkcija leidžia valdyti pasirinktas įrenginio funkcijas naudojant balso komandas.
Parkavimo režimas	Parkavimo režime galima naudoti „Smūgio aptikimo“ funkciją, kuri veikia pagal G jutiklio aktyvumą. Suveikus įrašomas avarinis failas. Režimas visiškai veikia tik naudojant kartu su įrenginiu NAVITEL SMART BOX MAX.
GPS padėtis	Įrenginys gali rodyti geografinę ilgumą, platumą ir kitą informaciją apie jūsų dabartinę padėtį. Norėdami peržiūrėti GPS duomenis, eikite į Nustatymai ir pasirinkite „GPS būseną“.
Ryšys su mobiliąja programėle per Wi-Fi	Vaizdo įrašus ir nuotraukas, padarytas registratoriumi, galite lengvai peržiūrėti ir bendrinti naudodami Navitel DVR Center programėlę savo išmaniajame telefone. Ši programėlė, kurią galite atsisiųsti, sujungia telefoną su įrenginiu per Wi-Fi tinklą.

„Navitel DVR Center“ programėlės įdiegimas

1. Atsisiųskite Navitel DVR Center programėlę į savo išmanųjį telefoną arba planšetinį kompiuterį iš programėlių parduotuvės savo mobiliajame įrenginyje ir ją įdiekite. Programėlę taip pat galite atsisiųsti nuskenavę QR kodą.
2. Įjunkite Wi-Fi vaizdo registratoriaus meniu ir savo mobiliojo įrenginio nustatymuose.
3. Savo mobiliojo įrenginio Wi-Fi nustatymuose pasirinkite vaizdo registratorių iš galimų tinklų sąrašo ir prisijunkite prie jo. Prisijungimui naudokite slaptažodį 12345678 arba 1234567890.
4. Paleiskite Navitel DVR Center programėlę ir įsitikinkite, kad programėlė sėkmingai prisijungė prie vaizdo registratoriaus.
5. Navitel DVR Center programėlė leidžia konfigūruoti vaizdo registratorių, atnaujinti jo programinę įrangą, išsaugoti įrašytus vaizdo įrašus ir nuotraukas į mobilųjį įrenginį ir kt.



Google Play



App Store



AppGallery

Skaitmeninio greičio ir fotoaparato informacija

Skaitmeninio spidometro funkcija rodo greitį, apskaičiuotą pagal GPS signalą.

- Greitis – nuolat rodomas esamas greitis [B].

Funkcija **Camera info** informuoja vairuotoją apie kameras ir įspėjimus (toliau – Kameros) maršrute.

Įjungus funkciją **Camera info**, rodomas dabartinis greitis ir laikas. Artėjant prie artimiausios kameros rodoma ši informacija [3]:

- fotoaparato piktograma [D],
- dinaminė eigos juosta, rodanti artėjimą prie artimiausios kameros [E],
- atstumas iki fotoaparato [F].

Visa informacija rodoma juodame fone.

Įrašymo režimu (REC) ● rodomas [A].

Jei automobilis stovi, rodomas 0.

Jei nėra GPS signalo, rodomi brūkšneliai — — — [3].

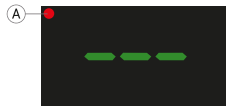
Pastaba. Silpną GPS signalą gali sukelti blogos oro sąlygos ir kiti išoriniai veiksniai. Naudokite savo automobilio spidometrą kaip atskaitą.



[1]



[2]



[3]

Balso valdymo funkcija

Šis vadovas padės nustatyti ir naudoti balso komandų funkcijas.

1. Įjunkite balso valdymą

Meniu skiltyje Nustatymai (⚙️) suraskite Balso valdymą ir pasirinkite Įjungti.



2. Pasirinkite kalbą meniu

Meniu skiltyje Nustatymai (⚙️) suraskite Kalbą.



3. Kalbos pasirinkimas

Į kalbų sąrašą pateksite paspaudę OK (⏵). Tada pasirinkite savo kalbą.



Balso komandos

“turn off display” / “turn on display” Leidžia išjungti arba įjungti įrenginio ekraną.
“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi” Leidžia įjungti arba išjungti Wi-Fi ryšį.
“take picture” Padaroma dabartinės situacijos nuotrauka.
“lock file” Užrakina dabartinį įrašą, kad jis nebūtų perrašytas, ir išsaugo jį Events aplanke.
“start recording” / “stop recording” Leidžia pradėti arba sustabdyti vaizdo įrašymą.

Šiuo metu balso komandos galimos tik šiomis kalbomis	anglų, čekų, lenkų, rusų
---	--



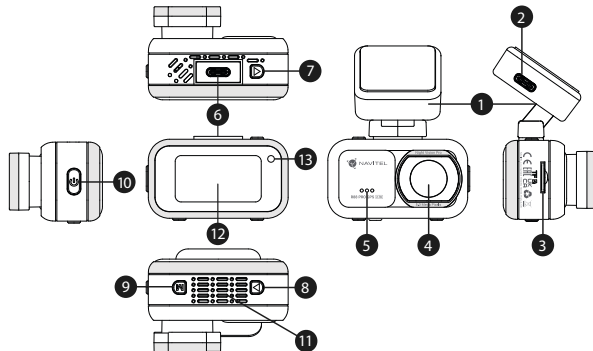
Jei jūsų kalba nepalaikoma Balso valdymo funkcijoje, numatytoji kalba bus anglų. Slovakų kalbai numatytoji kalba yra čekų.

Ievads

Cienijamais klient!

Paldies, ka iegādājāties NAVITEL® produktu.

NAVITEL R88 PRO GPS ir daudzfunkcionāls digitālais video reģistrators (DVR) ar augstu izšķirtspēju un daudzām funkcijām un iespējām, kas aprakstītas šajā lietotāja rokasgrāmatā. Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai lietošanai.



Iepakojuma saturs

- NAVITEL R88 PRO GPS
- 5 V / 2 A automašīnas lādētājs
- Lietotāja rokasgrāmata
- Garantijas karte

Ārējais izskats

1. Noņemams automašīnas turētājs (3M līmēte) ar GPS antenu
2. USB-C uzlādes ports
3. microSD kartes slots
4. Objektīvs
5. Skalrunis
6. Ports savienošanai ar datoru (USB-C)
7. Poga uz augšu
8. Poga uz leju
9. Poga Menu
10. Ieslēgšana / Izslēgšana / OK
11. Mikrofons
12. Displejs
13. Zils LED indikators:
Deg nepārtraukti = ierīce ir ieslēgta;
Mirgo = notiek ierakstīšana

Piezīme: Iepakojums, izskats un specifikācijas, kas neietekmē ierīces kopējo funkcionalitāti, ražotājs var mainīt bez iepriekšēja brīdinājuma.

Specifikācijas

Procesors	CV1811H
Kameras sensors	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Video izšķirtspēja	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K: 1920x1440@30fps
HDR	Jā
Objektīvs	6 slāņu stikla objektīvs
Skata leņķis	135° platleņķis
Video ieraksta formāts	TS
LCD izmērs	1,45 collas
Displejs	172x320 pikseli IPS
Wi-Fi	5 GHz
Iebūvēts GPS	Jā
G-sensors	Jā
Stāvvietas režīms	Jā (kad pievienots NAVITEL SMART BOX)
Iebūvēts mikrofons un skaļrunis	Jā
Balss vadība*	Angļu, čehu, poļu, krievu
Aizmugurējās kameras saderība	Nē

Akumulators	Mini akumulators iestatījumu saglabāšanai
Barošanas adapteris	Ievade: DC 12–24 V Izvade: DC 5 V / 2 A
Ārējais ievades/izvades ports	Type-C
Barošanas ports	USB-C
Barošana	5 V, 2 A
microSD kartes ietilpība	Līdz 512 GB
GPS brīdinājumi	Radaru brīdinājumi / brīdinājumi / ātruma ierobežojumi
Piederumi	5 V / 2 A automašīnas lādētājs
Valodu atbalsts*	Bulgāru, čehu, angļu, igauņu, vācu, ungāru, latviešu, lietuviešu, poļu, rumāņu, krievu, slovāku

Piezīme: Iebūvētais akumulators ir paredzēts tikai tam, lai nodrošinātu pareizu ierakstu saglabāšanu, kad tiek atvienota ārējā barošana. Ierīces pilnvērtīgai darbībai visos režīmos ir nepieciešama nepārtraukta ārējā barošana.

***Piezīme:** Nākamajos programmaparatūras atjauninājumos var tikt pievienotas jaunas valodu pakotnes.

Uzstādīšana

1. Ievietojiet microSD karti ierīcē. Izmantojiet augstas ātrdarbības SD karti (10. klase vai augstāka); ieteicamā ietilpība ir 8–512 GB.



- Nelietojiet un neizņemiet SD karti kameras darbības laikā.
- Lai novērstu datu ieraksta kļūdas, lūdzu, formatējiet microSD karti kameras iekšienē. Lai formatētu SD karti, izvēlieties izvēlnē opciju Formatēt SD karti un apstipriniet.

2. Piestipriniet turētāju ar ierīci pie priekšējā stikla.
3. Pievienojiet adapteri automašīnas cigarešu aizdedzinātāja ligzdai.
4. Pievienojiet automašīnas lādētāju USB-C portam (2). USB-C savienotājs uz ierīces korpusa tiek izmantots arī failu pārsūtīšanai uz datoru ar kabeli.
5. Noregulējiet kameras pozīciju.
6. Ieslēdziet barošanu un pārbaudiet, vai ierīce ir uzstādīta pareizi. Ja ierīce ir uzstādīta pareizi, iedegsies zilais LED indikators; ierīce ieslēgsies un sāks ierakstīt.

Preventīvie pasākumi

LV

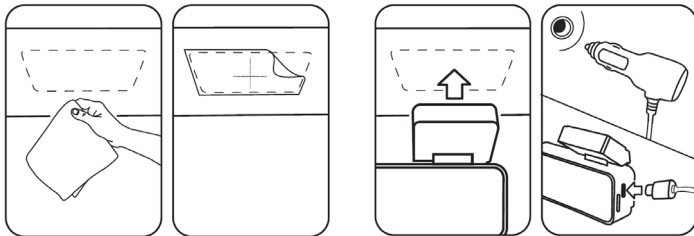
- Izmantojiet tikai oriģinālo adapteri, kas paredzēts šai ierīcei. Cita adaptera izmantošana var negatīvi ietekmēt ierīces akumulatoru. Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus.
- Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības režīmā: 0 līdz +35 °C. Uzglabāšanas temperatūra: +5 līdz +45 °C. Relatīvais mitrums: 5% līdz 90% bez kondensācijas (25 °C).
- Turiet ierīci tālāk no atklātas liesmas, lai novērstu ugunsgrēka vai sprādziena risku.
- Nepakļaujiet ierīci fiziskiem triecieniem.
- Nepieļaujiet ierīces saskari ar elektromagnētiskā starojuma avotiem.
- Uzturiet objektīvu tīru. Ierīces tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas vai tīrīšanas līdzekļus; pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Stingri ievērojiet vietējos likumus un noteikumus. Ierīci nedrīkst izmantot nelikumīgiem mērķiem.
- Neizjauciet ierīci un neveiciet tās remontu patstāvīgi. Ierīces bojājuma gadījumā sazinieties ar servisa centru.

STARVIS2 un **STARVIS 2** ir Sony Corporation preču zīmes.

Atjauninot radaru datubāzi, papildus citiem avotiem tika izmantoti arī  dati.

Elektrostatiskās plēves un videoreģistratora uzstādīšana

1. Elektrostatiskās plēves uzstādīšana: Rūpīgi notīriet putekļus un netīrumus no vējstikla, pēc tam attaukojiet virsmu ar spirtu. Turpiniet tikai tad, kad virsma ir pilnībā nožuvusi. Noņemiet aizsargkārtu no elektrostatiskās plēves aizmugures. Stingri piespiediet plēvi pie vējstikla. Ar plastmasas rakeli izlīdziniet plēvi un izspiediet visus gaisa burbuļus. Uzstādīšanai izvēlieties līdzenu un gludu vietu; izvairieties no vējstikla malu zonām. Piesardzības pasākumi: Uzturiet vējstikla iekšējo virsmu tīru un nepieļaujiet ūdens iesūkšanos. Tas novērš plēves un videoreģistratora atlimēšanos un nokrišanu.
2. DVR / videoreģistratora uzstādīšana: Pielīmējiet ierīces 3M abpusējo līmantiņu pie elektrostatiskās plēves. Pirms videoreģistratora uzstādīšanas atstājiet to neskartu 24 stundas, lai sasniegtu pilnu saķeres stiprību. Darbību secība: Noņemiet 3M līmantes aizsargkārtu, noņemiet aizsargplēvi no līmējošās puses, stingri piespiediet līmējošo virsmu un novietojiet to elektrostatiskās plēves centrā.



Pogas

Poga	Funkcija
	Ar īsu pogas nospiešanu ieslēdziet ierīci. Nospiežot un turot pogu 2 sekundes, ierīce izslēdzas. Ierakstīšanas režīmā (REC) ar pogas nospiešanu pārtraucat ierakstīšanu (STBY); nospiežot vēlreiz, ierakstīšana tiek atsākta (REC). Izvēlnē ar pogas nospiešanu apstipriniet izvēlēto vienumu.
	Izvēlnē ar pogas nospiešanu izvēlieties iepriekšējo vienumu. Ierakstīšanas režīmā ar pogas nospiešanu uzņemat fotogrāfiju.
	Izvēlnē ar pogas nospiešanu izvēlieties nākamo vienumu. Ierakstīšanas režīmā (REC) ar pogas nospiešanu bloķējat pašreizējo ierakstu (parādīsies slēdzenes ikona), lai šo ierakstu vēlāk nevarētu izdzēst.
	Gaidstāves režīmā (STBY) ar pogas nospiešanu atveriet izvēlni. Izvēlnē ar pogas nospiešanu pārslēdzieties uz nākamo izvēlnes kategoriju.

Ierīces funkcijas

SD kartes formatēšana	microSD kartes formatēšana autokamerā ir nepieciešama ierīces pareizai darbībai. Formatējiet microSD karti pirms pirmās lietošanas vai datu kļūdu gadījumā. Lai formatētu SD karti, izvēlnē izvēlieties Formatēt SD karti un apstipriniet darbību.
Video ierakstīšana	Pēc pievienošanas barošanas avotam ierīce automātiski ieslēdzas un sāk ierakstīt. Nospiežot pogu OK, ierakstīšanu var apturēt. Nospiežot pogu OK vēlreiz, tiks uzsākts jauns ieraksts. Katrs video tiek automātiski saglabāts.
Cikliskā ierakstīšana	Šī funkcija ļauj nepārtraukti saglabāt ierakstus failos ar izvēlēto ilgumu. Ja atmiņas karte ir pilna, vecākie neaizsargātie faili tiks pārrakstīti to izveidošanas secībā.
Bloķēšanas funkcija	Video bloķēšanas funkcija ierakstīšanas laikā tiek aktivizēta manuāli, nospiežot pogu Uz leju, vai automātiski ar G-sensora palīdzību. Visā attiecīgā ieraksta cilpa tiek saglabāta mapē Events.
Skaņas ieraksts	Ierakstiet video ar skaņu vai bez tās.
Frekvence	Šī funkcija pielāgo aizvara ātrumu, lai samazinātu mākslīgā apgaismojuma mirgošanas ietekmi. Nepieciešamo frekvenci var izvēlēties izvēlnē.
Datuma zīmogs	Šī funkcija pievieno ierakstam datuma zīmogu.
Balss vadība	Funkcija, kas ļauj vadīt izvēlētās ierīces funkcijas ar balss komandām.
Stāvvietas režīms	Stāvvietas režīmā var izmantot trieciena noteikšanas funkciju, kas darbojas, pamatojoties uz G-sensora darbību. Aktivizācijas gadījumā tiek saglabāts ārkārtas ieraksts. Režīms ir pilnībā funkcionāls tikai lietojot kopā ar NAVITEL SMART BOX MAX ierīci.
GPS pozīcija	Ierīce var attēlot ģeogrāfisko platumu, ģeogrāfisko garumu un citu informāciju par jūsu pašreizējo atrašanās vietu. Lai skatītu GPS datus, dodieties uz Iestatījumi un izvēlieties GPS statusu.
Savienojums ar mobilo lietotni, izmantojot Wi-Fi	Ar autokameru uzņemtos video un fotoattēlus var viegli skatīt un kopīgot, izmantojot lietotni Navitel DVR Center savā viedtālrunī. Šī lietotne, kuru var lejupielādēt, savieno jūsu tālruni ar ierīci, izmantojot Wi-Fi tīklu.

Navitel DVR Center lietotnes instalēšana

1. Lejupielādējiet lietotni Navitel DVR Center savā viedtālrunī vai planšetdatorā no lietotņu veikala savā mobilajā ierīcē un pēc tam to instalējiet. Lietotni var lejupielādēt arī, noskenējot QR kodu.
2. Ieslēdziet Wi-Fi autokameras izvēlnē un sava mobilā tālruņa iestatījumos.
3. Mobilās ierīces Wi-Fi iestatījumos izvēlieties autokameru no pieejamo tīklu saraksta un pieslēdzieties tai.
Lai pieslēgtos autokamerai, izmantojiet paroli 12345678 vai 1234567890.
4. Palaidiet lietotni Navitel DVR Center un pārliecinieties, ka lietotne ir izveidojusi savienojumu ar autokameru.
5. Lietotne Navitel DVR Center ļauj konfigurēt autokameru, atjaunināt tās programmaparatūru, saglabāt uzņemtos video un fotogrāfijas mobilajā ierīcē u.c.

LV



Google Play



App Store



AppGallery

Informācija par digitālo ātrumu un kameru

Digitālā spidometra funkcija parāda ātrumu, kas aprēķināts no GPS signāla.

- Ātrums – pastāvīgi tiek rādīts pašreizējais ātrums [B].

Funkcija **Camera info** informē vadītāju par kamerām un brīdinājumiem (turpmāk – Kameras) maršrutā.

Aktivizējot funkciju **Camera info**, tiek parādīts pašreizējais ātrums un laiks. Tuvojoties tuvākajai kamerai, tiek parādīta šāda informācija [3]:

- kameras ikona [D],
- dinamiska progresu josla, kas norāda pieeju tuvākajai kamerai [E],
- attālums līdz kamerai [F].

Visa informācija tiek parādīta uz melna fona.

Ierakstīšanas režīmā (REC) ● tiek parādīts [A].

Ja transportlīdzeklis stāv uz vietas, tiek parādīts 0.

Ja nav GPS signāla, tiek parādītas domuzīmes — — — [3].

Piezīme. Vāju GPS signālu var izraisīt slikti laika apstākļi un citi ārēji faktori. Izmantojiet savu transportlīdzekļa spidometru kā atsauci.



[1]



[2]



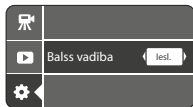
[3]

Balss vadības funkcija

Šī rokasgrāmatas sadaļa iepazīstinās jūs ar balss komandu iestatījumiem un funkcijām.

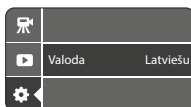
1. Ieslēdziet balss vadību

Izvēlnē sadaļā Iestatījumi (⚙️), atrodiet vienumu Balss vadība un izvēlieties iespēju Ieslēgt.



2. Izvēlieties valodu izvēlnē

Izvēlnē sadaļā Iestatījumi (⚙️) atrodiet vienumu Valoda.



3. Valodas izvēle

Valodu sarakstu atveriet, nospiežot pogu OK (⏹️), un pēc tam izvēlieties savu valodu.



Balss komandas

"turn off display" / "turn on display"

Ļauj izslēgt vai ieslēgt ierīces displeju.

"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi"

Iespēja ieslēgt vai izslēgt Wi-Fi savienojumu.

"take picture"

Uzņem fotoattēlu pašreizējā situācijā.

"lock file"

Bloķē pašreizējo ierakstu, lai tas netiktu pārrakstīts, un saglabā to mapē Events.

"start recording" / "stop recording"

Ļauj sākt vai apturēt video ierakstīšanu.



Pašlaik balss komandas ir pieejamas tikai šajās valodās

angļu, čehu, poļu, krievu



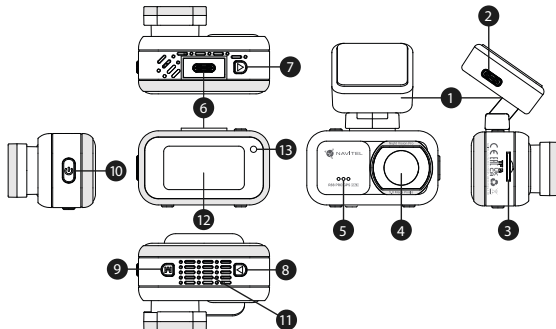
Ja jūsu valoda nav atbalstīta balss vadības funkcijā, noklusējuma valoda balss vadībai ir **angļu valoda**. Slovāku valodas gadījumā noklusējuma valoda ir čehu valoda.

Wstęp

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu NAVITEL®.

NAVITEL R88 PRO GPS to wielofunkcyjny cyfrowy rejestrator wideo (DVR) o wysokiej rozdzielczości, wyposażony w wiele funkcji i możliwości opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję i zachować ją do późniejszego wykorzystania.



Zawartość opakowania

- NAVITEL R88 PRO GPS
- Ładowarka samochodowa 5 V / 2 A
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

Wygląd zewnętrzny

1. Odłączany uchwyt samochodowy (taśma samoprzylepna 3M) z anteną GPS
2. Port ładowania USB-C
3. Gniazdo karty microSD
4. Obiektyw
5. Głośnik
6. Port do połączenia z komputerem (USB-C)
7. Przycisk w górę
8. Przycisk w dół
9. Przycisk Menu
10. Włączanie / Wyłączanie / OK
11. Mikrofon
12. Wyświetlacz
13. Niebieski wskaźnik LED:
Światło ciągłe = urządzenie włączone;
Miganie = trwa nagrywanie

Uwaga: Opakowanie, wygląd oraz specyfikacje, które nie wpływają na ogólną funkcjonalność urządzenia, mogą zostać zmienione przez producenta bez wcześniejszego powiadomienia.

Specyfikacja

Procesor	CV1811H
Sensor kamery	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Rozdzielczość wideo	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K: 1920x1440@30fps
HDR	Tak
Obiektyw	6-warstwowy szklany obiektyw
Kąt widzenia	Szeroki kąt 135°
Format nagrywania wideo	TS
Rozmiar LCD	1,45 cala
Wyświetlacz	172x320 pikseli IPS
Wi-Fi	5 GHz
Wbudowany GPS	Tak
G-sensor	Tak
Tryb parkingowy	Tak (po podłączeniu do NAVITEL SMART BOX)
Wbudowany mikrofon i głośnik	Tak
Sterowanie głosowe*	Angielski, czeski, polski, rosyjski
Kompatybilność z tylną kamerą	Nie

Bateria	Mini bateria do zapisywania ustawień
Zasilacz	Wejście: DC 12–24 V Wyjście: DC 5 V / 2 A
Zewnętrzny port wejścia/wyjścia	Type-C
Port zasilania	USB-C
Zasilanie	5 V, 2 A
Pojemność karty microSD	Do 512 GB
Alerty GPS	Alerty radarowe / ostrzeżenia / ograniczenia prędkości
Akcesoria	Ładowarka samochodowa 5 V / 2 A
Obsługa języków*	Bułgarski, czeski, angielski, estoński, niemiecki, węgierski, łotewski, litewski, polski, rumuński, rosyjski, słowacki

Uwaga: Wbudowana bateria służy wyłącznie do zapewnienia prawidłowego zapisania nagrań po odłączeniu zewnętrznego zasilania. Do pełnej pracy urządzenia we wszystkich trybach wymagane jest stałe zewnętrzne zasilanie.

***Uwaga:** W przyszłych aktualizacjach oprogramowania układowego mogą zostać dodane nowe pakiety językowe.

Instalacja

1. Włóż kartę microSD do urządzenia. Użyj karty SD o wysokiej prędkości (klasa 10 lub wyższa); pojemność powinna wynosić 8–512 GB.



- Nie manipuluj kartą SD podczas pracy kamery.
- Aby zapobiec błędom zapisu danych, sformatuj kartę microSD w kamerze. Aby sformatować kartę SD, wybierz w menu opcję Formatuj kartę SD i potwierdź.

2. Zamocuj uchwyt z urządzeniem na przedniej szybie.
3. Podłącz adapter do gniazda zapalniczki samochodowej.
4. Podłącz ładowarkę samochodową do portu USB-C (2). Złącze USB-C w urządzeniu służy również do przesyłania plików do komputera za pomocą kabla.
5. Ustaw pozycję kamery.
6. Włącz zasilanie; sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo zainstalowane. Jeśli urządzenie jest zainstalowane poprawnie, zapali się niebieski wskaźnik LED; urządzenie uruchomi się i rozpocznie nagrywanie.

Środki zapobiegawcze

- Używaj wyłącznie oryginalnego adaptera przeznaczonego do tego urządzenia. Użycie innego adaptera może mieć negatywny wpływ na baterię urządzenia. Używaj tylko akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Dopuszczalna temperatura otoczenia w trybie pracy: 0 do +35 °C. Temperatura przechowywania: +5 do +45 °C. Wilgotność względna: 5%–90% bez kondensacji (25 °C).
- Trzymaj urządzenie z dala od ognia, aby zapobiec wybuchowi lub pożarowi.
- Nie narażaj urządzenia na silne uderzenia.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze źródłami promieniowania elektromagnetycznego.
- Utrzymuj obiektyw w czystości. Do czyszczenia urządzenia nie używaj chemikaliów ani detergentów; przed czyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie.
- Ściśle przestrzegaj przepisów prawa obowiązujących w danym kraju. Urządzenie nie może być używane do celów niezgodnych z prawem.
- Nie rozbieraj ani nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W przypadku awarii skontaktuj się z centrum serwisowym.

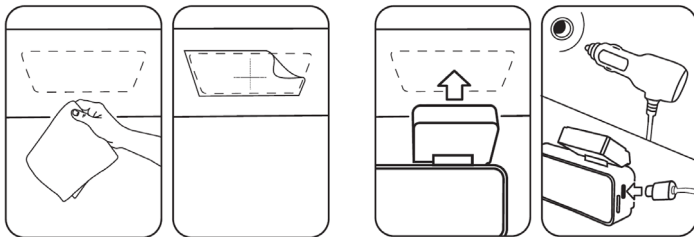
STARVIS2 i **STARVIS 2** są znakami towarowymi Sony Corporation.

Podczas aktualizacji bazy danych fotoradarów, oprócz innych źródeł, wykorzystano również dane z



Montaż folii elektrostatycznej i wideorejestratora

1. Montaż folii elektrostatycznej: Dokładnie usuń kurz i zabrudzenia z przedniej szyby, a następnie odtłuść powierzchnię alkoholem. Kontynuuj dopiero po całkowitym wyschnięciu powierzchni. Zdejmij warstwę ochronną z tylnej strony folii elektrostatycznej. Mocno dociśnij folię do przedniej szyby. Wygładź folię plastikową ręką i wyciśnij wszystkie pęcherzyki powietrza. Wybierz do montażu płaskie i gładkie miejsce; unikaj stref przy krawędziach przedniej szyby. Środki ostrożności: Utrzymuj wewnętrzną powierzchnię przedniej szyby w czystości i zapobiegaj przedostawaniu się wody. Zapobiega to odklejeniu się i upadkowi folii oraz wideorejestratora.
2. Montaż DVR / wideorejestratora: Przyklej dwustronną taśmę 3M urządzenia do folii elektrostatycznej. Przed zamontowaniem wideorejestratora pozostaw ją nieruchomo przez 24 godziny, aby osiągnęła pełną siłę wiązania. Etapy pracy: Zdejmij warstwę ochronną z taśmy 3M, usuń folię ochronną ze strony klejącej, mocno dociśnij powierzchnię klejącą i wyrównaj ją względem środka folii elektrostatycznej.



Przyciski

Przyciski	Funkcje
	Krótkie naciśnięcie przycisku włącza urządzenie. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 2 sekundy wyłącza urządzenie. W trybie nagrywania (REC) naciśnięcie przycisku zatrzymuje nagrywanie (STBY); ponowne naciśnięcie wznowia nagrywanie (REC). W menu naciśnięcie przycisku potwierdza wybraną opcję.
	W menu naciśnięcie wybiera poprzednią pozycję. W trybie nagrywania naciśnięcie wykonuje zdjęcie.
	W menu naciśnięcie wybiera następną pozycję. W trybie nagrywania (REC) naciśnięcie blokuje bieżące nagranie (pojawi się ikona kłódki), aby nie mogło zostać później usunięte.
	W trybie czuwania (STBY) naciśnięcie przycisku otwiera menu. W menu naciśnięcie przełącza do kolejnej kategorii menu.

NAVITEL s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie NAVITEL R88 PRO GPS jest zgodne z dyrektywą RED 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny na stronie: www.navitel.com

Funkcje urządzenia

Formatowanie karty SD	Formatowanie karty microSD w kamerze samochodowej jest niezbędne do prawidłowego działania urządzenia. Sformatuj kartę microSD przed jej pierwszym użyciem lub w przypadku błędów danych. Aby sformatować kartę SD, wybierz w menu opcję Formatuj kartę SD i potwierdź operację.
Nagrywanie wideo	Po podłączeniu do źródła zasilania urządzenie automatycznie się włączy i rozpocznie nagrywanie. Naciśnięcie przycisku OK zatrzyma nagrywanie. Ponowne naciśnięcie przycisku OK rozpocznie nagrywanie nowego wideo. Każde nagranie wideo jest zapisywane automatycznie.
Nagrywanie w pętli	Funkcja ta umożliwia ciągle zapisywanie nagrań w plikach o wybranej długości ustawionej w menu czasu trwania. Jeśli na karcie pamięci zabraknie miejsca, najstarsze pliki będą nadpisywane w kolejności ich utworzenia.
Funkcja blokady	Funkcja blokady wideo podczas nagrywania może zostać aktywowana ręcznie przez naciśnięcie przycisku Dół lub automatycznie przez aktywność G-sensora. Cała bieżąca pętla zapisywana jest w folderze Events.
Nagrywanie dźwięku	Nagrywaj wideo z dźwiękiem lub bez.
Częstotliwość	Ta funkcja dostosowuje prędkość migawki, aby zminimalizować wpływ migotania sztucznego oświetlenia. Wymaganą częstotliwość można wybrać w menu.
Znacznik daty	Funkcja ta dodaje do nagrania znacznik daty.
Sterowanie głosowe	Funkcja umożliwiająca sterowanie wybranymi funkcjami urządzenia za pomocą poleceń głosowych.
Tryb parkingowy	W trybie parkingowym można korzystać z trybu Wykrywanie wstrząsu, który działa na podstawie aktywności G-sensora. Po jego aktywacji nagrywany jest plik awaryjny. Tryb jest w pełni funkcjonalny tylko przy użyciu urządzenia NAVITEL SMART BOX MAX.
Pozycja GPS	Urządzenie może wyświetlać długość i szerokość geograficzną oraz inne informacje o aktualnej lokalizacji. Aby wyświetlić dane GPS, przejdź do Ustawień i wybierz pozycję Status GPS.
Połączenie z aplikacją mobilną przez Wi-Fi	Nagrania wideo i zdjęcia wykonane kamerą samochodową można łatwo przeglądać i udostępniać za pomocą aplikacji Navitel DVR Center bezpośrednio na smartfonie. Aplikacja, którą można pobrać, połączy telefon z urządzeniem przez sieć Wi-Fi.

Instalacja aplikacji Navitel DVR Center

1. Pobierz aplikację Navitel DVR Center na swój smartfon lub tablet ze sklepu z aplikacjami na urządzeniu mobilnym, a następnie ją zainstaluj. Aplikację można również pobrać, skanując kod QR.
2. Włącz Wi-Fi w menu kamery samochodowej oraz w ustawieniach urządzenia mobilnego.
3. W ustawieniach Wi-Fi w urządzeniu mobilnym wybierz kamerę samochodową z listy dostępnych połączeń i połącz się z nią.
Do połączenia z kamerą użyj hasła 12345678 lub 1234567890.
4. Uruchom aplikację Navitel DVR Center i upewnij się, że aplikacja nawiązała połączenie z kamerą.
5. Aplikacja Navitel DVR Center umożliwia konfigurację kamery samochodowej, aktualizację jej oprogramowania firmware oraz zapisywanie nagranych filmów i zdjęć w urządzeniu mobilnym.



Google Play



App Store



AppGallery

Cyfrowa informacja o prędkości i kamerach drogowych

Funkcja prędkościomierza cyfrowego wyświetla prędkość obliczoną na podstawie sygnału GPS.

- Prędkość – stale wyświetlana jest aktualna prędkość [B].

Funkcja **Camera info** informuje kierowcę o kamerach i ostrzeżeniach (zwanym dalej – Kamery) na trasie.

Po włączeniu funkcji **Camera info** wyświetlana jest bieżąca prędkość i czas. Podczas zbliżania się do najbliższej kamery wyświetlane są następujące informacje [3]:

- ikona kamery [D],
- dynamiczny pasek postępu wskazujący podejście do najbliższej kamery [E],
- odległość do kamery [F].

Wszystkie informacje wyświetlane są na czarnym tle.

W trybie nagrywania (REC) ● wyświetla się [A].

Jeśli pojazd stoi nieruchomo, wyświetla się 0.

Jeżeli nie ma sygnału GPS, wyświetlane są kreski — — — [3].

Uwaga. Słaby sygnał GPS może być spowodowany złymi warunkami pogodowymi lub innymi czynnikami zewnętrznymi.

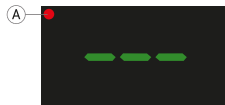
Użyj prędkościomierza pojazdu jako punktu odniesienia.



[1]



[2]



[3]

Funkcja sterowania głosowego

Poniższy przewodnik przeprowadzi Cię przez konfigurację i korzystanie z funkcji poleceń głosowych.

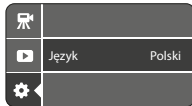
1. Włącz sterowanie głosowe

W menu w sekcji Ustawienia (⚙️) znajdź pozycję Sterowanie głosowe i wybierz opcję Włącz.



2. Wybierz język w menu

W menu w sekcji Ustawienia (⚙️) znajdź pozycję Język.



3. Wybór języka

Aby wejść do listy języków, naciśnij przycisk OK (OK). Następnie wybierz swój język.



Polecenia głosowe

„wyłącz ekran” i „włącz ekran” Umożliwia włączenie lub wyłączenie wyświetlacza urządzenia.	
„włącz Wi-Fi” i „wyłącz Wi-Fi” Umożliwia włączenie lub wyłączenie połączenia Wi-Fi.	
„zrób zdjęcie” Wykonuje zdjęcie bieżącej sytuacji.	
„zablokuj wideo” Blokuje bieżące nagranie, aby nie zostało nadpisane, i zapisuje je w folderze Events.	
„rozpocznij nagrywanie” i „zatrzymaj nagrywanie” Umożliwia rozpoczęcie lub zatrzymanie nagrywania wideo.	
 Obecnie polecenia głosowe są dostępne tylko w następujących językach	angielski, czeski, polski, rosyjski



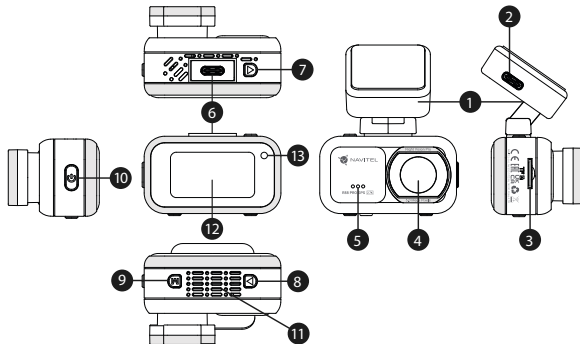
Jeśli Twój język nie jest obsługiwany przez funkcję sterowania głosowego, domyślnym językiem tej funkcji jest **angielski**. W przypadku języka słowackiego językiem domyślnym jest czeski.

Introducere

Stimate client!

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului NAVITEL®.

NAVITEL R88 PRO GPS este un înregistrator video digital (DVR) multifuncțional, cu rezoluție înaltă, cu numeroase funcții și caracteristici descrise în acest manual de utilizare. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea dispozitivului și să îl păstrați pentru consultări ulterioare.



Conținutul pachetului

- NAVITEL R88 PRO GPS
- Încărcător auto 5 V / 2 A
- Manual de utilizare
- Certificat de garanție

Aspect exterior

1. Suport auto detașabil (adeziv 3M) cu antenă GPS
2. Port de încărcare USB-C
3. Slot pentru card microSD
4. Obiectiv
5. Difuzor
6. Port pentru conectare la PC (USB-C)
7. Buton sus
8. Buton jos
9. Buton Menu
10. Pornire / Oprire / OK
11. Microfon
12. Ecran
13. Indicator LED albastru:
Aprins continuu = dispozitiv pornit;
Clipește = înregistrare în curs

Notă: Ambalajul, aspectul și specificațiile care nu afectează funcționalitatea generală a dispozitivului pot fi modificate de producător fără notificare prealabilă.

Specificații

Procesor	CV1811H
Senzor cameră	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Rezoluție video	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K:1920x1440@30fps
HDR	Da
Obiectiv	Obiectiv din sticlă cu 6 straturi
Unghi de vizualizare	Unghi larg de 135°
Format de înregistrare video	TS
Dimensiune LCD	1,45 inch
Afișaj	172x320 pixeli IPS
Wi-Fi	5 GHz
GPS integrate	Da
Senzor G	Da
Mod parcare	Da (când este conectat la NAVITEL SMART BOX)
Microfon și difuzor încorporate	Da
Control vocal*	Engleză, cehă, polonă, rusă
Compatibilitate cu camera spate	Nu

Baterie	Mini baterie pentru salvarea setărilor
Adaptor de alimentare	Intrare: DC 12–24 V Ieșire: DC 5 V / 2 A
Port extern de intrare/ieșire	Type-C
Port de alimentare	USB-C
Alimentare	5 V, 2 A
Capacitate card microSD	Până la 512 GB
Alerte GPS	Alerte radar / avertismente / limite de viteză
Accesorii	Încărcător auto 5 V / 2 A
Suport lingvistic*	Bulgară, cehă, engleză, estonă, germană, maghiară, letonă, lituaniană, polonă, română, rusă, slovacă

Notă: Bateria încorporată este destinată doar să asigure salvarea corectă a înregistrărilor atunci când alimentarea externă este deconectată. Pentru funcționarea completă a dispozitivului în toate modulele este necesară alimentare externă continuă.

***Notă:** În viitoarele actualizări de firmware pot fi adăugate noi pachete de limbi.

Instalare

1. Introduceți cardul microSD în dispozitiv. Utilizați un card SD de mare viteză (clasa 10 sau mai mare); capacitatea recomandată este între 8-512 GB.



- Nu manipulați cardul SD în timpul funcționării camerei.
- Pentru a evita erorile de stocare a datelor, vă rugăm să formatați cardul microSD în interiorul camerei. Pentru formatare selectați în meniu opțiunea Formatare card SD și confirmați.

2. Atașați suportul dispozitivului pe parbriz.
3. Conectați adaptorul la priza brichetei auto.
4. Conectați încărcătorul auto la portul USB-C (2). Conectorul USB-C de pe dispozitiv este utilizat și pentru transferul fișierelor către PC prin cablu.
5. Reglați poziția camerei.
6. Porniți alimentarea; verificați dacă dispozitivul este instalat corect. Dacă dispozitivul este instalat corect, se va aprinde indicatorul LED albastru; dispozitivul va porni și va începe înregistrarea.

Măsurii preventive

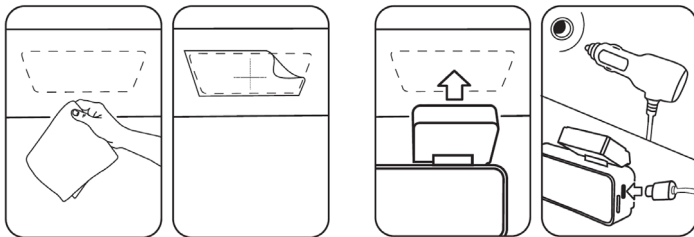
- Utilizați adaptorul original destinat acestui dispozitiv. Utilizarea altui adaptor poate avea efect negativ asupra bateriei. Folosiți doar accesorii aprobate de producător.
- Temperatura admisă a mediului în modul de funcționare: 0 până la +35 °C. Temperatura de depozitare: +5 până la +45 °C. Umiditate relativă: 5% până la 90% fără condens (25 °C).
- Țineți dispozitivul departe de flăcări deschise pentru a preveni incendiul sau explozia.
- Nu expuneți dispozitivul la șocuri fizice.
- Evitați contactul dispozitivului cu surse de radiații electromagnetice.
- Păstrați obiectivul curat. Nu utilizați substanțe chimice sau agenți de curățare; opriți întotdeauna dispozitivul înainte de curățare.
- Respectați legislația națională aplicabilă. Dispozitivul nu trebuie utilizat în scopuri ilegale.
- Nu demontați și nu reparați singuri dispozitivul. În caz de defecțiune contactați un centru de service.

STARVIS2 și **STARVIS 2** sunt mărci comerciale ale Sony Corporation.

La actualizarea bazei de date a radarelor, pe lângă alte surse, au fost utilizate și date de la .

Instalarea foliei electrostatice și a camerei auto

1. Instalarea foliei electrostatice: Ștergeți bine praful și murdăria de pe parbriz, apoi degresați suprafața cu alcool. Continuați numai după ce suprafața s-a uscat complet. Îndepărtați folia de protecție de pe spatele foliei electrostatice. Apăsați ferm folia pe parbriz. Folosiți o racletă din plastic pentru a netezi folia și a elimina toate bulele de aer. Alegeți pentru instalare o zonă plană și netedă; evitați zonele de la marginile parbrizului. Măsuri de precauție: Mențineți curată suprafața interioară a parbrizului și împiedicați infiltrarea apei. Acest lucru previne desprinderea și căderea foliei și a camerei auto.
2. Instalarea DVR-ului / camerei auto: Lipiți banda dublu adezivă 3M a unității pe folia electrostatică. Lăsați-o nemișcată timp de 24 de ore pentru a atinge rezistența maximă de lipire înainte de montarea camerei auto. Pașii de operare: Îndepărtați folia de protecție a benzii 3M, îndepărtați pelicula protectoare de pe partea adezivă, apăsați ferm suprafața adezivă și aliniați-o cu centrul foliei electrostatice.



Butoane

Buton	Funcție
	Apăsarea scurtă a butonului pornește dispozitivul. Apăsarea și menținerea butonului timp de 2 secunde oprește dispozitivul. În modul de înregistrare (REC), apăsarea butonului oprește înregistrarea (STBY); o nouă apăsare pornește din nou înregistrarea (REC). În meniu, apăsarea butonului confirmă opțiunea selectată.
	În meniu, apăsarea butonului selectează elementul precedent. În modul de înregistrare, apăsarea butonului realizează o fotografie.
	În meniu, apăsarea butonului selectează elementul următor. În modul de înregistrare (REC), apăsarea butonului blochează înregistrarea curentă (apare pictograma lacătului), pentru ca acest fișier să nu poată fi șters ulterior.
	În modul de așteptare (STBY), apăsarea butonului deschide meniul. În meniu, apăsarea butonului comută la următoarea categorie a meniului.

RO

Funcțiile dispozitivului

Formatare card SD	Formatarea cardului microSD în camera auto este necesară pentru funcționarea corectă a dispozitivului. Formatați cardul microSD înainte de prima utilizare sau în cazul apariției erorilor de date. Pentru a formata cardul SD, selectați în meniul opțiunea Formatare card SD și confirmați operația.
Înregistrare video	După conectarea la sursa de alimentare, dispozitivul pornește automat și începe înregistrarea. Apăsând butonul OK opriți înregistrarea. Printr-o nouă apăsare a butonului OK începeți o nouă înregistrare video. Fiecare video este salvat automat.
Înregistrare în buclă	Această funcție permite salvarea continuă a înregistrărilor în fișiere cu durata selectată în meniul. Dacă memoria cardului este plină, fișierele mai vechi vor fi suprascrise în ordinea în care au fost create.
Funcție blocare	Funcția de blocare a videoclipului se activează în timpul înregistrării prin apăsarea butonului jos sau automat prin activarea G-sensorului. Întregul segment curent se salvează în folderul Events.
Înregistrare audio	Înregistrați video cu sunet sau fără sunet.
Frecvență	Această funcție ajustează viteza obturatorului pentru a minimiza efectul de pâlpâire al surselor de lumină artificială. Frecvența dorită poate fi selectată în meniul.
Marcaj dată	Această funcție adaugă un marcaj de dată în înregistrare.
Control vocal	Funcție care permite controlul anumitor funcții ale dispozitivului prin comenzi vocale.
Mod parcare	În modul parcare poate fi utilizat modul „Detectare impact”, care funcționează pe baza senzorului G. La activare se înregistrează un fișier de urgență. Modul este pe deplin funcțional doar atunci când este utilizat împreună cu dispozitivul NAVITEL SMART BOX MAX.
Poziție GPS	Dispozitivul poate afișa longitudinea, latitudinea și alte informații despre poziția actuală. Pentru a afișa datele GPS mergeți la Setări și selectați opțiunea Stare GPS.
Conectare la aplicația mobilă prin Wi-Fi	Videoclipurile și fotografiile realizate cu camera auto pot fi vizualizate și partajate ușor prin aplicația Navitel DVR Center direct pe smartphone. Această aplicație, pe care o puteți descărca, conectează telefonul cu dispozitivul prin rețeaua Wi-Fi.

Instalarea aplicației Navitel DVR Center

1. Descărcați aplicația Navitel DVR Center pe smartphone-ul sau tableta dvs. din magazinul de aplicații al dispozitivului mobil și apoi instalați-o. Aplicația poate fi descărcată și prin scanarea codului QR.
2. Activați Wi-Fi în meniul camerei auto și în setările dispozitivului dvs. mobil.
3. În setările Wi-Fi ale dispozitivului mobil selectați camera auto din lista conexiunilor disponibile și conectați-vă la aceasta.
Pentru conectarea la camera auto utilizați parola 12345678 sau 1234567890.
4. Lansați aplicația Navitel DVR Center și asigurați-vă că aplicația s-a conectat la camera auto.
5. Aplicația Navitel DVR Center permite configurarea camerei auto, actualizarea firmware-ului, salvarea videoclipurilor și fotografiilor realizate pe dispozitivul mobil etc.



Google Play



App Store



AppGallery

Viteză digitală și informații despre cameră

Funcția Vitezometru digital afișează viteza calculată din semnalul GPS.

- Viteză – viteza curentă [B] este afișată constant.

Funcția **Camera info** informează șoferul despre camere și avertismente (denumite în continuare – Camere) pe traseu.

La activarea funcției **Camera info** sunt afișate viteza și ora curente. La apropierea de cea mai apropiată cameră sunt afișate următoarele informații [3]:

- pictograma camerei [D],
- bară dinamică de progres care indică apropierea de cea mai apropiată cameră [E],
- distanța până la cameră [F].

Toate informațiile sunt afișate pe un fundal negru.

În modul Înregistrare (REC), ● este afișat [A].

Dacă vehiculul stă nemișcat, se afișează 0.

Dacă nu există semnal GPS, sunt afișate liniuțe — — — [3].

Notă. Un semnal GPS slab poate fi cauzat de condiții meteorologice nefavorabile și de alți factori externi. Utilizați vitezometrul vehiculului dvs. ca referință.



[1]



[2]



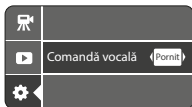
[3]

Funcția controlului vocal

Următorul ghid vă va conduce prin setările și funcțiile comenzilor vocale.

1. Activați controlul vocal

În meniu, în secțiunea Setări (⚙️), găsiți opțiunea Control vocal și selectați Activare.



2. Selectați limba în meniu

În meniu, în secțiunea Setări (⚙️), găsiți opțiunea Limbă.



3. Selectarea limbii

Accesați lista limbilor apăsând butonul OK (⏹️). Apoi selectați limba dorită.



Comenzi vocale

"turn off display" / "turn on display"

Permite pornirea sau oprirea afișajului dispozitivului.

"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi"

Permite pornirea sau oprirea conexiunii Wi-Fi.

"take picture"

Realizează o fotografie a situației curente.

"lock file"

Blochează înregistrarea curentă pentru a preveni suprascrierea acesteia și o salvează în folderul Events.

"start recording" / "stop recording"

Permite pornirea sau oprirea înregistrării video.



În prezent, comenzile vocale sunt disponibile doar în următoarele limbi

**Engleză, Cehă,
Polonă, Rusă**



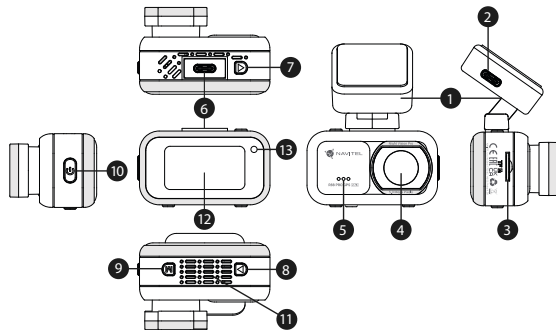
Dacă limba dvs. nu este acceptată de funcția Control vocal, limba implicită pentru această funcție este **engleza**. În cazul limbii slovace, limba implicită este ceha.

Введение

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку продукта NAVITEL®.

NAVITEL R88 PRO GPS — это многофункциональный цифровой видеорегистратор (DVR) с высоким разрешением, множеством функций и возможностей, описанных в данном руководстве пользователя. Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для дальнейшего использования.



Примечание: Упаковка, внешний вид и характеристики, не влияющие на общую функциональность устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

Комплектация

- NAVITEL R88 PRO GPS
- Автомобильное зарядное устройство 5V / 2 A
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон

Внешний вид

1. Съёмное автомобильное крепление (3М-клеякая лента) с GPS-антенной
2. Порт зарядки USB-C
3. Слот для карты microSD
4. Объектив
5. Динамик
6. Порт для подключения к ПК (USB-C)
7. Кнопка вверх
8. Кнопка вниз
9. Кнопка Menu
10. Включение / Выключение / OK
11. Микрофон
12. Дисплей
13. Синий LED-индикатор:
Горит постоянно = устройство включено;
Мигает = идет запись

Спецификации

Процессор	CV1811H
Сенсор камеры	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Разрешение видео	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K: 1920x1440@30fps
HDR	Да
Объектив	6-слойный стеклянный объектив
Угол обзора	Широкий угол 135°
Формат видеозаписи	TS
Размер LCD	1,45 дюйма
Дисплей	172x320 пикселей IPS
Wi-Fi	5 GHz
Встроенные GPS	Да
G-сенсор	Да
Режим парковки	Да (при подключении к NAVITEL SMART BOX)
Встроенные микрофон и динамик	Да
Голосовое управление*	Английский, чешский, польский, русский
Совместимость с задней камерой	Нет

Батарея	Мини-батарея для сохранения настроек
Адаптер питания	Вход: DC 12–24 V Выход: DC 5 V / 2 A
Внешний порт ввода/вывода	Type-C
Разъём питания	USB-C
Питание	5 V, 2 A
Ёмкость карты microSD	До 512 GB
GPS-оповещения	Радарные оповещения / предупреждения / ограничения скорости
Аксессуары	Автомобильное зарядное устройство 5 V / 2 A
Языковая поддержка*	Болгарский, чешский, английский, эстонский, немецкий, венгерский, латышский, литовский, польский, румынский, русский, словацкий

Примечание: Встроенная батарея предназначена только для обеспечения корректного сохранения записей при отключении внешнего питания. Для полноценной работы устройства во всех режимах требуется постоянное внешнее питание.

***Примечание:** В будущих обновлениях прошивки могут быть добавлены новые языковые пакеты.

Установка

1. Вставьте карту microSD в устройство. Используйте высокоскоростную SD-карту (класс 10 и выше); рекомендуемая ёмкость — от 8 до 512 ГБ.



- Не извлекайте и не вставляйте SD-карту во время работы видеорегистратора.
- Во избежание ошибок записи данных рекомендуется отформатировать карту microSD в самом устройстве. Для форматирования выберите в меню пункт Форматировать SD-карту и подтвердите действие.

2. Закрепите держатель устройства на лобовом стекле.
3. Подключите адаптер к разъёму прикуривателя.
4. Подключите автомобильное зарядное устройство к порту USB-C (2). Разъём USB-C на корпусе устройства также используется для передачи файлов на ПК с помощью кабеля.
5. Отрегулируйте положение камеры.
6. Включите питание и убедитесь, что устройство установлено правильно. Если устройство установлено корректно, загорится синий LED-индикатор; устройство запустится и начнёт запись.

Меры предосторожности

- Используйте оригинальный адаптер, предназначенный для данного устройства. Использование другого адаптера может негативно повлиять на аккумулятор устройства. Используйте только аксессуары, одобренные производителем.
- Допустимая температура окружающей среды в рабочем режиме: от 0 до +35 °C. Температура хранения: от +5 до +45 °C. Относительная влажность: от 5% до 90% без конденсации (25 °C).
- Держите устройство вдали от открытого огня, чтобы предотвратить пожар или взрыв.
- Не подвергайте устройство сильным физическим ударам.
- Избегайте воздействия на устройство источников электромагнитного излучения.
- Содержите объектив в чистоте. Не используйте химические вещества или чистящие средства для очистки устройства; перед очисткой обязательно выключите устройство.
- Соблюдайте действующее законодательство. Устройство не должно использоваться в незаконных целях.
- Не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. В случае неисправности обратитесь в сервисный центр.

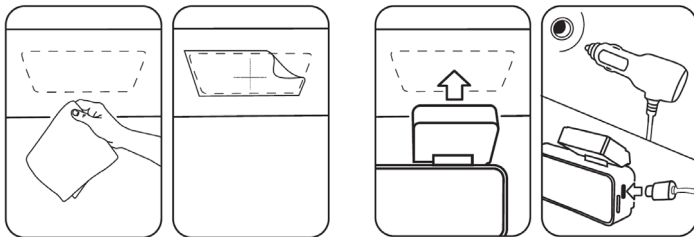
STARVIS2 и  являются товарными знаками компании Sony Corporation.

При обновлении базы данных радаров, помимо других источников, также использовались данные



Установка электростатической плёнки и видеорегистратора

1. Установка электростатической плёнки: Тщательно удалите пыль и загрязнения с лобового стекла, затем обезжирьте поверхность спиртом. Продолжайте установку только после полного высыхания поверхности. Снимите защитную подложку с обратной стороны электростатической плёнки. Плотно прижмите плёнку к лобовому стеклу. Разгладьте плёнку пластиковым ракелем и выдавите все пузырьки воздуха. Выберите для установки ровный и гладкий участок; избегайте краевых зон лобового стекла. Меры предосторожности: Поддерживайте внутреннюю поверхность лобового стекла в чистоте и не допускайте проникновения воды. Это предотвращает отклеивание и падение плёнки и видеорегистратора.
2. Установка DVR / видеорегистратора: Приклейте двустороннюю ленту 3М устройства к электростатической плёнке. Перед установкой видеорегистратора оставьте её без воздействия на 24 часа, чтобы достичь полной прочности сцепления. Порядок действий: Снимите подложку с ленты 3М, удалите защитную плёнку с клеевой стороны, плотно прижмите клеевую поверхность и выровняйте её по центру электростатической плёнки.



Кнопки

Кнопки	Функция
	Короткое нажатие кнопки включает устройство. Нажмите и удерживайте кнопку 2 секунды, чтобы выключить устройство. В режиме записи (REC) нажатием кнопки остановите запись (STBY); повторным нажатием снова начните запись (REC). В меню нажатием кнопки подтверждается выбранный пункт.
	В меню нажатием выберите предыдущий пункт. В режиме записи нажатием сделайте фотографию.
	В меню нажатием выберите следующий пункт. В режиме записи (REC) нажатием заблокируйте текущую запись (появится значок замка), чтобы этот файл нельзя было удалить позже.
	В режиме ожидания (STBY) нажатием кнопки откройте меню. В меню нажатием кнопки переключитесь на следующую категорию меню.

RU

Функции устройства

Форматирование SD-карты	Форматирование microSD-карты в видеорегистраторе необходимо для правильной работы устройства. Отформатируйте microSD-карту перед её использованием или в случае ошибки данных. Чтобы отформатировать карту, выберите в меню пункт Форматировать SD-карту и подтвердите операцию.
Запись видео	После подключения к источнику питания устройство автоматически включится и начнёт запись. Нажатием кнопки OK остановите запись. Повторным нажатием кнопки OK начнётся новая запись. Каждое видео автоматически сохраняется.
Циклическая запись	Эта функция обеспечивает непрерывную запись файлов с выбранной длительностью. Если память карты заполнится, старые файлы будут автоматически перезаписаны в порядке их создания.
Функция блокировки	Функция блокировки видео во время записи активируется вручную нажатием кнопки вниз или автоматически при срабатывании G-сенсора. Вся текущая запись сохраняется в папке Events .
Запись звука	Записывайте видео со звуком или без него.
Частота	Эта функция регулирует скорость затвора, чтобы минимизировать эффект мерцания от источников искусственного освещения. Требуемую частоту можно выбрать в меню.
Отметка даты	Эта функция добавляет к записи отметку даты.
Голосовое управление	Функция позволяет управлять выбранными функциями устройства с помощью голосовых команд.
Парковочный режим	В парковочном режиме можно использовать функцию «Контроль удара», которая работает на основе G-сенсора. При её срабатывании записывается аварийный файл. Режим полностью функционален только при использовании с устройством NAVITEL SMART BOX MAX.
GPS-позиция	Устройство может отображать широту, долготу и другую информацию о вашем текущем местоположении. Для отображения GPS-данных перейдите в Настройки и выберите пункт Статус GPS .
Подключение к мобильному приложению через Wi-Fi	Видео и фотографии, записанные видеорегистратором, можно легко просматривать и делиться ими через приложение Navitel DVR Center прямо на вашем смартфоне. Это приложение можно скачать; оно соединяет телефон с устройством через сеть Wi-Fi.

Установка приложения Navitel DVR Center

1. Скачайте приложение Navitel DVR Center на свой смартфон или планшет из магазина приложений на вашем мобильном устройстве, затем установите его. Приложение также можно скачать, отсканировав QR-код.
2. Включите Wi-Fi в меню видеорегистратора и в настройках вашего мобильного устройства.
3. В настройках Wi-Fi на вашем мобильном устройстве выберите видеорегистратор из списка доступных подключений и подключитесь к нему. Для подключения используйте пароль 12345678 или 1234567890.
4. Запустите приложение Navitel DVR Center и убедитесь, что приложение установило соединение с видеорегистратором.
5. Приложение Navitel DVR Center позволяет настраивать видеорегистратор, обновлять его прошивку, сохранять записанные видео и фотографии на ваше мобильное устройство и т. д.



Google Play



App Store



AppGallery

Цифровой спидометр и Камеры

- Функция Цифровой спидометр служит для отображения скорости, рассчитанной по GPS-сигналу.
- Скорость – постоянно отображается текущая скорость [B].

Функция **Camera info** уведомляет водителя о камерах и предупреждениях (далее – Камеры) на маршруте.

При включении функции **Camera info** отображаются текущая скорость и время. При приближении к ближайшей камере отображается следующая информация [3]:

- пиктограммы Камер [D],
- прогресс-бар нахождения в зоне действия Камеры [E],
- расстояние до Камеры [F].

Вся информация отображается на черном фоне.

В режиме Записи видео (REC) на экране отображается ● [A].

Если автомобиль неподвижен, на экране отображается скорость 0.

Если нет точного GPS-сигнала, на экране отображаются прочерки — — — [3].

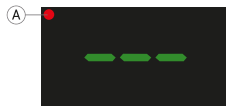
Примечание. Слабый GPS-сигнал может быть вызван плохими погодными условиями и другими внешними факторами. Ориентируйтесь на показание спидометра автомобиля.



[1]



[2]



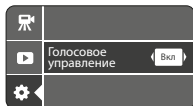
[3]

Функция голосового управления

Следующее руководство поможет вам настроить и использовать функции голосовых команд.

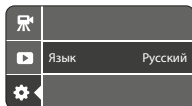
1. Включите голосовое управление

В меню в разделе Настройки (⚙️) найдите пункт Голосовое управление и выберите Включить.



2. Выберите язык в меню

В меню в разделе Настройки (⚙️) найдите пункт Язык.



3. Выбор языка

Войдите в список языков, нажав кнопку ОК (⏹️). Затем выберите нужный язык.



Голосовые команды

“выключи экран” и “включи экран”

Позволяет включить или выключить дисплей устройства.

“включи Wi-Fi” и “выключи Wi-Fi”

Позволяет включить или выключить Wi-Fi соединение.

“сделай фото”

Создаёт снимок текущей ситуации.

“заблокируй видео”

Блокирует текущую запись, чтобы она не была перезаписана, и сохраняет её в папке Events.

“начни запись” и “останови запись”

Позволяет начать или остановить запись видео.



В настоящее время голосовые команды доступны только на следующих языках

Английский, Чешский, Польский, Русский

RU



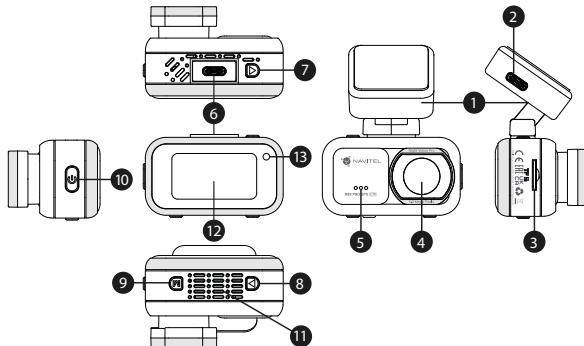
Если ваш язык не поддерживается функцией голосового управления, языком по умолчанию для голосового управления является **английский**.
В случае словацкого языка языком по умолчанию является **чешский**.

Úvod

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za nákup produktu NAVITEL®.

NAVITEL R88 PRO GPS je multifunkčný digitálny videorekordér (DVR) s vysokým rozlíšením, s mnohými funkciami a vlastnosťami, ktoré sú opísané v tejto používateľskej príručke. Pred použitím zariadenia si prosím pozorne prečítajte túto príručku a uchovajte ju pre neskoršie použitie.



Obsah balenia

- NAVITEL R88 PRO GPS
- Autonabíjačka 5 V / 2 A
- Používateľská príručka
- Záručný list

Vonkajší vzhľad

1. Odnímateľný držiak do auta (3M lepiaca páska) s GPS anténou
2. Nabíjací port USB-C
3. Slot na kartu microSD
4. Objektív
5. Reproduktor
6. Port na pripojenie k PC (USB-C)
7. Tlačidlo nahor
8. Tlačidlo nadol
9. Tlačidlo Menu
10. Zapnutie / Vypnutie / OK
11. Mikrofón
12. Displej
13. Modrý LED indikátor:
Svieti nepretržite
= zariadenie je zapnuté;
Bliká = prebieha nahrávanie

Poznámka: Balenie, vzhľad a špecifikácie, ktoré nemenia celkovú funkčnosť zariadenia, môžu byť zmenené výrobcom bez predchádzajúceho upozornenia.

Špecifikácie

Procesor	CV1811H
Senzor kamery	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Rozlíšenie videa	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K: 1920x1440@30fps
HDR	Áno
Objektív	6-vrstvový sklenený objektív
Pozorovací uhol	Široký uhol 135°
Formát záznamu videa	TS
Veľkosť LCD	1,45 palca
Displej	172×320 pixelov IPS
Wi-Fi	5 GHz
Vstavané GPS	Áno
G-senzor	Áno
Parkovací režim	Áno (pri pripojení k NAVITEL SMART BOX)
Vstavaný mikrofón a reproduktor	Áno
Hlasové ovládanie*	Angličtina, čeština, poľština, ruština
Kompatibilita so zadnou kamerou	Nie

Batéria	Mini batéria na uloženie nastavení
Napájací adaptér	Vstup: DC 12–24 V Výstup: DC 5 V / 2 A
Externý vstupno-výstupný port	Type-C
Napájací port	USB-C
Napájanie	5 V, 2 A
Kapacita microSD karty	Až do 512 GB
GPS upozornenia	Radarové upozornenia / varovania / rýchlostné limity
Príslušenstvo	Autonabíjačka 5 V / 2 A
Jazyková podpora*	Bulharčina, čeština, angličtina, estónčina, nemčina, maďarčina, lotyština, litovčina, poľština, rumunčina, ruština, slovenčina

Poznámka: Vstavaná batéria je určená iba na zabezpečenie správneho uloženia záznamov pri odpojení externého napájania. Na plnú prevádzku zariadenia vo všetkých režimoch je potrebné nepretržité externé napájanie.

***Poznámka:** V budúcich aktualizáciách firmvéru môžu byť pridané nové jazykové balíčky.

Inštalácia

1. Vložte microSD kartu do zariadenia. Použite vysokorychlostnú SD kartu (trieda 10 alebo vyššia); kapacita by mala byť v rozmedzí 8–512 GB.



- Nemanipulujte s SD kartou počas používania kamery.
- Aby ste predišli chybám pri ukladaní dát, naformátujte kartu microSD priamo v kamere. Na formátovanie SD karty vyberte v Menu možnosť Formátovať SD kartu a potvrdte.

2. Pripevnite držiak so zariadením na čelné sklo.
3. Pripojte adaptér do zásuvky zapalovača.
4. Pripojte autonabíjačku do USB-C portu (2). USB-C konektor na tele zariadenia slúži na prenos súborov do PC pomocou kábla.
5. Nastavte polohu kamery.
6. Zapnite napájanie; skontrolujte, či je zariadenie správne nainštalované. Ak je zariadenie nainštalované správne, rozsvieti sa modrý LED indikátor; zariadenie sa spustí a začne nahrávať.

Preventívne opatrenia

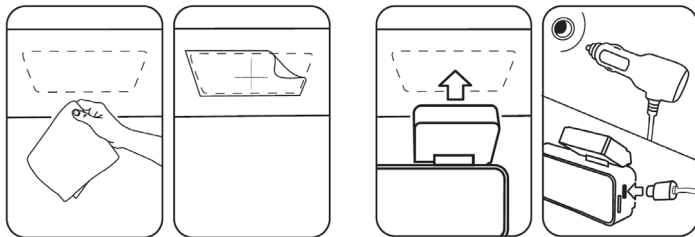
- Používajte originálny adaptér určený pre toto zariadenie. Použitie iného adaptéra môže mať negatívny vplyv na batériu zariadenia. Používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom.
- Prípustná teplota okolitého prostredia v prevádzkovom režime: 0 až +35 °C. Skladovacia teplota: +5 až +45 °C. Relatívna vlhkosť: 5 % až 90 % bez kondenzácie (25 °C).
- Udržujte zariadenie mimo dosahu ohňa, aby ste zabránili výbuchu alebo požiaru.
- Nevystavujte prístroj fyzickým nárazom.
- Zabráňte kontaktu zariadenia so zdrojmi elektromagnetického žiarenia.
- Udržujte objektív čistý. Na čistenie zariadenia nepoužívajte chemikálie ani čistiace prostriedky; pred čistením zariadenie vždy vypnite.
- Dôsledne dodržiavajte vnútroštátne právne predpisy. Zariadenie nesmie byť použité na nezákonné účely.
- Zariadenie nerozoberajte ani sami neopravujte. V prípade poruchy sa obráťte na servisné stredisko.

STARVIS2 a **STARVIS 2** sú ochranné známky spoločnosti Sony Corporation.

Pri aktualizácii databázy radarov boli okrem ďalších zdrojov použité aj údaje zo .

Inštalácia elektrostatickej fólie a autokamery

1. Inštalácia elektrostatickej fólie: Dôkladne odstráňte prach a nečistoty z čelného skla a potom povrch odmastite alkoholom. Pokračujte až po úplnom vyschnutí povrchu. Odstráňte ochrannú vrstvu zo zadnej strany elektrostatickej fólie. Fóliu pevne pritlačte na čelné sklo. Plastovou stierkou fóliu vyhladte a vytlačte všetky vzduchové bubliny. Na inštaláciu vyberte rovnú a hladkú plochu; vyhnite sa okrajovým zónam čelného skla. Bezpečnostné opatrenia: Udržiavajte vnútorný povrch čelného skla čistý a zabráňte prenikaniu vody. Tým zabránite odpadnutiu fólie a autokamery.
2. Inštalácia DVR / autokamery: Prilepte obojstrannú pásku 3M zariadenia na elektrostatickú fóliu. Pred montážou autokamery ju nechajte 24 hodín bez pohybu, aby dosiahla plnú pevnosť spoja. Postup: Odstráňte ochrannú vrstvu z pásky 3M, odstráňte ochrannú fóliu z lepiacej strany, lepiacu plochu pevne pritlačte a zarovnajte ju na stred elektrostatickej fólie.



Tlačidlá

Tlačidlá	Funkcia
	Krátkym stlačením tlačidla zapnete zariadenie. Stlačením a podržaním tlačidla na 2 sekundy zariadenie vypnete. V režime nahrávania (REC) stlačením tlačidla zastavíte nahrávanie (STBY); ďalším stlačením znovu spustíte nahrávanie (REC). V menu stlačením tlačidla potvrdíte vybranú položku.
	V menu stlačením vyberiete predchádzajúcu položku. V režime nahrávania stlačením vytvoríte fotografiu.
	V menu stlačením vyberiete nasledujúcu položku. V režime nahrávania (REC) stlačením uzamknete aktuálny záznam (objaví sa ikona zámku), aby nemohol byť tento nahraný súbor neskôr vymazaný.
	V pozastavenom režime (STBY) stlačením tlačidla vstúpíte do menu. V menu stlačením tlačidla prepnete na ďalšiu kategóriu menu.

Funkcie zariadenia

Formátovanie SD karty	Formátovanie microSD karty v autokamere je nevyhnutné pre správne fungovanie zariadenia. Naformátujte microSD kartu pred jej použitím alebo v prípade chyby dát. Ak chcete naformátovať SD kartu, vyberte v menu položku Formátovať SD kartu a potvrdte operáciu.
Nahrávanie videa	Po pripojení k zdroju napájania sa zariadenie automaticky zapne a začne nahrávať. Stlačením tlačidla OK nahrávanie zastavíte. Ďalším stlačením tlačidla OK nahráte nové video. Každé video sa automaticky uloží.
Nahrávanie v slučke	Táto funkcia umožňuje priebežné ukladanie záznamu do súborov s vybranou dĺžkou zvolenou v ponuke trvania. Ak na pamäťovej karte dôjde miesto, najstaršie súbory budú prepísané v poradí, v akom boli vytvorené.
Funkcia zámku	Funkcia uzamknutia videa sa počas prebiehajúceho nahrávania aktivuje manuálne stlačením tlačidla dole alebo automaticky prostredníctvom aktivity G-senzora. Celá prebiehajúca slučka sa ukladá do priečinka Events.
Záznam zvuku	Nahrávajte video so zvukom alebo bez neho.
Frekvencia	Táto funkcia upravuje rýchlosť uzávierky, aby sa minimalizoval dopad blikania zo zdrojov umelého svetla. Požadovanú frekvenciu je možné vybrať v menu.
Dátumová pečiatka	Táto funkcia pridá k záznamu dátumovú pečiatku.
Hlasové ovládanie	Funkcia umožňujúca ovládanie vybraných funkcií zariadenia pomocou hlasových povelov.
Parkovací režim	V parkovacom režime je možné využívať režim Kontrola nárazu, ktorý pracuje na základe činnosti G-senzora. Pri jeho aktivácii sa nahrá núdzový súbor. Režim je plne funkčný iba pri použití so zariadením NAVITEL SMART BOX MAX.
GPS poloha	Zariadenie dokáže zobrazovať zemepisnú dĺžku, zemepisnú šírku a ďalšie informácie o vašej aktuálnej polohe. Na zobrazenie GPS údajov prejdite do Nastavení a vyberte položku Stav GPS.
Prepojenie s mobilnou aplikáciou cez Wi-Fi	Videa a fotografie vytvorené autokamerou môžete jednoducho sledovať a zdieľať prostredníctvom aplikácie Navitel DVR Center priamo vo vašom smartfóne. Táto aplikácia, ktorú si môžete stiahnuť, prepojí váš telefón so zariadením cez Wi-Fi sieť.

Inštalácia aplikácie Navitel DVR Center

1. Stiahnite si aplikáciu Navitel DVR Center do svojho smartfónu alebo tabletu z obchodu s aplikáciami vo vašom mobilnom zariadení a následne ju nainštalujte. Aplikáciu si môžete stiahnuť aj naskenovaním QR kódu.
2. Zapnite Wi-Fi v menu autokamery a v nastaveniach vášho mobilného zariadenia.
3. V nastaveniach Wi-Fi na vašom mobilnom zariadení vyberte autokameru zo zoznamu dostupných pripojení a pripojte sa k nej.
Na pripojenie k autokamere použite heslo 12345678 alebo 1234567890.
4. Spustíte aplikáciu Navitel DVR Center a uistite sa, že aplikácia nadviazala spojenie s autokamerou.
5. Aplikácia Navitel DVR Center umožňuje konfigurovať autokameru, aktualizovať jej firmvér, ukladať nasnímané videá a fotografie do vášho mobilného zariadenia atď.



Google Play



App Store



AppGallery

Informácie o digitálnej rýchlosti a radaroch

Funkcia Digitálna rýchlosť zobrazuje rýchlosť vypočítanú zo signálu GPS.

- Rýchlosť zobrazuje aktuálnu rýchlosť [B].

Funkcia **Camera info** informuje vodiča o kamerách a upozorneniach (ďalej len – Kamery) na trase.

Pri zapnutí funkcie **Camera info** sa zobrazí aktuálna rýchlosť a čas. Nasledujúce informácie [3] sa zobrazia pri priblížení k najbližšej kamere:

- ikona kamery [D],
- dynamický indikátor priebehu označujúci priblíženie k najbližšej kamere [E],
- vzdialenosť ku kamere [F].

Všetky informácie sú zobrazené na čiernom pozadí.

V režime nahrávania (REC) sa ● zobrazí [A].

Ak vozidlo stojí, zobrazí sa 0.

Ak nie je k dispozícii žiadny signál GPS, zobrazia sa pomlčky — — — [3].

Poznámka. Slabý signál GPS môže byť spôsobený zlými poveternostnými podmienkami a inými vonkajšími faktormi. Ako referenciu použite rýchlomer vášho vozidla.



[1]



[2]



[3]

Funkcia Hlasové ovládanie

Nasledujúca príručka vás prevedie nastavením a funkciami hlasových príkazov.

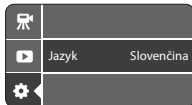
1. Zapnite hlasové ovládanie

V menu v sekcii Nastavenia (⚙️) vyhľadajte položku Hlasové ovládanie a vyberte možnosť Zapnúť.



2. Vyberte si jazyk v menu

V menu v sekcii Nastavenia (⚙️) vyhľadajte položku Jazyk v ponuke.



3. Výber jazyka

Do ponuky jazykov vstúpíte stlačením tlačidla OK (⏹️). Následne vyberte svoj jazyk.



SK

Hlasové príkazy

“vypni obrazovku” a “zapni obrazovku” Umožňuje zapnúť alebo vypnúť displej zariadenia.
“zapni Wi-Fi” a “vypni Wi-Fi” Možnosť zapnúť alebo vypnúť Wi-Fi pripojenie.
“poříd' fotku” Vytvorí snímku aktuálnej situácie.
“zamkni video” Uzamkne aktuálny záznam, aby nebol prepísaný, a uloží ho do priečinka Events.
“zapni nahrávaní” a “vypni nahrávaní” Umožňuje spustiť alebo zastaviť nahrávanie videa.

 Aktuálne sú hlasové príkazy dostupné iba v týchto jazykoch	Angličtina, Čeština, Poľština, Ruština
---	--



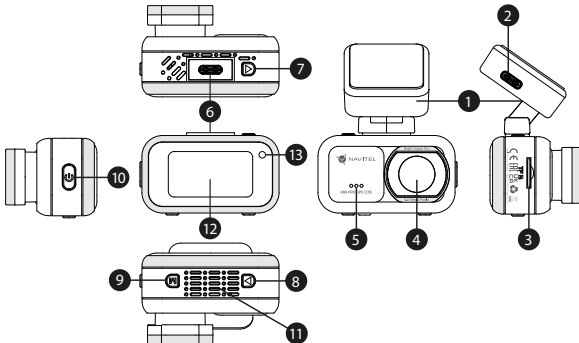
Ak váš jazyk nie je podporovaný vo funkcii Hlasové ovládanie, predvoleným jazykom pre túto funkciu je **angličtina**. V prípade **slovenčiny** je východiskovým jazykom **čeština**.

Giriş

Sayın müşterimiz,

NAVITEL® ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

NAVITEL R88 PRO GPS, bu kullanım kılavuzunda açıklanan çok sayıda işleve ve özelliğe sahip, çok işlevli yüksek çözünürlüklü bir dijital video kaydedicidir (DVR). Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.



Paket içeriği

- NAVITEL R88 PRO GPS
- 5 V / 2 A araç şarj cihazı
- Kullanım kılavuzu
- Garanti belgesi

Dış görünüm

1. GPS antenli sökülebilir araç tutucu (3M yapışkan)
2. USB-C şarj bağlantı noktası
3. microSD kart yuvası
4. Lens
5. Hoparlör
6. PC bağlantı noktası (USB-C)
7. Yukarı düğmesi
8. Aşağı düğmesi
9. Menü düğmesi
10. Açma / Kapama / OK
11. Mikrofon
12. Ekran
13. Mavi LED göstergesi:
sabit yanar = cihaz açık;
yanıp söner = kayıt yapılıyor

Not: Cihazın genel işlevini etkilemeyen ambalaj, görünüm ve teknik özellikler üretici tarafından önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

Teknik özellikler

İşlemci	CV1811H
Kamera sensörü	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Video çözünürlüğü	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K: 1920x1440@30fps
HDR	Evet
Lens	6 katmanlı cam lens
Görüş açısı	135° geniş açı
Video kayıt formatı	TS
LCD boyutu	1,45 inç
Ekran	172x320 piksel IPS
Wi-Fi	5 GHz
Dahili GPS	Evet
G sensörü	Evet
Park modu	Evet (NAVITEL SMART BOX bağlıyken)
Dahili mikrofon ve hoparlör	Evet
Sesli kontrol*	İngilizce, Çekçe, Lehçe ve Rusça
Arka kamera uyumluluğu	Hayır

Pil	Ayarları kaydetmek için mini pil
Güç adaptörü	Giriş: DC 12-24 V Çıkış: DC 5 V / 2 A
Harici giriş/çıkış bağlantı noktası	Type-C
Güç bağlantı noktası	USB-C
Güç kaynağı	5 V, 2 A
microSD kart kapasitesi	512 GB'a kadar
GPS uyarıları	Radar uyarıları / ikazlar / hız sınırları
Aksesuarlar	5 V / 2 A araç şarj cihazı
Dil desteği*	Bulgarca, Çekçe, İngilizce, Estonca, Almanca, Macarca, Letonca, Litvanca, Lehçe, Romence, Rusça ve Slovakça

Not: Dahili pil yalnızca harici güç kesildiğinde kayıtları doğru şekilde kaydedilmesini sağlamak için tasarlanmıştır. Cihazın tüm modlarda tam olarak çalışması için sürekli harici güç gerekir.

***Not:** Gelecekteki aygıt yazılımı güncellemelerine yeni dil paketleri eklenebilir.

Kurulum

1. MicroSD kartı cihaza takın. Yüksek hızlı bir SD kart (Sınıf 10 veya üzeri) kullanın; önerilen kapasite 8-512 GB'dir.



- Kamera çalışırken SD karta müdahale etmeyin.
- Veri hatalarını önlemek için microSD kartı kameranın içinde biçimlendirin. Menüden SD kartı biçimlendir seçeneğini seçin ve onaylayın.

2. Cihazın takılı olduğu tutucuyu ön cama sabitleyin.
3. Adaptörü çakmak soketine bağlayın.
4. Araç şarj cihazını USB-C bağlantı noktasına (2) bağlayın. Cihazdaki USB-C bağlantısı, kabloyla bilgisayara dosya aktarmak için de kullanılabilir.
5. Kameranın konumunu ayarlayın.
6. Gücü açın ve cihazın doğru kurulduğunu kontrol edin. Kurulum doğruysa mavi LED göstergesi yanar ve cihaz kayda başlar.

Önlemler

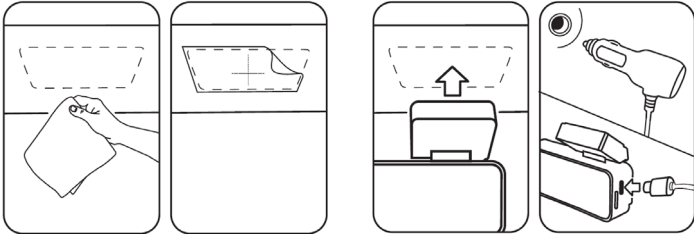
- Yalnızca bu cihaz için tasarlanan orijinal adaptörü kullanın. Farklı bir adaptör pil üzerinde olumsuz etki oluşturabilir. Sadece üretici tarafından onaylanan aksesuarları kullanın.
- Çalışma sıcaklığı: 0 ile +35 °C. Saklama sıcaklığı: +5 ile +45 °C. Bağıl nem: yoğunlaşmaz %5-%90 (25 °C).
- Yangın veya patlamayı önlemek için cihazı açık alevden uzak tutun.
- Cihazı fiziksel darbelere maruz bırakmayın.
- Elektromanyetik radyasyon kaynaklarıyla temasından kaçının.
- Lensi temiz tutun. Cihazı temizlemek için kimyasal veya temizlik maddesi kullanmayın; temizlemeden önce cihazı mutlaka kapatın.
- Yerel yasa ve yönetmeliklere uyun. Cihaz yasa dışı amaçlarla kullanılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz sökmeyin veya onarmayın. Arıza durumunda bir servis merkeziyle iletişime geçin.

STARVIS2 ve **STARVIS 2** Sony Corporation'ın ticari markalarıdır.

Hız kamerası veritabanı güncellenirken diğer kaynaklara ek olarak  verileri de kullanılmıştır.

Elektrostatik Film ve Araç Kamerası Montajı

1. Elektrostatik Filmin Montajı: Ön camdaki toz ve kiri iyice temizleyin, ardından yüzeyi alkolle yağdan arındırın. Yüzey tamamen kuruduktan sonra işleme devam edin. Elektrostatik filmin arkasındaki koruyucu tabakayı çıkarın. Filmi ön cama sıkıca bastırın. Filmi düzleştirmek ve tüm hava kabarcıklarını çıkarmak için plastik bir spatula kullanın. Montaj için düz ve pürüzsüz bir alan seçin; ön camın kenar bölgelerinden kaçının. Önlemler: Ön camın iç yüzeyini temiz tutun ve su sızmasını önleyin. Bu, filmin ve araç kamerasının düşmesini önler.
2. DVR / Araç Kamerası Montajı: Cihazın 3M çift taraflı bandını elektrostatik filmin üzerine yapıştırın. Araç kamerasını monte etmeden önce tam yapışma gücüne ulaşması için 24 saat boyunca dokunmadan bekletin. Uygulama adımları: 3M bandın koruyucu tabakasını çıkarın, yapışkan taraftaki koruyucu filmi çıkarın, yapışkan kısmı sıkıca bastırın ve elektrostatik filmin ortasına hizalayın.



Düğmeler

Düğme	İşlev
	Cihazı açmak için düğmeye kısa basın. Kapatmak için düğmeyi 2 saniye basılı tutun. Kayıt modunda (REC) kaydı durdurmak (STBY) için düğmeye basın; kaydı yeniden başlatmak (REC) için tekrar basın. Menüde seçilen öğeyi onaylamak için düğmeye basın.
	Menüde önceki öğeyi seçmek için düğmeye basın. Kayıt modunda fotoğraf çekmek için düğmeye basın.
	Menüde sonraki öğeyi seçmek için düğmeye basın. Kayıt modunda (REC) mevcut kaydı kilitlemek için düğmeye basın (kilit simgesi görünür); böylece dosya daha sonra silinemez.
	Bekleme modunda (STBY) menüyü açmak için düğmeye basın. Menüde sonraki kategoriye geçmek için düğmeye basın.

Cihaz işlevleri

SD kartın biçimlendirilmesi	Cihazın doğru çalışması için microSD kartın kamerada biçimlendirilmesi gerekir. Kartı ilk kullanımdan önce veya veri hatası oluştuğunda biçimlendirin. Menüden SD kartı biçimlendir seçeneğini seçin ve işlemi onaylayın.
Video kaydı	Güç kaynağına bağlandığında cihaz otomatik olarak açılır ve kayda başlar. Kaydı durdurmak için OK düğmesine basın. Yeni bir kayıt başlatmak için OK düğmesine tekrar basın. Her video otomatik olarak kaydedilir.
Döngüsel kayıt	Seçilen süreye sahip dosyalara sürekli kayıt yapılmasını sağlar. Bellek kartında yer kalmadığında korumasız dosyalar oluşturulma sırasına göre üzerine yazılarak değiştirilir.
Kilitleme işlevi	Kayıt sırasında video, Aşağı düğmesine basılarak manuel olarak veya G sensörüyle otomatik olarak kilitlenebilir. Geçerli döngünün tamamı Events klasörüne kaydedilir.
Ses kaydı	Sesli veya sessiz video kaydı yapar.
Frekans	Yapay ışık kaynaklarının neden olduğu titremeyi azaltmak için deklanşör frekansını ayarlar. İstenen frekans menüden seçilebilir.
Tarih damgası	Kayda tarih damgası ekler.
Sesli kontrol	Seçili cihaz işlevlerinin sesli komutlarla kontrol edilmesini sağlar.
Park modu	Park modunda G sensörüne dayalı darbe algılama kullanılabilir. Etkinleştirildiğinde acil durum dosyası kaydedilir. Bu mod yalnızca NAVITEL SMART BOX MAX ile tam işlevseldir.
GPS konumu	Cihaz boymanı, enlemi ve mevcut konumla ilgili diğer bilgileri görüntüleyebilir. GPS verilerini görmek için Ayarlar'a gidin ve GPS durumu seçeneğini seçin.
Wi-Fi üzerinden mobil uygulama bağlantısı	Araç kamerasıyla kaydedilen videolar ve fotoğraflar, Navitel DVR Center uygulamasıyla doğrudan akıllı telefonda kolayca görüntülenebilir ve paylaşılabilir. Uygulama telefonu Wi-Fi ağı üzerinden cihaza bağlar.

Navitel DVR Center uygulamasının kurulumu

1. Navitel DVR Center uygulamasını mobil cihazınızdaki uygulama mağazasından akıllı telefonunuza veya tabletinize indirip yükleyin.
Uygulama QR kod taranarak da indirilebilir.
2. Araç kamerası menüsünde ve mobil cihazınızın ayarlarında Wi-Fi'yi açın.
3. Mobil cihazın Wi-Fi ayarlarında kullanılabilir bağlantılar listesinden araç kamerasını seçin ve bağlanın. Bağlantı için 12345678 veya 1234567890 parolasını kullanın.
4. Navitel DVR Center uygulamasını başlatın ve araç kamerasıyla bağlantının kurulduğundan emin olun.
5. Navitel DVR Center uygulaması; araç kamerasını yapılandırmanıza, aygıt yazılımını güncellemenize ve kaydedilen video ile fotoğrafları mobil cihazınıza kaydetmenize olanak tanır.



Google Play



App Store



AppGallery

Dijital hız ve kamera bilgileri

Dijital hız göstergesi, GPS sinyalinden hesaplanan hızı gösterir.

- Hız: mevcut hız [B] sürekli görüntülenir.

Camera info işlevi, sürücüyü güzergâh üzerindeki kameralar ve uyarılar (bundan sonra Kameralar) hakkında bilgilendirir.

Camera info açıldığında mevcut hız ve saat görüntülenir. En yakın kameraya yaklaşırken şu bilgiler [3] gösterilir:

- kamera simgesi [D],
- en yakın kameraya yaklaşmayı gösteren dinamik ilerleme çubuğu [E],
- kameraya olan mesafe [F].

Tüm bilgiler siyah arka planda görüntülenir.

Kayıt modunda (REC) • simgesi gösterilir [A].

Araç duruyorsa 0 gösterilir.

GPS sinyali yoksa çizgiler gösterilir --- [3].

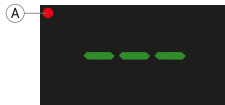
Not. Zayıf GPS sinyaline kötü hava koşulları veya diğer dış etkenler neden olabilir. Referans olarak aracınızın hız göstergesini kullanın.



[1]



[2]



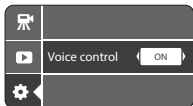
[3]

Sesli kontrol işlevi

Aşağıdaki kılavuz, sesli komutların ayarlanmasını ve kullanılmasını açıklar.

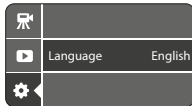
1. Sesli kontrolü açın

Ayarlar (⚙️) bölümünde
Sesli kontrol öğesini bulun ve
Etkinleştir seçeneğini seçin.



2. Menüden bir dil seçin

Ayarlar bölümünde menüdeki
Dil öğesini bulun.



3. Dil seçimi

Dil listesini açmak için OK (⏹️)
düğmesine basın. Ardından
istediğiniz dili seçin.



Sesli komutlar

"turn off display" / "turn on display"

Cihaz ekranını kapatır veya açar.

"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi"

Wi-Fi bağlantısını açar veya kapatır.

"take picture"

Mevcut durumun fotoğrafını çeker.

"lock file"

Mevcut kaydın üzerine yazılmasını önlemek için kaydı kilitler ve
Events klasörüne kaydeder.

"start recording" / "stop recording"

Video kaydını başlatır veya durdurur.



Sesli komutlar şu anda
yalnızca aşağıdaki dillerde
kullanılabilir:

**İngilizce, Çekçe, Lehçe
ve Rusça**



Diliniz sesli kontrol tarafından desteklenmiyorsa komutların
varsayılan dili İngilizce olur. Slovakça için varsayılan dil
Çekçedir.

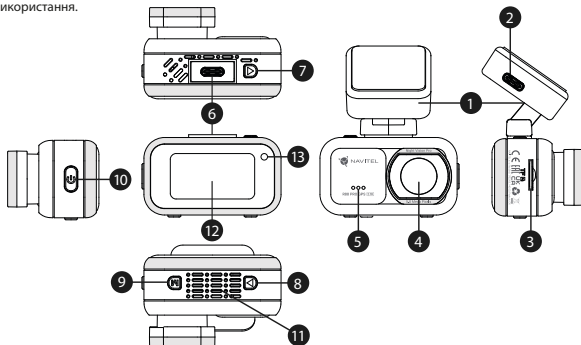
Вступ

Шановний покупцю!

Дякуємо за придбання продукту NAVITEL®.

NAVITEL R88 PRO GPS - це багатофункціональний цифровий відеореєстратор (DVR) високої роздільної здатності з численними функціями та можливостями, описаними в цьому посібнику користувача.

Перед використанням пристрою уважно прочитайте посібник і збережіть його для подальшого використання.



Комплект постачання

- NAVITEL R88 PRO GPS
- Автомобільний зарядний пристрій 5 В / 2 А
- Посібник користувача
- Гарантійний талон

Зовнішній вигляд

1. Знімне автомобільне кріплення (клеяка стрічка 3М) з GPS-антенною
2. Порт USB-C для заряджання
3. Слот для картки microSD
4. Об'єktiv
5. Динамік
6. Порт для підключення до ПК (USB-C)
7. Кнопка Вгорі
8. Кнопка Вниз
9. Кнопка Меню
10. Увімкнення / Вимкнення / OK
11. Мікрофон
12. Дисплей
13. Синій LED-індикатор:
 - світиться постійно = пристрій увімкнено;
 - блимає = триває запис

Технічні характеристики

Процесор	CV1811H
Датчик камери	IMX675 STARVIS 2, F=1/1.8
Роздільна здатність відео	2.7K: 2592x1944@25fps, 2.5K: 2048x1536@30fps, 2K: 1920x1440@30fps
HDR	Так
Об'єктив	6-шаровий скляний об'єктив
Кут огляду	Широкий кут 135°
Формат відеозапису	TS
Розмір LCD-дисплея	1,45 дюйма
Дисплей	172x320 пікселів IPS
Wi-Fi	5 ГГц
Вбудований GPS	Так
G-сенсор	Так
Режим паркування	Так (за підключення NAVITEL SMART BOX)
Вбудовані мікрофон і динамік	Так
Голосове керування*	Англійська, чеська, польська, російська
Сумісність із задньою камерою	Ні

Батарея	Мінібатарея для збереження налаштувань
Адаптер живлення	Вхід: DC 12-24 В Вихід: DC 5 В / 2 А
Зовнішній порт введення/виведення	Type-C
Порт живлення	USB-C
Живлення	5 В, 2 А
Місткість картки microSD	До 512 ГБ
GPS-сповіщення	Сповіщення про радары / попередження / обмеження швидкості
Акcesуари	Автомобільний зарядний пристрій 5 В / 2 А
Підтримувані мови*	Болгарська, чеська, англійська, естонська, німецька, угорська, латвійська, литовська, польська, румунська, російська, словацька

Примітка: Вбудована батарея призначена лише для коректного збереження записів у разі відключення зовнішнього живлення. Для повноцінної роботи пристрою в усіх режимах потрібне постійне зовнішнє живлення.

***Примітка:** У майбутніх оновленнях прошивки можуть бути додані нові мовні пакети.

Установлення

1. Вставте картку microSD у пристрій. Використовуйте високошвидкісну SD-картку (класу 10 або вище); рекомендована місткість - 8-512 ГБ.



- Не виймайте SD-картку й не виконуйте з нею жодних дій під час роботи камери.
- Щоб уникнути помилок даних, відформатуйте картку microSD безпосередньо в камері. У меню виберіть Форматувати SD-картку та підтвердьте дію.

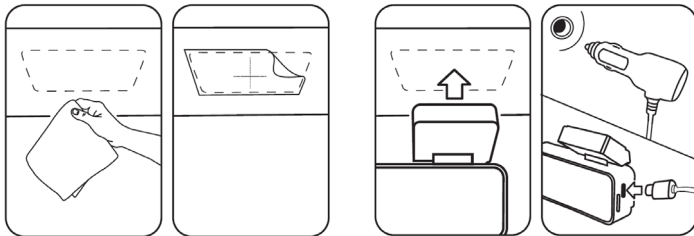
2. Закріпіть кріплення з пристроєм на лобовому склі.
3. Підключіть адаптер до роз'єму прикурювача.
4. Підключіть автомобільний зарядний пристрій до порту USB-C (2). Роз'єм USB-C на пристрої також можна використовувати для передавання файлів на ПК за допомогою кабелю.
5. Відрегулюйте положення камери.
6. Увімкніть живлення та перевірте правильність установлення пристрою. Якщо пристрій установлено правильно, засвітиться синій LED-індикатор і почнеться запис.

Запобіжні заходи

- Використовуйте лише оригінальний адаптер, призначений для цього пристрою. Інший адаптер може негативно вплинути на батарею. Використовуйте тільки аксесуари, схвалені виробником.
- Робоча температура: від 0 до +35 °C. Температура зберігання: від +5 до +45 °C. Відносна вологість: від 5% до 90% без конденсації (25 °C).
- Тримайте пристрій подалі від відкритого вогню, щоб уникнути пожежі або вибуху.
- Не піддавайте пристрій ударам.
- Уникайте контакту з джерелами електромагнітного випромінювання.
- Тримайте об'єктив чистим. Не використовуйте хімічні речовини або мийні засоби; перед очищенням завжди вимикайте пристрій.
- Дотримуйтеся місцевого законодавства та правил. Пристрій не можна використовувати в незаконних цілях.
- Не розбирайте й не ремонтуйте пристрій самостійно. У разі несправності зверніться до сервісного центру.

Встановлення електростатичної плівки та відеореєстратора

1. Встановлення електростатичної плівки: Ретельно видаліть пил і забруднення з лобового скла, а потім знежирте поверхню спиртом. Продовжуйте встановлення лише після повного висихання поверхні. Зніміть захисну підкладку зі зворотного боку електростатичної плівки. Щільно притисніть плівку до лобового скла. Розгладьте плівку пластиковим ракелем і витисніть усі бульбашки повітря. Виберіть для встановлення рівну та гладку ділянку; уникайте крайових зон лобового скла. Запобіжні заходи: Підтримуйте внутрішню поверхню лобового скла в чистоті та не допускайте проникнення води. Це запобігає відклеюванню й падінню плівки та відеореєстратора.
2. Встановлення DVR / відеореєстратора: Приклейте двосторонню стрічку 3М пристрою до електростатичної плівки. Перед установкою відеореєстратора залиште її без впливу на 24 години, щоб досягти повної міцності зчеплення. Порядок дій: Зніміть підкладку зі стрічки 3М, видаліть захисну плівку з клейкої сторони, щільно притисніть клейку поверхню та вирівняйте її по центру електростатичної плівки.



Кнопки

Кнопка	Функція
	Коротко натисніть кнопку, щоб увімкнути пристрій. Натисніть і утримуйте її 2 секунди, щоб вимкнути пристрій. У режимі запису (REC) натисніть кнопку, щоб зупинити запис (STBY); натисніть ще раз, щоб відновити запис (REC). У меню натисніть кнопку, щоб підтвердити вибраний пункт.
	У меню натисніть кнопку, щоб вибрати попередній пункт. У режимі запису натисніть кнопку, щоб зробити фотографію.
	У меню натисніть кнопку, щоб вибрати наступний пункт. У режимі запису (REC) натисніть кнопку, щоб заблокувати поточний запис (з'явиться значок замка), аби файл не можна було видалити пізніше.
	У режимі очікування (STBY) натисніть кнопку, щоб відкрити меню. У меню натисніть кнопку, щоб перейти до наступної категорії.

Функції пристрою

Форматування SD-картки	Для коректної роботи пристрою картку microSD необхідно формувати в камері. Відформатуйте картку перед першим використанням або в разі помилок даних. У меню виберіть Форматувати SD-картку та підтвердьте операцію.
Запис відео	Після підключення до джерела живлення пристрій автоматично вмикається й починає запис. Натисніть ОК, щоб зупинити запис. Натисніть ОК ще раз, щоб розпочати новий запис. Кожне відео зберігається автоматично.
Циклічний запис	Функція забезпечує безперервний запис у файли вибраної тривалості. Якщо на картці пам'яті закінчується місце, незахищені файли перезаписуються в порядку їх створення.
Функція блокування	Під час запису відео можна заблокувати вручну кнопкою Вниз або автоматично за допомогою G-сенсора. Увесь поточний цикл зберігається в папці Events.
Запис звуку	Запис відео зі звуком або без нього.
Частота	Регулює частоту затвора, щоб зменшити мерехтіння від джерел штучного освітлення. Потрібну частоту можна вибрати в меню.
Позначка дати	Додає до запису позначку дати.
Голосове керування	Дає змогу керувати вибраними функціями пристрою за допомогою голосових команд.
Режим паркування	У режимі паркування можна використовувати виявлення удару на основі G-сенсора. Після активації записується аварійний файл. Режим повністю функціональний лише з NAVITEL SMART BOX MAX.
Положення GPS	Пристрій може показувати довготу, широту та інші відомості про поточне місцезнаходження. Щоб переглянути GPS-дані, відкрийте Налаштування та виберіть Стан GPS.
Підключення до мобільного застосунку через Wi-Fi	Відео та фотографії, записані автомобільною камерою, можна легко переглядати й поширювати в застосунку Navitel DVR Center безпосередньо на смартфоні. Застосунок підключає телефон до пристрою через мережу Wi-Fi.

Установлення застосунку Navitel DVR Center

1. Завантажте застосунок Navitel DVR Center на смартфон або планшет із магазину застосунків мобільного пристрою та встановіть його. Застосунок також можна завантажити, відсканувавши QR-код.
2. Увімкніть Wi-Fi у меню автомобільної камери та в налаштуваннях мобільного пристрою.
3. У налаштуваннях Wi-Fi мобільного пристрою виберіть автомобільну камеру зі списку доступних підключень і підключіться до неї. Використовуйте пароль 12345678 або 1234567890.
4. Запустіть застосунок Navitel DVR Center і переконайтеся, що встановлено з'єднання з автомобільною камерою.
5. Застосунок Navitel DVR Center дає змогу налаштовувати камеру, оновлювати її прошивку та зберігати записані відео й фотографії на мобільному пристрої.



Google Play



App Store



AppGallery

Інформація про цифрову швидкість і камери

Функція цифрового спідометра показує швидкість, розраховану за сигналом GPS.

- Швидкість: поточна швидкість [B] відображається постійно.

Функція Camera info інформує водія про камери та попередження (далі - Камери) на маршруті.

Після ввімкнення Camera info відображаються поточна швидкість і час. Під час наближення до найближчої камери показується така інформація [3]:

- значок камери [D],
- динамічна шкала наближення до камери [E],
- відстань до камери [F].

Уся інформація відображається на чорному тлі.

У режимі запису (REC) відображається • [A].

Якщо автомобіль стоїть, відображається 0.

Якщо GPS-сигнал відсутній, відображаються риски --- [3].

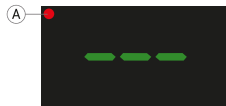
Примітка. Слабкий GPS-сигнал може бути спричинений несприятливими погодними умовами або іншими зовнішніми чинниками. Використовуйте спідометр автомобіля як орієнтир.



[1]



[2]



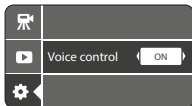
[3]

Функція голосового керування

Наведена нижче інструкція допоможе налаштувати й використовувати голосові команди.

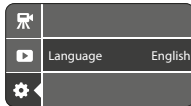
1. Увімкніть голосове керування

У розділі Налаштування знайдіть Голосове керування та виберіть Увімкнути.



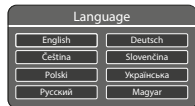
2. Виберіть мову в меню

У розділі Налаштування знайдіть пункт Мова.



3. Вибір мови

Натисніть ОК () щоб відкрити список мов, а потім виберіть потрібну мову.



Голосові команди

"turn off display" / "turn on display" Вимикає або вмикає дисплей пристрою.
"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi" Вмикає або вимикає з'єднання Wi-Fi.
"take picture" Створює фотографію поточної ситуації.
"lock file" Блокує поточний запис, щоб запобігти перезаписуванню, і зберігає його в папці Events.
"start recording" / "stop recording" Розпочинає або зупиняє запис відео.

 Наразі голосові команди доступні лише такими мовами	англійська, чеська, польська та російська
--	---



Якщо ваша мова не підтримується функцією голосового керування, мовою команд за замовчуванням є англійська. Для словацької мови мовою за замовчуванням є чеська.

